



TEVIŠKĖS ŽIBURIAI

THE LIGHTS OF HOMELAND

Nr. 33 (968) RUGPJŪCIO - AUGUST 15 • 1968 LIETUVOS LAISVĖS KOVOS METAI • LIETUVIŲ SAVAITRAŠTIS — LITHUANIAN WEEKLY • 941 DUNDAS ST. WEST, TORONTO 3, ONT. CANADA • TEL. 368-6813

Vadovybei atsinaujinant

Monarchų laikais būdingas buvo posakis: "Mirė karalius. Tegyvuoja karalius!" Vienam mirus, atėdavo į sostą kitas, kuris pratesdavo ir atnaujindavo krašto vadovavimą. Neturime dabar karalių, bet jų funkcijas valstybėje eina kitokio pobūdžio vadovybės, kurios reguliariai atnaujinamos. Visuomeninės ir kitokios organizacijos taip pat reguliariai, pagal priimtus nuostatus, atnaujina savo vadovybes. Tikslai tos organizacijos nebeatnauja savo vadovybių, kurios nebeįsijungia, nes atsidūrė ties mirties slenksčiu. Organizacijos, atnaujinamos savo vadovybes, atnaujina ir savo veiklą. Tokio atsinaujinimo procese yra ir Pasaulio Lietuvių Bendruomenė, kurios seimas įvyksta š.m. rugpjūčio 30 — rugsėjo 1 dienomis Niujorke. Jau penkeri metai veikia dabartinė PLB valdyba. Kaip ir visos kitos vadovybės, taip ir ši stebukliu per tą laiką nepadarė, tačiau jos ranka buvo jautiama visoje eilėje didžiųjų įvykių. Tame laikotarpyje įvyko jaunimo kongresas, sportininkų išvyka Australijon, tautinių šokių šventė, dainų šventė, kultūros kongresas, redaktorių pasitarimas ir kt. Tai vis dalykai, kurie daugiau ar mažiau atsirėmė į PLB vadovybę. Jai teko daug kuo rūpintis bei išsirežiusiai tempti nelengvą veiklos vėžimą. Neturėjo ir kritikos — užtarautos ir neuztarautos. Pozityvioji kritika skatinanti pasitempti, negatyvioji — erzino, smukdė nuotaikas ir provokavo atkirtis. Bet visa tai jau praityje. Dalyvaujantieji seime išgirs pasidviejus pranešimą, kuriame išryškės nuveikti darbai. Jie bus seimo apžvelgti bei įvertinti.

Neatrodė, kad žvelgimas suregistruoton praeitin būtų sunkus. Daug sunkesnis bus pažvelgimas ateitin bei sudarymas naujos vadovybės. Jei tai būtų rinkimas kurio nors bankelio ar bankelių sąjungos valdybos, kandidatai veržtų veržtusi, bet kai reikia sudaryti neatlyginamą vadovybę ir tai ilgesniam laikui, niekas labai nesiveržia. Galimas dalykas, kad ir seimas susidurs su ta problema, juoba, kad PLB valdyba turi būti sudaryta iš rinktinių, pirmiausių asmenų, sugebantių ne tik kalbėti, bet ir dirbti. Iš mus pasiekiančių žinių matyti, kad valdybos sudarymu rūpinamasi iš anksto, kad yra grupės, kurios ruošiasi praveisti savo kandidatus. Visa tai yra gera ta prasme, kad rodomas dėmesys būsimos valdybos sudarymui, kad reikalus nepalikamas paskutinėms minutėms. Negera betgi yra tai, kad ima reikštis grupiniai interesai, asmenų susidūrimai, kurie nesiderina su bendruomenine dvasia, nes kovojama daugiau už vienos ar kitos grupės ar asmenų prestižinius interesus nei už visos Bendruomenės reikalus. Visos lietuvių išeivijos ir pačios Lietuvos gyvybiniai interesai šauktų šaukiant tvirtos, autoritetingos ir visų pasitikėjimą turinčios vadovybės, kuri sunkiais mūsų tautai metais pajėgtų būti tikrąja atrama. Jeigu seimas priims durti ir gerą rezoliuciją, apsvarstys visas dabartines problemas, bet nesudarys tvirtos vadovybės, nebus atliktas savo uždavinio. Tai bus buvęs suvažiavimas, neįmynęs savo pėdų išeivijos gyvenimui.

Iš lig šiol turimų duomenų matyti, kad stengiamasi sudaryti naują PLB vadovybę kiek galint platesniu pagrindu. Atnaujinant tą vadovybę, svarbu ne tik atitrinti pačius tinkamiausius asmenis, bet ir pačią vadovybę praplėsti. Iki šiol PLB valdybą sudarė septyni asmenys. Vežti tiems asmenim visą veiklos ir sprendimų vėžimą ištisus penkerius metus yra didelis ir net perdidelis uždavinys. Patirtis jau pakankamai parodė, kad valdyba, ypač svarbiais momentais, yra reikalinga platesnės atramos. Atsiranda problemų, liečiančių visą išeiviją, kurių sprendimas reikalauja platesnio apsvaistymo. Dėlto pagrįstai keliamas tarybos sudarymo klausimas. Valdybai tada liktų vykdomasis vaidmuo, o tarybą — sprendžiamasis, principinis. Seimas šaukiamas kas penkeri metai, o taryba galėtų rinktis kasmet ar dažniau, jei reikia. Tarybą turėtų įeiti pagrindinių politinių-visuomeninių veiksmų ar organizacijų pirmininkai ex officio ir seimo išrinkti asmenys. Jų proporcija galėtų būti 50:50. Tuo būdu būtų sustiprinta PLB vadovybė, apimtos organizacijos, sudaryta pagrįdinta išeivijos bazė, apie kurią telktųsi išeivijos gyvenimo planavimas ir vykdymas. Jau ir dabar pvz. Kanadoje didžiosios lietuvių kolonijos šalia aplinkinių valdybų turi ir tarybas, kurias sudaro rinktieji atstovai ir organizacijų pirmininkai ar jų skirtieji atstovai. Labai galimas dalykas, kad ir PLB viršūnėje tas principas gali būti atitinkamai pritaikytas.

KANADOS IVYKIAI

STREIKAI DAR NESIBAIGIA

Paštinių streikas Kanadoje po trijų savaitių buvo užbaigtas tiesioginių derybų keliu — be parlamento sušaukimo. Naujoji sutartis pasirašyta 26 mėnesių laikotarpiui, bet iš tikrųjų ji galios tik beveik metus laiko, nes jos pradžia laikoma 1967 m. rugpjūčio 1 d. Nuo šios datos iki š.m. spalio 1 d. valandiniai atlyginimai padidinami 21 centu, o po to iki sutarties pabaigos — 18 centu. Laiškanešių metinė alga prieš streiką buvo \$4.735—5.485, raštinių \$4.685—5.735, dabargi laiškanešiams bus mokama \$5.549—6.299, raštiniams \$5.499—6.549. Seniau augščiausias atlyginimo grupės pasiekė reikėjo 5 metu, o dabar pakaks 3 metu. Salia atlyginimų padidinimo priimta visa eilė kitų palengvinimų, liečiančių darbo valandas, šventes, viršvalandžius. Atrodė, parlamentas turės pakelti mokesčių už pašto siuntas, nes priešingu atveju metinis deficitas nuo \$43.5 milijono pakiltų iki \$60.5 milijono.

Streikų sezonas Kanadoje, deja, dar nėra pasibaigęs. Tebe streikuoja grūdų sandėlių darbininkai ir Kvebeko valdinių krautuvų alkoholio pardavėjai. Rugpjūčio 20 d. streiką gali pradėti orinio susisiekimo Air Canada bendrovės 1.100 lakūnų. Ju algos yra nuo \$6.600 pradedantiems skraidyti iki \$30.000 su didžiausia patirtimi. Derybose algas buvo pasiūlyta padidinti 16,5%, bet lakūnų unia šį pasiūlymą atmetė, reikalaujama 21%. Toks pakėlimas kanadiečių lakūnų atlyginimus

sulygintų su amerikiečių. Kanados ir Amerikos keleivinių lėktuvų lakūnams per mėnesį leidžiama būti ore tik 80 valandų. Skraidantiems tolimesnius nuotolius jų greit išsisemia. Dėl šios priežasties nemaža lakūnų dalis savo ilgus laisvalaikius skiria šalutiniams uždavimams.

Montrealyje susijungė dvi separatistų grupės: R. Levesque vadovaujamas Nepriklausomybės Sąjūdis (Mouvement Souveraineté-Association) ir G. Gregoire — Tautinis Sambūris (Ralliement National). Trečioji separatistų grupė, vadovaujama P. Bourgault, atsisakė įsijungti į bendrą frontą, kai paaiškėjo, kad naujoji sąjunga žada lygias teises angliškai kalbančiai mažumai Kvebeke. Tokių angliškai kalbančiųjų Kvebeke yra apie 1.600.000. Sąjungos vadu išrinktas Rene Levesque, kuris planuoja spalio 12-14 d.d. Kvebeko mieste sušaukti susijungusių grupių atstovų suvažiavimą ir įsteigti politinę separatistų partiją. Spėjama, kad šios abi grupės turi 35.000 narių. Naujosios partijos tikslas bus įsteigti nepriklausomą Kvebeko valstybę ekonomines sąjungos su Kanada rėmuose. Naujoji partija paruošė socialinę ir kultūrinę programą nepriklausomai Kvebeko valstybei, garantuodama angliu kilmės kvebekiečiams teises vaikus mokytį angliu kalba.

Winnipeg 20.000 tirazū išleista knyga — buvusio premjero ir konservatorių vado J. Diefenbakerio rinktiniai posakiai — "Quotations from Chair Nukelta į 64 psl.



Okupuotos Lietuvos Pabiržės apylinkės ūkininkas, sulaukęs naujo derliaus

Mažo būrio dideli darbai

Vakarų Kanados Lietuvių Diena Vankuveryje susilaukė ir angliškosios visuomenės dėmesio

Dideli yra Kanados plotai. Gausias ir judrias lietuvių kolonijas rytuose ir tautiečius, isikūrusius vakaruose, skiria keli tūkstančiai mylių, kurioms reikia net keturių lėktuvų valandų — tai didesnė pusė kelio į Europą. Ir kai staiga plieniniai sparnai pakelia tave iš vasaros tvankos skėstančio Toronto ir nuleidžia Vankuverio aerodrome, pasijunti lyg būtum atsidūręs kitame kontinente. Lengva, sausa, gryną kalnų orą patraukia krūtinė, kažkaip spalvingiau žydi gelės, ne tokie susirūpinę atrodo žmonės...

Tame tolimame Ramiojo vandenyno pakrastyje būrelis gyvenančių tautiečių, kurių iš viso vos šimtas su viršum, rugpjūčio 3-4 dienomis įvykdė jų jėgoms labai didelį darbą — surengė suakutintųjų Lietuvos metų progą Vakarų Kanados Lietuvių Dieną. Tai vaisius daugelio paauktųjų valandų ir nemigo naktių.

Palanki spauda

Sunku yra Toronte prisipašyti didžiąją spaudą parašyti ką nors apie mūsų šventes: po ilgų narsi ir išgerimų į ją patenka tik viena kita eilutė. Kitaip yra Vankuveryje, nors tai taip pat milijoninis miestas (sekančias savo didumu po Toronto). Jau prieš šventę abu vietos dienraščiai per kelis kartus platokai rašė apie Lietuvių Dieną ir paskelbė programą. Vieno dienraščio religinis skyrius idėjo platokai pranešimą apie pamaldoms atvykstantį vysk. V. Brizgį, viena radio stotis visą pusvalandį transliavo sol. St. Baro plokštelę, duodama komentarus. Tokioje nuotaikoje malonu buvo pradėti primosius žingsnius šiam mieste, atsilankant pas miestą burmistrę kartu su Britų Kolumbijos apylinkės pirmininke Z. Kauliene. Lietuvių Dienai Rengti Komiteto pirmininku B. Vileita ir keliomis tautiniais drabužiais pasipuošusiomis mergaitėmis. Burmistrė Mrs. M. Linnett iteikė proklamaciją, skelbiančią rugpjūčio 3-4 dienas Lietuvių Dienomis Vankuverio mieste, davė leidimą iškelti Lietuvos vėliavą virš miesto savivaldybės rūmų ir paprašė pasirašyti miesto ypatyngių garbės svečių knygoje. Visi trys dalykai — pirma karta šio miesto istorijoje. Ypač pirmieji lietuviškieji vardai knygoje, mirgančioje karaliu ir prezidentų parašais, sukėlė pasididžiavimą.

Paroda ir koncertas

Pagrindinė programos dalis įvyko šeštadienį, rugpjūčio 3. Gražus būrys tautiečių ir kvietus svečių plojimu sutiko 10 val. ryto keliama lietuviškąją trišpalvę palydimą Kanados ir Britų Kolumbijos vėliavų. Dvilitą valandą atidaryta lietuvių meno paroda. Joje vrvavo tautodailės eksponatai, nors neturėjo ir retenybių: gana idomi lietuviškiu monetu kolekcija, nepriklausomai Lietuvoje darvotės kanklės, naties Respublikos Prezidento dovanotos vienam senosios išeivios veikėjui. ant akosomo piešti paveiksai ir kt. Erd-

vioje salėje 2-5 v. p.p. įvyko centrinė programos dalis. Pagrindinę kalbą čia pasakė tai progai iš Toronto specialiai atvykęs KLB krašto valdybos pirm. A. Rinkūnas. Meninės dalies pirmąją pusę atliko taip pat specialiai iš Čikagos atvykęs sol. St. Baras, akompanuojant iš Seattle atvykusiam mūsų operos dirigentui A. Kučiūnui. St. Baro dainavimas sudarė tokį žavingą įspūdį, kad salėje buvę angliai svečiai patys ėmėsi iniciatyvos sukelti ovacijas atsisojimui. Antrąją programos dalį atliko Vankuverio lietuvių taut. šokių grupė "Atžalynas", vadovaujama p.p. Z. Kaulienės ir Ad. Smiltienės. Netikėtai staigmeną sudarė specialiai į šią dieną atvažiavę virš 1000 mylių automobiliais Los Angeles šokėjai, prisidėję prie programos (vad. mokyk. Razutienė). Šioje dalyje sol. dainavo sol. A. Smiltienė, senosios išeivijos antrosios kartos lietuvių, specialiai atvykęsi taip pat virš 1000 mylių iš Edmontono. Jai akompanavo A. Baronas. Iškilmingosios dalies pranešėja buvo Z. Kaulienė, o meninei daliai lietuviškus ir angliškus komentarus davė bei pranešinėjo J. Vileitaitė. Vakarė puosnioje "Hotel Vancouver" salėje įvyko iškilmingas balius, kuriame kalbėjo miesto burmistrė, gerai paruoštame žodyje primindama lietuvių pastangas išeiti į Europos kultūros viršū-

nes su Duonelaičiu ir Čiurlioniu. Sekmadienį iškilmingas pamaldas atlikė J. E. vysk. V. Brizgys, atvykęs iš Čikagos. Pamaldų metu giedojo sol. St. Baras, o po to įvyko gegužinė p. Macijauskienės ūkyje.

Gražus pavyzdys

Plieno sparnai ir vėl pakilo į padangę, išvežiodami svečius, prisiminimui apdovanotus gražiomis p-lės Vileitaitės pieštomis programomis. Vankuverio lietuvių vėl liko jų kasdieninei kovai už lietuviybę, tačiau tikėkimė, kad toji kova jiems bent linkinai palengvėjo. Tai liudija 500 tautiečių, atsilankiusių į akta-koncertą, ir šiltas vietos vadovaujančių angliškosios visuomenės atstovų dėmesys mažai tautinei grupei didžiajame Vankuveryje. Visų kitų mažų aplinkinių lietuviams tai buvo gražus pavyzdys, rodas, ką gali atlikti kelios atkaklios šeimos.

Vankuverio dienraštis "Vancouver Sun" paskelbė informaciją su didoka antrašte "Lithuanians Celebrate Big". Joje rašoma, kad 400 lietuvių dalyvavo meno parodoje, kuri buvo surengta John Oliver Secondary School auditorijoje. Vėliau šeštadienį ten pat įvyko "concert of Lithuanian opera". Bankete esą dalyvavo 300 lietuvių. Sekmadienį po pamaldų įvykusi gegužinė Port Coquitlam ūkyje. Dalyvavo 250 asmen. A. R.



Putnamo stovyklautojos, atsiseikindamos renkasi nuotraukas

Nuotr. R. Kisieliaus

Pasaulio įvykiai

RESPUBLIKININKŲ PARTIJA KANDIDATU Į JAV PREZIDENTUS ISSIRINKO Ričardą Niksoną, didele balsų dauguma atmesdama Niujorko gubernatoriaus N. Rockefellerio ir Kalifornijos gubernatoriaus R. Reagano kandidatūras. R. Niksonas reikiama rėmėjų daugumą surinko pirmo balsavimo metu. Siek tiek nedarnos sukėlė R. Niksono pasirinktas kandidatas į viceprezidentus — Marylando gubernatorius Spiro T. Agnew, pastaroju metu užėmęs tvirtą liniją prieš negrų demonstrantus savo valstyje. Kaikurie suvažiavimo dalyviai yra linkę manyti, jog šio žmogaus kandidatūra bus žalinga R. Niksonui rytinėse valstyjose ir ypač didžiuosiuose miestuose. Viceprezidentu jie norėjo matyti gubernatoriaus N. Rockefellerio liberalaus sparno žmogų. Kandidatu buvo pasiūlytas Mičigano gubernatorius G. Romney, bet laimėjo R. Niksono pasirinktas. Tai liudija, kad R. Niksonas šandien turi tvirtą žodį respublikininkų partijoje. Ar jam pavyks laimėti rinkimus, žinoma, yra kitas klausimas, nes jo politinė karjera dengia dviejų skaudžių pralaimėjimų dėmes. R. Niksonas pralaimėjo prieš prez. J. F. Kennedį apylygėje kovoje ir triuškinančio pralaimėjimo susilaukė Kalifornijos gubernatoriaus rinkimuose. Suvažiavimo dalyviai iš liginės lovos telefonu sveikino buvus respublikininkų prez. D. Eisenhoweris, kurį po to ištiko šeštasis širdies priepuolis. Gydytojų pranešimu, jo sveikata yra pagerėjusi, bet pavojus gyvybei nėra praėjęs. Sovietų spauda, kuri lig šiol R. Niksoną laikydavo didžiausiu antikomunistu, staiga pakeitė liniją. "Izvestijos" paskelbtoje biografijoje, šį kartą nutylimas laikotarpis, kai R. Niksonas buvo antiamerikietiškos veiklos komiteto narys atstovu rūmuose, demaskavęs JAV komunistus ir jų prosovietinę veiklą. Tass žinių agentūros korespondentai savo pranešimuose iš Miami pabrėžė, kad R. Niksonas yra pasikeitęs, gerokai santūresnis užsienio politikos klausimuose.

Pablogėjusi Vengrijos kardinolo Mindszenty sveikata savotišku kalėjimu jam tapusioje JAV ambasadoje Budapešte sukelė susirūpinimą amerikiečių katalikų tarpe. Katalikų Bendrijos atstovai kreipėsi į senatorių Vance Hartke iš Indijanos, prasydami sudaryti sąlygas kardinolui išvykti iš Vengrijos. Sen. V. Hartke yra liuteronas, palankantis glaudžius ryšius su Katalikų Bendrija priklausančiais draugais. Jis veda derybas su valstybės departamentu, siūlydamas pasirašyti sutartį su Vengrijos vyriausybe, kad kardinolui Mindszenty būtų leista išvykti iš Vengrijos.

A. Dubček vadovaujami čekoslovakijos komunistai palengvino suvaržymus Katalikų Bendrijai, leiddami eiti pareigas 63 metų amžiaus Litomerece vyskupui Trachtai, kuris 1954 m. buvo nuteistas kalėti 25 metus už "spionazą" Vatikano naudai. Iš kalėjimo jis buvo išleistas 1960 m., bet duonos kėsnį turėjo pelnytis kaip paprastas statybų darbininkas. Kai vyskupas S. Trachtas ištiko širdies priepuolį ir kai dėl jo negalėjo dirbti sunkaus fizinio darbo, buvo internuotas. Gražinimas į senąsias pareigas yra siejamas su cenzūros panaikinimu spaudai. Čekoslovakijos augščiausiasis teismas taipgi panaikino bausmes dar vienam vyskupui ir 40-čiai kunigų. Kompartija betgi atsisako gražinti prieš 20 metų nusavintą bažnyčią turta ir reikalauja, kad kunigai prisiektų ištikimybę kompartijos valdomai Čekoslovakijos respublikai. Tūkstančiai čekoslovakų Prahoje kėlė ovacijas Jugoslavijos prezidentui Tito, kuris krizės dienomis rėmė A. Dubčeką, nepaisydamas Maskvos reikalavimų ir grasinimų. Jo viešnagės išvakarėse kompartijos oficiozas "Rude Pravo" paskelbė numatytas reformas, kurias turės patvirtinti rugsėjo mėnesį šaukiamas čekoslovakų kompartijos suvažiavimas. Ju tarpe numatyta laisvė įstoti į kompartiją ir iš jos pasitraukti, teisė kiekvienam kompartijos nariui kritikuoti augštusius partijos pareigūnus ir vadus. Kad valdžia nepatektų į vieno partiedžio rankas, siūloma neleisti vienam asmeniui turėti augštų pareigų partijoje ir krašto valdyme. Atrodė, šie revoliuciniai sumanymai sąmoningai buvo paskelbti Jugoslavijos prez. Tito viešnagės metu. Jie taip jaudrino Prahos gyventojus, kad balkone pasirodžiusiam Tito net 10 minučių buvo keliamos ovacijos.

Vietnamo taikos derybose amerikiečių delegacijos vadas W. A. Harrimanas pranešė, kad JAV vyriausybė nutarė paleisti iš karo nelaisvės 14 S. Vietnamo jūrininkų, kurie į amerikiečių rankas buvo patekę 1966 m., kai S. Vietnamo torpedlaiviai užplaukė JAV karo laivus Tonkino įlankoje. Jūrininkų sąrašą W. A. Harrimanas iteikė S. Vietnamo ambasadoriui Ha Van Lau. Ta pačia proga jis paprašė ambasadorių, kad S. Vietnamas sudarytų ir atsiųstų į Vašingtoną amerikiečių karo belaisvių sąrašą, kurio lig šiol komunistai nėra parūpinę, nors jo jau seniai reikalauja tarptautinis Raudonasis Kryžius. Karo belaisvių pavardžių neskelbimas yra labai skaudus amerikiečių šeimoms, kurios nežino, ar jų nariai yra patekę nelaisvėn, ar gal būt žuvę S. Vietname.

Taikos derybas užbaigti pilietinam karui pradėjo Etiopijos sostinėje Addis Ababoje Nigėrijos ir Biafros atstovai. Prieš 14 mėnesių nuo Nigėrijos atsiškyrus Biafros respublika baigia pralaimėti karą. Tūkstančiai jos gyventojų, ypač vaikų, mirė badu, tačiau karas tęsiasi, nes Biafra nesutinka atsisakyti nepriklausomybės. Pagrindinis Nigėrijos reikalavimas kaip tik ir yra Biafros nepriklausomybės atsisąjėdijimas, jos grįžimas į Nigėrijos respubliką. Biafriečiai bijo karą laiminčios Nigėrijos keršto ir masinių skerdynių. Biafros poziciją diplomatiniam fronte sutvirtino Prancūzijos prez. De Gaulle pasisakymas už jos nepriklausomybę. Be abejo, tai būtų geriausia išeitis, tačiau Nigėrija nesutiks pripažinti Biafros nepriklausomybės, nes tokiu atveju ji prarastų Biafros esančius naftos šaltinius.

Ispanijos diktatorius gen. F. Franco paskelbė kovą šiaurinėje Ispanijos Gulpuzos provincijoje gyvenantiems baskam, kurie jau nuo XIX šimtmečio reikalauja nepriklausomos baskupų respublikos, sudarytos iš Gulpuzos, Alava ir Vizcaya provincijų. Praėjusią savaitę basku separatistų organizacija nužudė provincijos saugumo viršininką. Gen. F. Franco įsakymu provincijoje buvo suspenduotos visos pilietinės teisės, be jokių kaltės įrodymų suimta daug intelektualų, jų tarpe nemažas skaičius advokatų ir kunigų. Pastaruosius gen. F. Franco vyriausybė kaltina baskų ekstremistinių grupių rėmimu.

Rytų Vokietijos kompartijos vadas W. Ulbrichtas parlamente pasakytoje kalboje pasiūlė pasirašyti sutartį su Vakarų Vokietija, kuri abiem Vokietijom tarpusavio santykiuose uždraustų jėgos panaudojimą. Sutarčiai paruošti jis žadėjo paskirti specialią valstybės sekretorių, jei gu V. Vokietija sutiktų pradėti tokias derybas. Anksčiau W. Ulbrichtas reikalavdavo, kad V. Vokietija suteiktų pilną diplomatinį pripažinimą R. Vokietijai. Šį kartą tokio reikalavimo nėra, bet ji yra pakeitė kiti. W. Ulbrichtas nori, kad V. Vokietija savęs nelaikytų vienintele vokiečių valstybe, kad Bonnos vyriausybė atsisakytų Hallsteino doktrinos, pagal kurią V. Vokietija nutraukia diplomatinis santykius su valstybėmis, suteikusiomis diplomatinį pripažinimą R. Vokietijai. W. Ulbrichtas gerinti santykius su V. Vokietija, matyt, verčia paskutinieji įvykiai Čekoslovakijoje. Jam greisia pavojus netekti valdžios, jei gu laisvės epidemija iš Čekoslovakijos persimetų į R. Vokietiją ir jeigu tokią mintį imtų skatinti bei remti V. Vokietija.

Leidėjas: Kanados Lietuvių Katalikų Kultūros Draugija "Žiburiai"
Redaktorius — k. dr. Pr. Gaidamavičius; redakcijos narys — Vyta. Kastytis
Metinė prenumerata \$6, pusmetinė \$3.50. Rėmėjo metinė prenumerata \$10
Skelbimai ruošiamam numeriui priimami iki ketvirtadienio. Už skelbimų turinį redakcija neatsako. Rankraščiai taisyti redakcijos nuostata.
Autorių pasirašyti straipsniai nebūtinai reiškia redakcijos nuomonę.

The Lights of Homeland — Lithuanian Weekly

Publ. by Žiburiai (Canadian Lithuanian) R. Catholic Cultural Soc., Inc.

Subscription rates: \$6 per year, \$3.50 per 6 months.
Deadline for advertisements — Thursday
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa,
and for payment of postage in cash.

941 Dundas Street West, Toronto 3, Ontario, Canada
Tel. 368-6813

Dievaitis netikinčiųjų altoriuje

Komunistinės Kinijos režimas didžiuliais esąs vieninteliu pasauliui, kuris teisingai įgyvendino Markso ideologiją ir pašalinis visas religijas — taoizmą, konfucionizmą, budizmą ir krikščionybę iš savo teritorijos. To esą neįstengė padaryti nei Sovietų Sąjunga, nei ypač jos satelitai. Pekingo vadovų nuomone, šandien kinietis esąs simpatrocentinis ateistas, nes netiki joki Dievą. Tiesa, kinietis atmetė visus dievus, kuriuos prieš tai pripažino, bet neliko bedievis pilna to žodžio prasme, nes j atmetusių dievų vietą išvedė naujajį dievaitį, kurį pamaldžiai garbina. Tas naujasis dievaitis — kompartijos pirmininkas Maotsetungas, kurį ypač turi garbinti mokyklinis jaunimas. Kasdien mokyklose girdėti giedant: "Garbė augstybėse pirmininkui Mao".

Zenklelis ir knygelė

Stalinus Sovietų Sąjungoje buvo liaupsinamas lyg koks dievaitis; jam lietuvių darbininkų susirinkimuose Lietuvoje buvo dėkojama "už lengvatą", bet jo asmens kultas nebuvo taip tiksliai nustatytas, kaip Mao Kinijoje. Mao kulto apeigos turi būti tiksliai atliekamos mokyklose, kariuomenės daliniuose, imonėse ir kaimuose. Visur turi būti Kinijos komunistų vado portretas ar biustas. Kiekvienas moksleivis privalo turėti ant širdies prisegta zenklelį su Mao paveikslu, o rankose laikyti raudoną knygelę su Mao šūkiais bei aforizmais. Mao portretas ar skulptūra turi būti įdėti specialiam "altoriuje" ir paauoti ju šūkiais.

Mokyklose

Mokinys, darbininkas ar kareivis, rytą atsikėlęs, turi giedoti "Rytai yra raudoni..." Pamokas ir paskaitas mokytojai bei profesoriai pamaldžiai tonu pradedą, sakdami: "Linkime mūsų didžiam vadui Mao ilgo gyvenimo." Mokiniai bei studentai, pakėlę į viršų raudoną

KAZ. PATALAVIČIUS

RAŠO IŠ MADRIDO

KOLEGIJA PARUOŠĖ 2000 KUNIGŲ

Ispanai Romoje, savame krašte ir svetur atšventė 75 metų sukaktį "Pontificio Colegio Espanol" — popiežiškosios ispanų kolegijos Romoje. 1892 m. rudenį kunigas D. Manuel Domingo y Sol pajuto širdyje balsą: "Reikia reformuoti ir su moderninti Ispanijos Bendriją". Darbą pradėjo nuo kunigo. Jis puikiai suprato, kad "astuntasis kunigo sakramentas yra mokslas", kaip dažnai sakdavo sv. Pranciškus Salezietis. Tam reikia sutvarkyti universitetus ir seminarijas — neužtenka turėti vien gerų pašaukimų. D. Manuel Domingo y Sol įsteigė Kunigų Padėjėjų Institūtą pačiame krikščionybės centre — Romoje ir pavadino jį "Colegio Espanol de S. José". Turėjo daug sunkumų, bet ir pagalbos — padėjo jaunas ispanas prelatas Vatikane Rafael Merry del Val, tapęs vėliau kardinolu ir Pijaus X bei Vatikano sekretoriumi. Taip gimė Romoje "Colegio Espanol". Jau 1892 metų rudenį į Romą atvyko 11 ispanų seminaristų. Pradžioje kolegija buvo atidaryta prie ispanų

Per 75 savo gyvavimo metus ispanų kolegija išauklejo 2037 Nukelta į 7-tą pusl.

Komunisto prasymas Kremliai

(Tęsinys iš praeito nr.)

Skriauda baltiečiams

Kulto laikotarpį padaryta žiaurių skriaudų Baltijos srityje — pasakoją V. Čornovilis. Jis pirmiausia mini estų gabenimą į Sibirą. Vienintelė jų kaltė ta, kad gyveno prie Sov. Sąjungos sienos. Jie galėjo būti perkelti į kitas Estijos sritis, bet ne — liko deportuoti Sibiran. Išstasas Sillamaye miestelis ten išgąbentas.

Latvijos respublika 1940 m. savanoriškai įsijungė Sov. Sąjungon (čia autorius, matyt, nesažoningai panaudoja sovietinės propagandos tvirtinimą; Latvija, kaip ir kitos Baltijos valstybės, buvo klasta ir prievarta užimtos bei įjungtos Sov. Sąjungon, Pr. Žd.). Tad kuriam galui panaudotos bausmės priemonės Latvijos karams? Pastarieji 1941 m. buvo pakviesti Sov. Sąjungon į specialius kursus, iš kurių niekad negrįžo. Jie, kaip ir daugelis kitų latvių, buvo deportuoti ir sunaikinti 1940-41 m. Toks elgesys esą negali stiprinti tautų draugystės. "Kad toki dalykai nepasikartotų ateityje, atėjo laikas visa tai iširti, įteigti reikia — iškasti lavonus ir patraukti atsakomybėn tuos, kurie yra kalti dėl tūkstančių latvių kilmės Sovietų Sąjungos piliečių mirties."

Sukilėliai Sibire

Kita tautų draugystės kliūtis — nebuvo amnestijos 1943-1949 m. sukilimo dalyviams Ukrainoje, Latvijoje, Lietuvoje ir Estijoje — sako V. Čornovilis. Tie sukilimai buvo nukreipti prieš asmeninį Stalino kultą ir Berijos terorą. Dar ir dabar yra daug ukrainiečių, lietuvių, latvių ir estų Komi sovietinėje respublikoje (Vorkutoje, Intoje, Pečioroje) Sibire (Irkutskės ir Kemerovo rajone, Krasnojarsko srityje), Kazachstane ir Kolyumoje. Jie buvo išstremti, nes buvo įtariami veikę prieš asmenybę kultą 1943-1949 m.

Persekiojami ukrainiečiai

Niekam nepaslapstis, kad buvo padaryta daug skriaudų ukrainiečių tautai — suaudyta visa eilė veikėjų, kaip Čubar, Kosior, Zatonsky, Liubchenko, Rašytojų — Mykytenko, Vlyzko, Falcivsky ir kiti. Nepagrįstai buvo išmesta iš Kominternu Vakarų Ukrainos kompartija KP ŽU; deportuota ir sunaikinta Livo ukrainiečių inteligentija 1939-1953 m.; masiškai deportuoti ukrainiečiai į Sibirą; prievarta rusinami ukrainiečiai Kubanės, Bilhorodo ir Starodubo rajonuose. Dėlto įvyko sukilimas 1939-1949 m. Daugybė to sukilimo dalyvių bei liudininkų ir dabar tebegyvena už Ukrainos ribų. Norint užtikrinti sovietinių tautų draugystę, reikia užmiršti senus gincus ir grąžinti Stalino kulto aukas į savo respublikų teritorijas.

Paleisti sukilėliai

V. Čornovilis ypač pabrėžia reikala paleisti kalinius iš koncentracijos stovyklų, kurios ir po dešimtmečių tebėra pilnos buvusių sukilimų dalyvių. Atrodė, kad autorius turi galvoje ir Lietuvos partizanų sąjūdį, kurio dalyvių dalis pateko Sibiran. Kaip ir kiti, jie bus gavę 25 me-

tų bausmę. "Ši bausmė, — rašo autorius, — buvo skirta daugiausia ukrainiečiams, lietuviams, latviams, estams, gudams ir moldavams. Kodėl jiems nėra atleidimo? Juk dabar mes didžiavasiškai atleidžiame tiems, kurie savo rankomis prisidėjo



Viačeslovas Čornovilis, sovietinės Ukrainos žurnalistas ir buvęs komjaunimo veikėjas už atvirą žodį nubautas koncentracinė stovykla. Jo raštai sloptais keļiais pasiekė Vakarus ir išleisti atskira knyga "The Chornovil Papers"

prie sovietinių piliečių naikini- mo 1937-1939 m., sakdami, kad tais laikais žmonės vykdė isakymus iš augščiau ir dėlto nėra kalti. Kodėl tad nėra tokio atleidimo ukrainiečiams moterims, kaip Kateryna Zarycka, Halina Didyk ir Odarka Husiak, kurios buvo nuteistos 25 metų kalėjimu? Argi leistina laikyti Kateryną Zarycką Vladimiro kalėjime nuo 1947, Halyną Didyk ir Odarką Husiak nuo 1950 metų? Kartą N. S. Chruščiovas pasmerkė nežmoniška suaudymą revoliucininkų, kudičio laukiančios motinos Albanijoje. Atsimenant tą atvejį, argi galima pritari ti kalinimui moterų akmeniniame kape ištisus 18 ar daugiau metų?"

Rusai kolonistai

Tautų draugystę, pasak V. Čornovilio, ardo rusų įkurdinimas kitose respublikose. Dėlto pvz. rusų skaičius Ukrainoje kasmet didėja, o ukrainiečių — mažėja. Pánašus tautų maišymas esą vyksta Lietuvoje, Latvijoje, Estijoje, Gudijoje, Moldavijoje, Kazachstane, Kirgizijoje ir kitose respublikose. Tokia kolonizacija esanti priešinga tarpusavio tautų draugystei. Rusų pensininkai — karininkai, policijos tarnautojai ir kiti privileijuoti pareigūnai, kurie apsigyvena miestuose ir užima geresnes vietas, profesijas bei pasirenka geresnius darbus, nustumia ukrainiečius į pigiai apmokamus darbus. Vietiniai žmonės paliekami paprastais darbininkais, sargais, statybos, žemės ūkio juodadarbiais. Toks kolonizavimas senos Ukrainos žemės sukėlė pasipiktinimą. Autorius primena tautų skerdynes Kaukaze ir Vidurio Azijoje 1917-1920 m. "Ir 1958 m., kai cečėnai ir ingušai grįžo į savo kraštą, rusai pasitiko juos Grozny mieste su šūkiais:

"Cečėnai ir ingušai lauk iš Kaukazo!", "Tegyvuoja Stalino tautybų politika!" Argi tai nėra nepaneigiamas įrodymas, kad tautinių respublikų kolonizavimas veda ne į draugystę, bet į tarpusavio tautinę neapykantą?"

Panaikinti suvaržymus

Dėstydamas savo prašymą Kremlui, V. Čornovilis primena ir registracijos suvaržymus. Pagal įvestą sistemą, Sov. Sąjungos pilietis turi gyventi ten, kur leidžia kariniai pareigūnai. Jis esą negali laisvai judėti krašte, tiksliau sakant, turi teisę keltis į Sibirą prie Uralo, į Kazachstaną, bet negali įsikurti pat vadinamuose "režimo" miestuose. "Pavyzdžiui Ukrainos gyventojas neturi teisės persikelti bei apsigyventi Kieve, Odesoje arba Llive. Lietuvis negali persikelti į Vilnių ir Kauną, latvis — į Rygą. Kodėl? Juk kokią grėsmę sudaro komunistinės visuomenės saugumui, įteigti ukrainiečiai Kieve? Sov. Sąjunga 1948 m. pasirašė visuotinę žmogaus teisių deklaraciją, kurioje taigi pažymėta judėjimo laisvė krašte. Tikrovėje bėgti tos laisvės nėra. Dabartinė diskriminacinė apsigyvenimo leidimų sistema atidaro kelią kolonizatoriams, pirmiausia rusams, į tautinių respublikų miestus. Tokia praktika sukelia neapykantą visose tautinėse respublikose tarp vietinių gyventojų ir surusintų miestiečių."

Respublikų ribos

Prie diskriminacinių faktų V. Čornovilis priskiria ir tautinių respublikų ribų nustatymą. Gudijos sovietinė respublika nesusidariusi įjungtos Smolensko ir Briansko sritys, apgyventos gudų. Prie sovietinės Ukrainos nepriskirta Krasnodaro sritis, Voronežo ir Bilhorodo rajonai ir Tahanrih distriktais Rostovo rajone. Iš Moldavijos respublikos esančios išskirtos žemės, apgyventos moldavų Odesos rajone, o iš Armėnijos respublikos išimta autonominė Augštojo Badakšano sritis ir t.t. Autorius nemini, kad į Lietuvos respubliką neįjungtos Vilniaus krašto ir Rytų Prūsijos sritys.

V. Čornovilis, baigęs savo dėstymą, išvadoje siūlo tautybų tarybą pašalinti visas minėtas negeroves ir tuo būdu sustiprinti Sov. Sąjungos tautų draugystę. Pagaliau jis suformuluoja 13 punktų, kuriuos rekomenduoja įgyvendinti.

Autorius, būdamas komunistų veikėjas, gerai pažįsta sovietinę tikrovę ir nereikalauja pilnos nepriklausomybės nei Ukrainai, nei kitėm kraštams, tačiau jo iškeltieji sovietinės sistemos varžtai jau daug pasako.

Aplamai visoje knygoje V. Čornovilis, kad ir laikosi sovietinių rėmų, iškelia revoliucinių minčių, kurios Kremlui atrodė dar per daug pavojingos. Dėlto ir pats autorius atsidūrė "saugioje vietoje" — koncentracijos stovykloje, kur tokio pat likimo susilaukė ir daugelis kitų rašytojų. Jo knyga verta dėmesio.

The Chornovil Papers. Compiled by Vyacheslav Chornovil. McGraw-Hill, 330 Progress Ave. Scarborough, Ont., Canada. Kaina \$5.95 Pr. Žd.

LEON MITKIEWICZ

LENKŲ KARINIS ATTACHE

Lenkijos atstovybė Kaune

(Tęsinys iš praeito numerio)

Vieškelis Lietuvos pusėj buvo dar blogesnis nei Lenkijos. Nesimėta čia nė vieno žmogaus — tuščia ir tylu.

Lietuvių sargybos būstinė formalumai truko labai trumpai. Tie patys sargybiniai patikrino lenkiškus pasus, užėjo antspaudus ir, kariškai pasisveikinę, davė suprasti, kad leidžiama toliau vykti. Lenkijos karo attachė kreipėsi į juos lenkiškai, rusiškai ir vokiškai, tačiau be sėkmės. Lietuviai buvę labai mandagūs, tačiau atsakinėję tik lietuviškai.

Nieko kito nebeliko, kaip tik toliau keliauti. Lenkas stebėjo Lietuvos žemę, lygino ją su matyta Lenkijos pusėj Suvalkija, bet nerado jokio skirtumo: panašūs kaimų pastatai, blogas vieškelis iki pat Kalvarijos. Ir patys kaimai atrodė kaip išmire. Nesimėta juose nė gyvos dvasios. Pati Kalvarija — pirmas didesnis miestelis Lietuvos pusėj — atrodė daugiausia išsilauko iš kariuomenės įgulos; turi taip pat nemažą policijos būstinę skaičių. Vaizdas pasikeitė tarp Kalvarijos ir Marijampolės. Čia lenkas pamatė naują Lietuvą: gražūs, dengti čerpėmis pastatai, nutolę bent po 2 km., elektra, puikiai išdėrta žemė. Marijampolė esą mažai kuo skyrėsi nuo Kalvarijos, gal tik kiek didesnė. Ir čia ma-

tėsi daug karių, kurie lenkui atrodė vidutiniškai apgęti, tačiau daug blogiau už pasienio sargybinius; savo elgsena primena 1916-17 m. rusų kariuomenę. Kariai augsto ūgio, plačiapetiai, gerai maitinami. Vienas policininkų kalbėjo lenkiškai ir nurodė kelią į Kauną.

PIRMIEJI KAUNO ĮSPŪDŽIAI

Apie septintą val. vakaro karinio atstovo automobilis pasiekė laikinosios sostinės priemiestį ir tiltą per Nemuną. Kaunas skendo šviesoje ir sudarė labai išsipleščiusio didmiesčio vaizdą. Prie tilto stovėjo policininkas ir, kaip autorius sako, bent trijų metrų augščiui, labai nuširdžios veido išraiškos, gražia uniforma. Karo attachė kreipėsi į policininką lenkiškai, klausdamas "Metropolis" viešbučio adresu. Lietuvių policininkas labai mandagiai pasveikino ir beveik dvigubai susilenkęs kažką lietuviškai murmėjo ir atdarą mašinos langą. Autorius kreipėsi rusiškai, vokiškai ir prancūziškai, tačiau lietuvis atsakinėjo tik lietuviškai net ir į gudų karo atstovo šoferio tarmę. Nedėkinga situacija, bet lietuvis visiškai nesijaudino ir į visus klausimus atsakinėjo tik lietuviškai. Autorius nusprendžia toliau važiuoti į miestą. Jo žinios, Kaune gyvena apie 50.000 lenkų. Be to, žydai tikrai moka

rusų arba vokiečių kalbą. Pervažiuo per modernų tiltą, pastatyta Lietuvos valstybės.

I Kauną įvažiuojama plačiai apšviestom, tačiau siauram gatvėm. Didelis pėsčiųjų judėjimas šaligatviais. Krautuves pilnos prekių ir puikiai apšviesti jų langai. Kelią surasti turėjo šoferis. Po kelių pasiteiravimų jis piktas grįžo prie automobilio, pareiškdamas, kad su nieku negalės susikalbėti; suprastę tik, kad "Metropolis" viešbutis yra Laisvės Alėja. Po ilgesnio klaidžiojimo jie pasiekė Laisvės Alėją. Čia lenkas pulkininkas užklausė vokiškai jauną lietuvi karininką. Dar geresnė už lenko vokiečių kalbą lietuvis atsakė, kad "Metropolis" yra senas rusiškas pavadinimas; šandien jis vadinamas "Lietuvos" viešbutiu. Lietuvis kalbėjo labai aiškiai, stengdamasis, kad lenkas jį kuo geriausiai suprastų. Pirmas susitikimas su lietuviu karininku padarė lenkui labai gerą įspūdį, tik jis apgailestavo, kad pažintis buvo užmegzta vokiečių kalba.

Pasiekė viešbutį, kuris padarė gerą įspūdį, juoba, kad tarnautojai mokoje ir rusiškai. Nuotaką gadinio Lenkijos pasiuntinys tarnautojų žmonos. Visos skundėsi sunkiu gyvenimu Kaune, nelabai gerasi santykiai su lietuviu, kad už jokių pi-

A + A

L. GARKAUSKIENEI mirus,
sūnui BRONIUI - ANTANUI ir žmonai reiškiame
gilią užuojautą —
Pr. Z. Sakalai E. K. Šlekiai



KLAUSKITE-
PATARSIM-PADĖSIM

Patarimų tarnyba "Tėviškės Žiburių" skaitytojams, bendradarbiaujant su dienraščio "The Telegram" Action Line skyrėms tarnyba. Skaitytojai kviečiami kreiptis raštu į "TZ" redakciją įvairiais klausimais, ir kuriuos atsakymai bus parūpinti Action Line arba "TZ". Skryčių redaguoja teisininkas V. Mastis.

Mano vienas kaimynas pastatė garažą, kuris įeina į mano sklypą, o kitas kaimynas aptvėrė tvora, kuri taip pat pereina į mano pusę. Apie tai buvau pranešęs statybos inspektorui, bet jis nieko nedaro. Kaip galiu šį reikalą sutvarkyti? L. R., Toronto

Kodėl Jūs taip ilgai laukėte? Inspektorius apžiūrėjo Jūsų nuosavybę ir rado, kad nei tvora, nei garažas Jūsų nuosavybės ribų neliečia. Tačiau vanduo nuo garažo stogo gali tekėti ant Jūsų sklypo. Garažas buvo statytas prieš šešis metus ir tada Jums reikėjo skųstis inspektorui. Dabar tik teismas gali tą reikalą sutvarkyti.

Pereitais metais turėjau širdies priepuolį. Sveikatai pagerėjus, grįžau į darbą. Dabar paaiškėjo, kad aš nebegaliu dirbti jokio darbo. Kurį laiką gavau atlyginimą iš savo darbdavies, bet mokesčiai buvo sustabdyti ir man pranešta, kad jokio atlyginimo daugiau negausiu, kol negrįšiu į darbą. Ką daryti? K. V., Toronto

Jeigu Jūsų pensijos amžius yra dar toli, galite paduoti pareiškimą nedarbingumo pensijai gauti iki Jūsų pasveikimo.

Lapkričio mėnesį turėjau automobilio nelaimę, bet nebuvau kaltas. Apie tai pranešiau draudos bendrovei, kuri atsiuntė agentą aptarti aplinkybių. Jo kalba buvo tokia nemandagi, kad aš jį išvariau iš savo namų. Automobilio sutaisymas buvo įkainotas \$480, bet darbas buvo toks prastas, kad aš dar turėjau išleisti \$60. Draudos bendrovė padarė antrą įkainojimą ir nustatė \$194, o man davė tik \$84. Bendrovės vedėjas man aiškino, kad ji neprivalėjo iš viso man mokėti. Aš manau, kad draudos bendrovė neteisingai su manim pasielgė. A. P., Toronto

Bendrovė padarė visa, ką turėjo padaryti. Patariame ateityje turėti daugiau kantiybės su asmenimis, kurie dirba savo darbą ir jų nemėtyti iš savo namų.

Sausio mėnesį išėjau iš ligoninės, kur man buvo pasakyta, kad turėsiu grįžti į darbą po atostogų. Tačiau mano gydytojas pranešė darinių kompensacijos įstaigai, kad aš dar negaliu dirbti. Dabar mano kompensacija yra sumažinta, o aš negaliu dirbti, nes tebesergu. Kaip galiu gauti tokią pat kompensaciją kaip anksčiau? J. P., Toronto

Jūs kompensaciją gaunate nuo 1964 metų. Mokesčiai būdavo keičiami pagal Jūsų pirminio susižeidimo būklę. Be to, nuo 1967 m. Jums buvo pradėta mokėti nedarbingumo pensija. Ši pensija yra kas metai iš naujo nustatoma. Nuo sausio mėnesio Jūs visą laiką dirbote. Atrodo, kad nėra dėlko skųstis.

Firchuk Textiles Ltd. Siuntiniai į Europą

Pagrindinė įstaiga: 670 Queen St. W., Toronto 3, Ont. Tel. EM 4-5036.

Hamiltono skyrius: 293 Ottawa St. N., Hamilton, Ont. Tel. 549-2005

Čia gausite tekstilės gaminius pigiausiomis kainomis; didelis pasirinkimas škarėlių, megztinių ir kitų dalykų, kuriuos gavę giminės ir draugai Europoje tikrai džiaugsis.

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

PARCELS TO EUROPE

Š. m. rugpjūčio 30 — rugsėjo 2 dienomis turėsime dar vieną neeilinį lietuviškojo gyvenimo įvykį — pasaulio lietuvių seimą Niujorke. Atrodo, kad susidomėjimas yra nemažas, juo labiau, kad tikimasi žymiai daugiau svečių-atstovų ir iš tolimesnių laisvojo pasaulio vietovių. Kadangi tokio pobūdžio seimas jau neįvyks, jo organizacija, pasiruošimas turi kur kas tvirtesnius pagrindus. Tad galima laukti, kad seimas ir kutūriniai parengimai praeis darnaus ir sklandaus darbo ženkle.

"Dėl laiko stokos..."

Temų, svarstymų, diskusijų yra pakankamai. Bendroji programa, paskaitos, tiesa, jau paskelbtos spaudoje, bet, regis, prie įvairių naujų pasiūlymų, projektų ar reikalų, kurie gal iškilus svarstant panašias ar lygiagrečias temas, atrodo, turės būti sustota ir į iškeltus klausimus ar pageidavimus atsivėlyta. Juk nedažnai tautiečiai su bėga iš visų keturių pasaulio šalių, tad šioji proga turės būti pilnai išnaudota, net, jei reikėtų, atsisakant (laiko taupymo sumetimais) kai kurių, gal tuo metu ir labai pompastiškai atrodančių, programos punktų, nes jau būtų tiesiog skandalinga, jei seimui artėjant prie pabaigos ir likus dar visai eilei klausimų ar temų visai nenagrinėtų, tekto nutraukti ar atidėti... dėl laiko stokos. Negalime užmiršti, kad netolima praeitis jau daugelį kartų parodė, jog daug, oi daug lietuviškųjų suvažiavimų, bandžusių svarstyti itin svarbias problemas, turėjo su stoti vis dėl to laiko stokos. Iškilmingi atidarymai, iškilmingi uždarymai, iškilmingi banketai, iškilmingi sveikinimai (raštu ir žodžiu) ir dar visokiausi nebūtinai "iškilmingi" aktai, kaikada suryja ir taip neilgą laiką. Vėliau dūsaujama, kad tiek daug reikalų liko neaparta, nepašalinta, o, žiūrėk, jau laikas baigti, namo skubėti. Reikėtų tik linkėti seimo ruošėjams, kad ši bene visų lietuviškųjų suvažiavimų liga nesikartotų. Ir tai jau būtų nemažas laimėjimas!

Būsimo rezoliucijos

Kaip jau įprasta lietuviškuose suvažiavimuose, visas paprastai baigiasi rezoliucijų priėmimu. Tai jau tapo tikru trufaretu. Praktika, deja, rodo, kad tos rezoliucijos sau, o gyvenimo tėkmė vėl sau. Retai, labai retai prisimenamos visos tos rezoliucijos, dėl kurių su redagavimo ar priėmimo kartais ir daug pasibarama, pasikarsčiuojama, vėl pertaisoma, kol susirinkusiems (paprastai jau gerokai kelių dienų eigos išvargintiems) pateikiama paploti ir tuo būdu priimti. Negalima tikėtis ar norėti, kad toks darbų tvarkos punktas būtų šį kartą išmestas. Pervėlu, pagaliau

jis visvien būtų rezoliucijų šalininkų atgal įneštas. Tad, tegu lieka, bet gal derėtų ir lietuviškąsias rezoliucijas bent kiek jungti ir su gyvenamosios aplinkos bei pasaulio problemomis. Gal tokiu būdu mūsų rezoliucijos įgautų bent kiek daugiau svorio, o gal net dėmesio ir nelietuviškoje aplinkoje.

Dalyvaujant šios vasaros įvairiuose lietuviškuose susitelkimuose jau ne kartą teko girdėti tautiečių pageidavimus, kad mūsų rezoliucijos turėtų būti ne vien tik ipareigojantis ar iškėliantis vienus ar kitus pageidavimus, pritarimus ar pasmerkimus tų įvykių, kurie lietuvių vien tik lietuviškąjį gyvenimą, bet būtinai bandytų paliesti aplink mus vykstančius gyvenimo reiškinius, kuriems ir lietuviai negali likti nei akli, nei kurti. Tik tokiu būdu, esą, parodysim aplinkai, kad esame ir jos dalimi, kad sielojamės ir jos reikalais. Tada galėtume tikėtis ir tos aplinkos pritarimo ir mūsų svarbiems reikalams.

Pasizūrėkime į žydus

Pvz. žydai, kuriuos laikome apskritais ir gudriais savo tautos interesų gynime, drįsta garsiai šaukti apie savo tautiečių religijos persekiojimą. Savijungio ir kartu neužmiršta jungtis ir prie JAV pilietinių teisių kovos sąjūdžių. Jie nebijo, reikalui šaukiant, išeiti su plakatu gatvėje, šalia judosios rasės amerikiečių. Kai reikėjo piktetuoti sovietinę delegaciją prie Jungtinių Tautų, primenant pasauliui izraelitų persekiojimą, jie galėjo gauti ir juodųjų amerikiečių taktiką. Mums tikriausiai nereikės su judaisiais kartu demonstruoti, bet būtų itin gera ir pravartu, kad šaukdami apie lietuvių tautos patirtas nuoskaudas, neužmirštume savo rezoliucijose ir tu, kurie kovoja už savo teises, net jei tai būtų Rodezijoje ar Pietų Afrikoje. Mes juk žinome, kad laisvė ir teisė negali būti dalomos! Drįskime pasakyti už visų prispaustųjų teises, šaukime už priespaudos pašalinimą ir sovietiniuose kraštuose ir kitose pasaulio dalyse! Mūsų reikalavimai tada bus verti platesnio dėmesio. Laisvė visiems ir visur! Ar pasaulio lietuvių seimas nebūtų pakankamas forumas tai išreikšti visu lietuvių, visos tautos vardu? Tuo būdu gautume daugiau bent moralinių sąjungininkų ir grynai lietuviškoje kovoje prieš sovietinį atėjūną.

Padės nugulėti

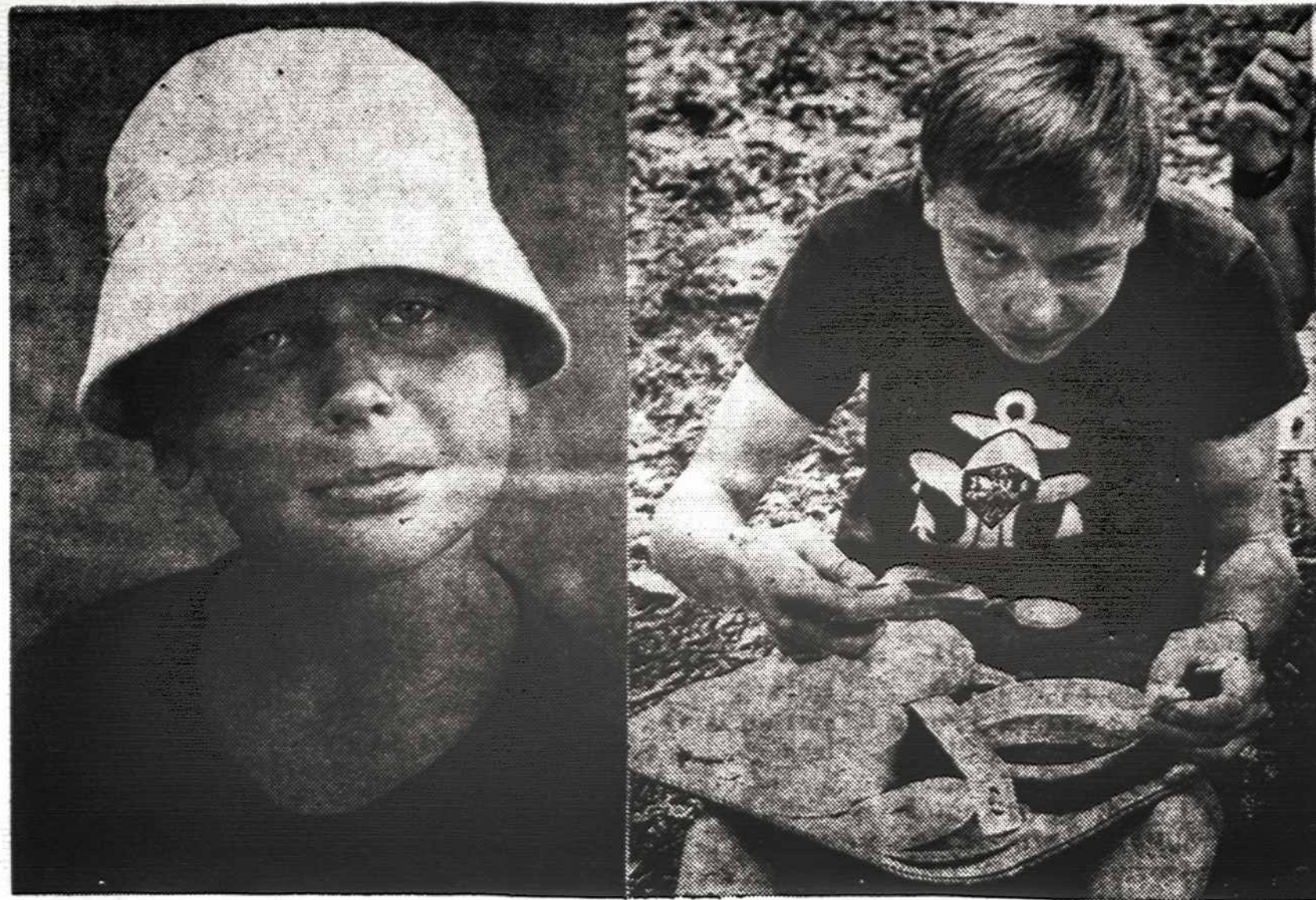
Dirbtinių dantų

klėbėjimą ir nemalonumą

Nereikės daugiau bijoti bei rūpintis, kad goli atspalduoti ar iškilinti dirbtiniai dantys. FASTEETH — pagerinti alkaniniai miliečiai laisvės plokštelės tvirtinai, taip kad įsities daug patogiau. Išvengsite nemalonumų, kurių galite turėti su klėbčiais dirbtiniais dantimis. Gerai pritvirtinti dirbtiniai dantys yra būtinybė sveikatai. Eikite pas savo dantistą reguliariai. Reikalaukite FASTEETH visose vaistinėse.



Vilniaus universiteto studentai savo rūmų kieme sukūrė laužą, degino savo "nuodėmes", skaitė humoristinius testamentus ir po to su deglais nužygiavo į Gedimino kalną. Tai studentiško gyvenimo iškorpa (iš spaudos)



Tautinėje skautų stovykloje: sotas alkano neužjaučia

Nuotr. K. Baltrūno — M. Rusino

Tokia jo "teisybė"

Henrikas Paulauskas ginasi ir puola išeivijos spaudą bei "vaduotojus"

"Gimtasis Kraštas" š. m. 27 nr. atspaudė Henriko Paulausko naują rašinį "Teisybė yra teisybė". Tai lyg ir atsiliepiamas ir "Tėviškės Žiburiai" š. m. 16 ir 18 nr. paskelbtus straipsnius, kuriuose visuomenei buvo parodytas autorius propagandinis tendencingumas aprašant išpūdžius iš lankymosi Kanadoje. Autorius, užuot papildęs ar patikslinęs savo aprašymą, vaidina didesnę Kanados lietuvių gyvenimo žinovą nei patys kanadiečiai ir gina savo tvirtinimus kaip nepajudinamą tiesą. Tai bereikalingas įtikinėjimas, nes Kanados lietuvių geriau žino koks yra jų religinis, kultūrinis ir politinis gyvenimas.

* * *

Savo atsiliepime H. P. užpuola "Tėviškės Žiburius", kuriuose aš konstatavau jo propagandinį tendencingumą. Visame jo aprašyme dvelkia nesupratimas visos papročio, pašaipa bei ironija, kurią galima būtų išsakyti triferetiniu sovietų posakiu "pas mus viskas geriau". Pradėjo jis savo išpūdžius nuo ironizavimo Montreale Aukros Vartų parapijos pamaldų, tarp kitko įterpdamas, esą kunigas gieda iš "Tarybų Lietuvoje" išleisto mišiolio. Tuo, matyt, norėjo pabrėžti, kad Lietuvoje, kur persekiojama religija, išleistas net mišiolas, o čia nieko nėra. Bet čia jo pašaipa neišdegė: tokio altorinio mišiolio tuo metu nebuvo, o ir dabar vis dar nieko apie jį negirdėti. Duok, Dieve, kad jis būtų! Iki šiol išeivijai tebėra naudojamas Čikagos išleistas. Tai, žmogus iš Lietuvos nežino kas ten yra išleista! O dėl nepatinkamų papročio Montreale Aukros Vartose galima pasakyti, kad visur yra taisytių dalykų. Pasipiktinimą geriau būtų nukreipti prieš religijos niekinimą bei persekiojimą priespaudos kraštuose, o ne prieš rinkliavas Montreale AV bažnyčioje.

Demonstruodamas savo "pagarbą" religijai, H. P. rašo: "Mūsų krašto tikintieji labai nustebugi ir pasipiktintu, pamatę salęje po bažnyčia baliavojant ar lošiant kortomis! Jie tuoj primintų šventraščio legendą, kaip Jėzus Kristus su būžnu išvyjo pirklius iš šventyklos! O čia religija paversta pelningu bizniu, ir pamokslai bei bažnyčios spaudos biuleteniai tarnauja jam tik kaip reklama." Šitaip gali rašyti tikti ateistinės propagandos žmogus. Tas frazes skaitome dažnai sovietinėje spaudoje, kuri kitaip ir nemoka kalbėti apie religiją. Jau vien pasakymas "šventraščio legenda" rodo autoriaus ateistinį nusistatymą. Šios rūšies propagandistai, atvykę Kanadon, piktinasi; kad yra salės po bažnyčiomis, kad ten vyksta parengimai, vaišės, bet nesipiktina, kad Lietuvoje daugybė bažnyčių uždaryta, paversta sandėliais. Tą jie slepia ir pokalbiuose sako "pas mus viskas tvarkoj", "Lietuva laisva".

* * *

H. P. užpuola "Tėviškės Žiburius", sakydamas: "Aš, dar būdamas Kanadoje, pastebėjau, kad tame laikraštyje nerasi nei vienos žinutės, nei vieno straipsnelio, teigiamai vaizduojančio šandieninės Lietuvos gyvenimą. Viskas jiems bloga, visa Tarybų Lietuvą jie pasiryžę apdrabstyti purvais". Tai irgi per dėmės tendencingas tvirtinimas. Esu senas "T2" skaitytojas ir visada seku žinias iš paverstos tėvynės. Taipgi seku ir kitus informacijas šaltiniais. Negalėčiau pasakyti, kad "T. Žiburiai" siektų "apdrabstyti purvais". Priešingai, okupuotos Lietuvos gyvenimas pavaizduotas tikroviškai, ypač kultūriniai faktai. Kaip ma-

tyti iš pateiktųjų šaltinių, žinios daugiausia imamos iš okupuotos Lietuvos spaudos. Iš H. P. tvirtinimo išeitų, kad sovietinė spauda meluoja net ir paprasčiausius faktus perteikdama. Ar nebūs čia autorius išpainiojęs ir savo paties siūlus? Be to, iš okupuotos Lietuvos šiuo metu daugiau atvyksta žmonių. Iš jų girdėjau visai priešingų tvirtinimų. Tai kam gi daugiau tikėti? Henriku Paulauskui ar visai eilei kitų tautiečių iš tos pačios Lietuvos? Aišku, kaip diena, kad propagandisto uždavinys parodyti Lietuvą gražiausiomis spalvomis. Mums gi rūpi tikrovės gyvenimas. Džiaugiamės savo žmonių pasiekimais, nežiūrime vergijos sąlygų, tačiau nėra ko slėpti ir trūkumų bei esamo vargo. Jei gi Lietuvoje būtų jau toks rožinis gyvenimas, okupaciniai valdovai leistų išsiviams laisvai atvažiuoti, atstogauti, lankyti, kaip tai daro visi laisvi kraštai.

H. P., puldamas "T2", rašo: "Beje, turiu pasakyti, kad nesu Lietuvos Komunistų partijos narys, bet matau, kad jos politikai visiškai atitinka visos lietuvių liaudies lūkesčius; ja, be kita ko, siekiama, kad ir išeivija žinotų teisybę apie gimtinę". Tuo autorius tik patvirtina savo propagandinę misiją, kuriai vykdyti nėra reikalo būti kompartijos nariu — užtenka pritarimo. Gal dėlto H. P. savo rašiniuose persitengė. Gerai, kad siekiama supažindinti išeiviją su patėtimi gimtine, bet ta išeivija nori patirti tiesą, o ne propagandinę miglą, kurią vis bando skleist "Gimtasis Kraštas" savo rašiniais. Jei minėtasis kompartijos noras yra tikras, kodėl gi neleidžiama išsiviams aplankyti savo gimtinių net ir po beveik 30 metų?

* * *

Priekaištauju H. P. ir išeivijos veikėjams, kurie ištikimai dirba Lietuvos laisvinimui, kalba apie juos su pašaipa, vartodamas žodį "vaduotojai" kabutėse, kaip įprasta sovietinėje spaudoje. Jis rašo: "...vaduotojų" veiklą įvertinau kaip žalingą mūsų tautai, nes jie mulkina lietuvių išeivijos dalį, stoja prieš bet kokius kultūrinius ryšius su tėvyne." Kalba žmogus tarytum būtų kompetentingas spresti kas lietuvių tautai naudinga. Žinoma, propagandisto akyse Lietuvos laisvės kovotojų darbas žalingas, o komunistų, dirbančių Maskvai, naudingas. Taip nuo seno tvirtina kompartijos senoji gvardija. Dėlto ji pasmerkė ir Lietuvos nepriklausomybės kovotojus savanorius.

O kai dėl ryšių, H. P. taip pat pertempia. Išeivijos veikėjai stoja ne prieš betkokių ryšių su tėvyne, o prieš propagandinius, kurie nori, kad išeivija tuo būdu pritarit maskvinei okupacijai, girtų rusus už Lietuvos "išlaisvinimą" ir parodytų pasauliui, jog Lietuvos problema išspręsta, kraštas laimingas. Nėra ko norėti, kad išeivijos veikėjai važiuotų į Maskvą pakartoti "Stalino saulės" parvežimo. Ju pareiga budėti Lietuvos laisvės sąrgboje, demaskuoti propagandinius Maskvos kėsulius užsienio ir pačioje Lietuvoje.

H. P., žinoma, to nenori suprasti, ir todėl ne tik įvykius, bet ir žmones aprašė propagandiniame šviesoje. Pastatymas pvz. gerbiamųjų dailininkų Tamošaičių prosavietinėje šviesoje nebuvo nei objektyvus, nei korektiškas. Nėra objektyvi pastaba nei apie Kanados "vaduotojų" sparno "nežabota neapykantą" kitaip galvojančiams lietuviams. Kanadoje tokio sparno iš viso nėra. Kanados lietuviai visi yra "vaduotojiški", išskyrus ke-

liolika komunistų, kuriems Lietuva Maskva "išvadavo". Visiems Kanados lietuviams rūpi Lietuvos išlaisvinimas. Visa Kanados Lietuvių Bendruomenė dirba, kad išlaikytų lietuviškumą ir prisidėtų prie Lietuvos laisvės priartėjimo. Mano žiniomis, Kanados lietuvių palaiko ryšius su savo tautiečiais okupuotoje Lietuvoje, jų anaipol nesikrato, bet reikalauja, kad tie ryšiai nebūtų užtempti ant Maskvos kurlalio, nebūtų išnaudojami sovietinių propagandistų imperialistiniams rusų tikslams. Man rodosi, kad Kanados lietuviai labai nuosirdžiai sutinka tautiečius iš anapus geležinės uždangos, bet vengia ryšių su tais, kurie Lietuvoje yra lyg ir kalėjimo sargai, o čia atvykę skleidžia apgaulingas miglas. Iš daugelio okupuotos Lietuvos tautiečių, iki šiol apsilankiusių Kanadoje, išsiskyrė keletas, kurie, užuot prisidėję prie ryšių gerinimo, juos apkartino. Tai įvairiais titulais prisidengę propagandistai, ir kurių eilę įsiriavo ir H. Paulauskas savo tendencingais rašymais. Mt.



Provincijos sekretoriaus ir Pilietybės departamento pranešimas

Tikslas bendruomeninių konferencijų serijų, apie kurias buvo kalbama Ontario parlamento 28-sios sesijos atidaro mojoj kalboj praėjusio vasario mėnesį, yra paskatinti rūpintis visuomenės reikalais ir pagerinti ryšius tarp naujų ateivių ir jau seniau įsikūrusių provincijos gyventojų.

Tikimasi, kad per viešas diskusijas bus lengviau išspręsti socialinius bei kultūrinius poreikius kiekvienoje bendruomenėje ar aplinkoje ir taip pat paskatinti plėčius bei savanoriškas organizacijas, kad ne tik vaidintų aktyvią rolę visuomenės reikaluose, bet ir drauge su įvairiomis vyriausybės įstaigomis išspręstų ar pagelbėtų išspręsti visuomenės problemas bei palengvintų ateivių įsijungimą.

Demokratijos gyvastingumas galutinėje sąskaitoje priklauso nuo paprasto žmogaus dalyvavimo kokybės ir opimties.

Pirmoji tokia konferencija jau įvyko praėjusio kovo mėnesį Windsorio mieste, kurioje dalyvavo bendruomenių vadovai bei vietos įstaigų nariai.

Ši konferencija buvo surengta Provincijos sekretoriaus departamento, lešomis, bendradarbiaujant su Ontario socialinės gerovės komitetu ir su Windsorio United Community Services.

Tokios konferencijos bus rengiamos ir kitose provincijos vietovėse. Apie jas bus pranešta vėliau.

The Hon. John Roberts
Prime Minister of Ontario

Mauritanija neskuba į XX amžių

Vienas labiausiai neišsivysčiusių žemynų yra Afrika, o viena joje labiausiai atsilikusių šalių yra Mauritanija. Ten ir šandien dar yra daugiau kupranugarių, asilų ir ožkų, negu žmonių ar automobilių. Gyventojų dauguma yra klajokliai piemenys, kaip ir prieš kelis tūkstančius metų.

Be pramonės

Šių dienų terminologijoje "neišsivystęs" kraštas yra tas, kuris neturi stambios pramonės, kur transportas labai primityvus, kur žmonių švietimo lygis žemas ir kur piliečių pajamos vos padengia jų skurdžią egzistenciją. Pagal šiuos rodiklius Mauritanija yra atsilikęs kraštas. Būdinga tokiems kraštams, kad jie iš paskutiniųjų stengiasi išvystyti pramonę. Tai daro ir Mauritanija.

Zymiausia šio krašto pramonė yra geležies rūdos kasimas ir eksportas. Dideli geležies rūdos klotai yra Fort Gouraud rajone. Ši žemės turta iškasa "Miferma" bendrovė, kurios 95% akcijų yra prancūzų, anglų, italų ir vokiečių rankose. Mauritanijos vyriausybė turi likusius 5%, tačiau iš šios firmos pelno padengiamas trečdalis krašto biudžeto, kuris siekia 60 mil. dol. per metus.

Geležies rūdos naudojimas prasidėjo tik 1963, t.y. trečiais metais po nepriklausomybės paskelbimo. Valstybės sostinė Nuakšotas irgi pradėta statyti tik 1958 m., nors šandien jau turi 12.000 gyv. Vienintelis šalies uostas, per kurį plaukia geležies rūdos siuntos ir maisto bei mašinų importas, yra Port Etienas. Nesenai buvo pabaigtas gristi 125 mylių ilgio keltas tarp Nuakšoto ir Roso gavus pasaulinio banko paskolą. Roso miestas yra siaurame Mauritanijos žemės ūkio ruože pagal Senegalijos upę.

Apytuštis kraštas

Mauritanija yra vakarinėje Afrikos dalyje, prie Atlanto vandenyno. Pietuose ji turi sieną su Senegalija, šiaurėje — su Alžerija ir Ispanijos Sahara, viena iš nedaugelio užsilikusių kolonijų, ir rytuose — su Mali respublika.

Krašto teritorija gamtos padalinta į tris sritis. Pirmąją sudaro siauras ruožas pietvakariuose, Senegalijos upės slėnyje, kur lietaus pakanka, ir dėlto įmanoma žemdirbystė. Čia daugiausia gyvena negrai, kurie sudaro penktadalį krašto gyventojų. Jie auginą kukurūzus, sorą ir miletą. Gyventojų tankumas šioje srityje yra 91 žmogus kvadratinei myliai, kai tuo tarpu vidutiniškai vienam mauritaniečiui tenka beveik pusė kvadratinės mylios.

Didžiąją teritorijos dalis yra Saharos dykumos pietinis pakraštys, kur beveik niekas negyvena, išskyrus oazes, po kurias kartis nuo karto nusidriekia karavanų vilkstinės ir Alžerija. Ten klajoja berberai su ožkų ir kupranugarių bandomis. Avims jau čia nėra ko esti. Šioje srityje vienam žmogui tenka keturių kvadr. mylios.

Tarp dykumos ir Senegalijos slėnio yra pereinamoji zona, kur per metus prilyja maždaug keturis colius. Šioje srityje jau

gali ne tik avys pramisti — yra susidaręs net gyvulininkystės centras.

Mauritanijoje klimatas šiltas ir sausas. Skirtumai tarp metų laikų maži. Dieną 100 laipsnių Fahrenheito temperatūra ne naujiena. Naktys vėsios, išskyrus Senegalijos slėnį, kur daug drėgniau ir dėlto temperatūros svyravimai tarp dienos ir nakties netokie dideli. Lietingasis periodas — nuo liepos iki rugsėjo mėnesio.

Iš vieno milijono Mauritanijos gyventojų 80% yra berberų ar arabų kilmės, Mahometo išpaukėjai. Mauritanijos dervai (mahometonų sekta) yra žinomi kaip Korano (mahometų Sv. Rašto) mokytojai.

Palaiko arabus

Senovėje dabartinė Mauritanijos teritorija buvo apgyventa negrų. Vieniokliktame šimtmečiye berberai, kurie yra giminingi egiptiečiams, negrus nustūmė į Afrikos gilumą. Prancūzijos okupacijos metu, maždaug nuo šio šimtmečio pradžios, vergų prekyba ir duoklės mokėjimai berberams buvo panaikinti. Tai paskatino daugelį negrų sugrįžti į Mauritaniją.

Pagalbą Mauritanijai teikia Ispanija ir Vakarų Vokietija. Su Rytų Vokietija ir Kuba Mauritanija diplomatinį santykių neturi. Iki izraelitų arabų karo 1967 m. birželio mėnesį ryšiai su JAV buvo normalūs ir net draugiški. Karo metu Mauritanija palaikė arabų bloką, apkalinto JAV pagalbos teikimu Izraeliui ir nutraukė diplomatinis santykius.

Kova su Maroku

Didžiausia užsienio santykių problema Mauritanijai yra ne Izraelis, bet Marokas. Pastarasis savinasi visą dabartinę Mauritanijos teritoriją ir nepripažįsta jos nepriklausomybės. Abu kraštai taip pat reiskia pretenzijas į Ispanijos Saharą, kuri anksčiau ar vėliau nusikratys ispanų globos. Abiejų valstybių santykiai tokie blogi, kad Maroko karalius Hasanas II atsisakė dalyvauti vienoje Afrikos vyenybės organizacijos konferencijoje, nes joje dalyvavo Mauritanijos valstybės galva prezidentas M. Dada.

Prezidentinė demokratija

Santykiai su Prancūzija yra grynai ekonominiai ir kultūriniai. Mauritanija buvo viena tu Prancūzijos kolonijų, kurios nesutiko iėiti į prancūzų sąjungą po nepriklausomybės atgavimo. Prancūzų sąjunga yra panaši į Britų Bendruomenę. Abi sudarytos iš buvusių kolonijų ir palaiko glaudžius ryšius su savo buvusiais kolonizatoriais.

Mauritanija yra taip vadinama prezidentinė respublika, kur prezidentą tiesiogiai renka balsuotojai penkeriem metam. Dada buvo išrinktas 1966 m. Istatymų leidimo galią turi 40-ties atstovų parlamentas, kuris taip pat renkamas per tiesioginius, visuotinius rinkimus. Opozicijos parlamente nėra ir ją įstatymai draudžia. Visi atstovai priklauso Mauritanijos liaudies partijai (Hizb es Sab). Teismams konstitucija garantuoja nepriklausomumą nuo prezidento ir nuo parlamento.

Medicininis ir pooperacinis gydymas

SVEIKATOS KLINIKA - Health Clinic

Vienintelė valdžios registruota natūralaus gydymo "tėviška klinika". Įvairūs spinduliai, elektriniai ir fiziniai ranku masazai, spinduliuojanti ir garų vonios. Gydomeji judesiai ir psichologinė terapija.

B. Naujalis, Ps.D.R.M.N.P.T.

460 Roncesvalles Ave., Toronto

Tel. LE 3-8008

TIK PER ANGLIJĄ... PIGIAU, GREICIAU, GERIAU GALIMA PASIŪSTI DOVANŲ SIUNTINELIUS SAVO ARTIMIESIEMS LIETUVOJE.

Artėjant vasarai, dabar jau pats laikas pagalti, kokį dovanų siuntinį sudaryti ir pasiųsti savo giminiams. Siuolome du specialiai paruoštus, praktiškus ir labai naudingus siuntinius.

Vasarinis 1968. 1.

Geležto, nepermatomo, storo nailono medžiaga, 3 1/2 jardo vilnonės angliškos labai geros vyriški elutei medžiagos; 3 1/2 jardo vilnonės angliškos moteriški elutei medžiagos; 1 tereilynio bluizai; 1 vyriški nailoniniai marškiniai, 2 poros vyriškų arba moteriškų geriausios rūšies nailoninių kojinių.

\$75.00.

Vasarinis 1968. 2.

Pavasariniam arba vasariniam apsiaustui vilnonė medžiaga, 3 1/2 jardo vilnonės angliškos puikių elutei medžiagos; stora nepermatomo nailono medžiaga dviem suknėm; 1 šilkinė skarelė, 1 vyriški nailoniniai labai geros rūšies marškiniai; 1 sv. šokoladinių saldinių; vyriškas arba moteriškas nailoninis apsiaustas.

\$75.00.

Taip pat į betkurį siuntinį galima įdėti žemiau išvardintus daiktus, kurie yra visada naudingi ir laukiami Lietuvoje. Vilnonė skarelė \$4.00, nailoninis itališkas lietašpalis \$10.00, vyriški arba moteriški megztukai \$12.00, nailoniniai marškiniai vyriški \$7.00, vyriškos arba moteriškos nailoninės arba vilnonės kojinės \$2.00.

BALITC STORES LTD.

(Z. Juras). 421 Hackney Rd., London, E. 2. England. Telef. SHO 8734. Su malonumu priimame užsakymus, kuriuos pats siuntėjas pasirenka iš kainoraščio arba užsako, kas jam patinka. Taip pat persiunčiam ir Jūsų pačių supirktus siuntinius.

Mūsų sąskaitos duoda telsę į pajamų mokesčių sumažinimą, jeigu siuntiniai yra siunčiami šeimai.

Seniausia šioje srityje Lietuviška firma. Garantuotas ir greitas siuntinių pristatymas.

Atstovai: A. Kusniskis, 167 College St., Apt. 2, Sudbury, Ontario. L. Radzevičius, 530 Windermere Ave., Toronto 9, Ont.

PAVERGTOJE TĖVYNĖJE



Okupuotos Lietuvos biurokratas sausina kelius

IS UZSIENIO GRĮŽUS

Lietuviškosios kultūros reikalais rūpinasi ne tik lietuviai išeivijoje, bet ir kaimurės tautiečiai sovietų okupuotoje Lietuvoje, kur jiems peršama „socialistinė kultūra“. Komjaunimo centrinio komiteto leidžiamas žurnalas „Jaunimo Grotas“ 3 nr. paskelbė dėsimo vertą Alfonso Judžentis rašinį „Atsigręžime atgal!“, kuris pradeda Silutės rajono Vilkiškių sovchozo kaimiškoje svetainėje turėtų pokalbį su direktorium N. Bureninu, Lietuvos atvykusiu iš Saratovo. Šis nelietuviškas, kaip įrengti svetainę, kad ji vietiniams ir pravažiuojantiems lankytojams primintų žilą Lietuvos senovę, kai tuo tarpu Piktupėnų sovchozo lietuviai vadovai išrovė iš senų kapinių antkapius ir juos išmūrė į namų pamatus, o kiti lietuviai Paščių senąją evangelikų bažnyčią pavertė „kultūros namais“, nugriaudami šio architektūrinio paminklo bokštą. Kai mininio sovchozo direktorius Antanas Laurinavičius nuvertė Rambynų papėdėje stovėjusį vėlinį malūną, nors mokyklos vedėjas Algirdas Jusaitis jame norėjo įrengti muziejų.

Rašinio autorius A. Judžentis prisimena Čekoslovakijoje patirtą gėdą: „Mūsų gidas buvo labai simpatiškas vaikinas. Ir su didžiausiu užsidegimu pasakojo apie savo šalies karalius ir kunigaikščius, apie žmones, sudegintus ant laužo ir stacinius neįveikiamas piliis. Jis meistriskai sugebėjo surasti kažkokius lietuvius ir jų šalies senovinius ryšius, kad mes, susizavęjė vaikinai žinotumėme, klausėmės jo kalbų. Ir tada jis mūsų paklausė. Paklausė apie vieną lietuvių kunigaikštį. O mes visi tylėjome. Buvo me, bet buvome mokyklai, turėjome iš istorijos penketus, o tylyjome. Buvo didelė ir baisi gėda. Ir pasivėžėjau iš tos šalies namo. Ir negaliu dabar ramiai kalbėti. Ir su pasibaisėjimu žiūriu į patį didžiausią pažymį diplomė — atseit, istorija išmanau? Bet man pinasi kunigaikščių vardai, aš nežinau, kaip klajojus senos lietuvių gentys, aš nežinau, kokius jie turėjo dievus ir kaip jiems meldėsi...“

Jieškodamas ir savo atmintyje neradamas senosios lietuvių kultūros pėdsakų, A. Judžentis samprotauja: „Gal ir gerai, kad neturiu to mano krašto būdingo reiškinio ir daiktų pajautimo. O gal ir negerai. Bet aš jaučiau tikrą gėdą, jog nežinau, kas guli šimtmečiais mindytoje ir sumindytoje žemėje po mano kojomis. Juk aš čia gimiau. Ir laukai, ir daubos, ir Nemunas, ir Marijos mane augino. O kas prie tų Marijų buvo seniau? Aš noriu žinoti. Ir nenoriu būti rausti prieš žmogų, kuris to manęs paklaus. Juk viską po truputį, po grūdėlį surinkdami, kas išbarstyta prieš mūsų buvusį kartą — mes audžiame savo kultūros audinį. Iš tikrųjų ant pliko akmens niekas neauga. Bet jeigu nepūreni ir žemės — ten vien piktžolės želia. Mes jau pastebėjome tas piktžoles ir visais keliais ieškome vaistų, kaip jas išnaikinti. O, tur būt, viena iš tų vaistžolių — šalia mūsų. Mačiau kraštotyrininkų parodą. Ir kaip susimastė valikai stovėjo prie senų pilių ir pilkapių nuotraukų ir patylinais skaitė keistus, bet kažkuo sielą žavinčius senovinius padavimus. Reikia jau mokyti jaunus ne tik neigti, bet ir ieškoti gero kultūroje, kuri truko ilgus šimtmečius ir lokenom apsigaubusį barzdų išmokė stebuklingai dailininko teptuku nupiešti „Ramybės“, pagaminti bene tiksliausias pasaulyje stakles ir višiemis žemės mokslininkams paskelbti naujas tiesas tikimybių teorijoje...“

Sujungęs Lietuvos praeitį su dabartiniu lietuvių mokslininkų laimėjimais, A. Judžentis prisimena suistikimą kapinėse su jaunuoliu, kuris, neturėdamas ką veikti, daužė šimtmečiams antkapius. Sugėdintas, jaunuolis paleido akmenį į marmarinį užrašą ir pažūrėjo į gėdintoją kaip į beproį. Tokiems jaunuoliams ir jų auklėtojams A. Judžentis skiria prasmingas elutes: „Mes einame į priekį! Mes drąsūs, bebaimiai kovotojai! Mūsų žvilgsnis dega ryžiu, ir jis nukreiptas į ateitį! Ne akimirklai nesustoti, neatsigręžti — tik pirmyn, pirmyn! Mūsų reikalas teisingas! Mes skriejame, skraidome, skrajojame... Bet tam, kad pakiltume aukštesn, mes turime nuo kažko atsipirti. Atsispiri — de! — nuo žemės. Žemės, kurioje kadais tauro raga pūtė pavojus šaukių, seną bažnyčią statė...

damas savo prakaitu ir krauju aplaistė baudžiauninkas valstietis, sukrypusio trobelė, slapta nuo visos imperijos, lietuviškos raidės mokė būsimajį mokslininką „senutė verpėja. Visi jie seniai gaili kaimų ir miestų kapinaitėse, o eina vaikinas per jas išmintu taku ir svaido akmenis...“ Jaunuolio elgesį mėgino teisingi A. Judžentis sutiktas Silutės rajono komjaunimo komiteto sekr. Feliksas Užpelkis: „Jis nežino. Juk mūsų niekas nemokė, kaip privalome su tom senienom elgtis.“

Apie pokalbį su F. Užpelkiu toliau rašoma: „Tada mudu pasinėrėme į ilgas kalbas ir apmąstymus apie socialistinę kultūrą, apie naujovės — kokias keliais ir kaip geriau jas pateikti, kad kristų žmonėms giliai į širdį. Minėjome visiems žinomas žodžius apie kultūrą, kuriama nacionaline forma ir socialistine savo turiniu. Ir sutikome, kad forma — tai ne vien saviveiklininkų tautiniai rūbai, kuriuos jie kuo greičiau stengias nusimesti, ar medinės klumpės. Kaip žmogus nuo mažens ugdomas pajauti literatūros, poezijos, dailės, muzikos kūrinių formą, taip jis turi išsugdyti savyje ir nacionalinės formos pajautimą. Išsugdyti savyje tą savitumą, kuris reikalingas priimant ir priitaikant naujovę. Juk jeigu visame pasaulyje visi vienodai žiūrėtų ir tuo pačiu kurtų daiktus — nuobodų ir pilką liktų žemė. Įvairovė džiugina akį ir praturtina žmonių kultūrą. O tie, kas skrieja, skrajoja ir išskaido nuo nieko neatsispyrę, nors ir žvelgdami tik pirmyn, — jie nieko vertingo nesukurs, nes nežinos, kad namo pamatas reikalingi ne antkapiui, o akmenys, kultūros namams reikalingas ne vien nuvers tu bokštų mūras, o ištroškę kultūros žmonės...“

Dėl vietos stokos teko pasitenkinti tik šio įdomaus rašinio esminėmis ištraukomis. Komentarai jam nereikalingi. Apie rašinio autorių kadaise „Gimtaujame Krašte“ buvo skelbta: „Alfonso Judžentis gimė 1940 m. Silutės rajone, Vainute. 1963 m. Vilniaus universitete baigė žurnalistikos mokslus. Dirba „Jaunimo gretų“ redakcijoje.“ Šio žurnalo ilgame redakcinės kolegijos sąraše jo pavardės nėra, nes, matyt, vis dar priskiriamas „nenuisipelnusiui“ jaunųjų žurnalistų grupei. „Jaunimo gretų“ vyriausiuoju redaktorium pasirašo poetas J. Lapašinskas, pavaduotojas — E. Zeifas, atsak. sekr. — A. Remeikis.

JONAVOS NAUJENOS

Su Jonavos ateitimi skaitytojus „Komjaunimo Tiesos“ 106 nr. supažindina inž. V. Misevičius: „Projektuotojai baigia Želmijų gatvės mikrorajono projektinę užduotį. Jonavos šiaurinėje dalyje numatytas ištiesimas miestelis. Kai kurie objektai jau statomi. 1720 vietų vidurinė mokykla šį rudenį turėtų sutikti pirmuosius mokslinius. 250 vietų ligoninė kuriai individualų projektą paruošė Kauno architektė Liuda Mažeikienė, taip pat statybų pastoliuose. Poliklinika, erdvių palatų, kabinetai, aprūpinti moderniais įrengimais. Ligoninės statyba tik pradėta. Tokia Želmijų gatvės mikrorajono pradžia. Praeis metai kiti ir trisdešimt penki hektarų plote išaugs pulkus gyvenamasis kvartalas. Suprantama, daugiausia čia bus gyvenamųjų namų. Net dvyliką tūkstančių jonavičių apsigyvens juose. Penkiaaukščiai, stambiaplokščiai, devyniaaukščiai mūriniai namai papuos rajoną. Projektuotojai numato jas keturis vaikų daržėlius, stambų prekybos-buitinį centrą, viešbutį. Daug vietos skiriama želdinams, poilsio aikštelėms...“ Centrinėje miesto dalyje numatoma pastatyti architekto Algio Gaigalio suprojektuotą vykdymojo komiteto pastatą, o šalia jo — 800 vietų kultūros namus su sporto sale. Pietinėje dalyje, prie Neries, planuojama 400 vietų profesinės technikos mokykla, kuri ruoš specialistus vieninteli Lietuvoje azotinių trąšų gamyklai. Gyventojų poliusi vasarvietės žadama įrengti Salupio miške ir Akmeniškų girioje.

MUGĖ LUOKĖJE

Luokės miestelis Šatrijos papėdėje, Telsių rajone, garsėja savo medinėmis mugėmis, kurios rengiamos sekmadieniais. Lankytojų vilioja noras susitikti su toliau gyvenančiais bičiuliais, didesnis specialiai šiai mugėi parūpintų prekių pasiūlymas. Siemet jų buvo paruošta per vieną mugės dieną už 100.000 rublių.

V. Kst.

ŠIŲ METŲ NAUJOVĖS TELEVIZIJOJE

Kasmet elektronikos gamyboje vis kas nors naujo įvedama. Siekdamiesi geresnių televizijos priimtuvų ir perdavimo sistemų, visi ieško įrengimų ar dalių, kurie sutaptų lygias. Šį kartą paliesiu tik televizijos srityje daromus patobulinimus.

Tranzistoriniai priimtuvai. Jau buvo laukta, kad tranzistoriniai išstums lempinius televizijos priimtuvus. Dabar kaip kurios bendrovės jau išties pradėjo gaminti balta-juoda ir spalvotus televizijos priimtuvus įvairiausio dydžio. Kodėl juos pradėjo gaminti? Ar jie ilgai išlaikys? Koks jų stiprumas? Daug klausimų kyla, ypač pirkėjui. Tie priimtuvai brangesni už lempinius, tačiau žmonės jau perka. Jų konstrukcija mažai kuo skiriasi nuo lempinių, tik vietoj įvairių lempų įrengti tranzistoriniai ir tik kelios lempos — vaizdo, pastiprintojų. Jau kelinti metai veikia tranzistoriniai radijo priimtuvai. Kai kurių bendrovių labai ilgai laiko nesugedami, jei su jais žmoniškai elgiamasi. Reikia tikėtis, kad ir televizijos priimtuvai su tranzistoriais galės išlaikyti keliolika metų. Kai kurios bendrovės, pvz. „Admiral“, pradėjo gaminti kombinacinius aparatus. Šių metų laidoje jie įdėjo 5 lempas ir 13 tranzistorių. Lempas naudojamos garsui, vertikalinei ir horizontalinei linijai, o kitur — tranzistoriai su diodais. Toks aparatas gali būti labai tobulas ir nereikia ilgai laukti paveikslų ar garso.

„Admiral“ bendrovė taip pat įrengė televizijos priimtuvams plastikines užuolaidas ant ekrano, nes šiais metais gaminami aparatai su AC ir DC voltažais. Išnešus juos į lauką ir uždėjus užuolaidą, taip išryškina vaizdą, kad gali pastatyti ir prieš saulę.

„Electrohome“ bendrovė spalvotose televizijos priimtuvuose įvedė tokius patobulinimus, kad vartotojui paspaudus automatą, kuo tiksliausiai nustato spalvas. Aptarnauti tokius priimtuvus yra lengiau, nes 23 inčų kabinetai turi ištraukiamus vidurius — nereikia nieko ardyti, vietoj viską galima pataisyti. Toji bendrovė pagaminė daug monitorinių aparatų mokykloms, ligoninėms ir t. t.

„Magnavox“ gamintojai taip sudarė diagramą, kad 18 lėmpų šildymo linija kerta skersai AC liniją, o kitos lempos gauna šildymą mišriai. Jų katodinis stiprumas pasiekia net 280 voltų; pirma buvo tik 140. Seliujniaus diodus įrengė ryškumą nustatytį (focus). Taip pat pagaminė įvairių dydžių ekranų.

„RCA Victor“ bendrovė, kuri yra pirmoji JAV-se elektronikos aparatų gamintoja, išleido šio dydžio ekranų priimtuvus: 8, 15, 18, 19, 20, 21 ir dar keletą didesnių. Mažieji yra su tranzistoriais ir gali veikti su 115 AC ir 12 voltų baterija DC. Visi su UAF ir VHF kanalais, įvairius jungiklius, daug pagerinimų, naujų lėmpų net su 12 elementu, su „Instant Pic“ — greitu vaizdo pasirodymu.

„Zenith“ bendrovė, be automatinio kanalo nustatymo, kurį palietus, priimtuvas išskiria ge-

riausius signalus ir stotis, pradėjo gaminti kombinuotus vidinius įrengimus. Tai yra tranzistoriniai, lempos ir diodai. Pvz., naujas priimtuvas turi 17 diodų, 21 tranzistorių su vaizdalempėmis, kuri perduoda 19 ar 20 inčų dydžio pilną paveikslą. Iki šiol buvo labai sunku tai padaryti — kampaniškai vaizdalempės ir pats paveikslas labai ryškus.

GE bendrovė, be kitų televizijos priimtuvų, pradėjo gaminti aparatus su „ultra-vision“ bango 15 inčų dydžio. Jis sveria tik 20 svarų, turi abi UHF ir VHF antenas viduj, vaizdalempės kaip ir ner, tik kaklas su „Micro Gunu“, iš kurio vaizdas sklinda lyg į drobes ekraną. Teko matyti Čikagos pramonės muzėjuje daug įrengimų su tokiais ekranais. GE savo priimtuvams garantuoja išlietų takų dalis visam laikui. Nors vaizdai ryškūs, tačiau nėra tokie, kaip stiklinių vaizdalempių.

„Concord“ bendrovė išleido nebrangią televizijos kamerą su 500 liniu pulsacija. F.I.8 ryškintojui ir tesveria 20 svarų. Ji

turi automatinį šviesos reguliavimą, naudoja AC 120 v. 60 ciklų, tekainuoja virš \$900. Tai nėra televizijos „video camera“, o tiesioginė televizijos signalų persiuntėja.

„Sylvania“ bendrovės gaminiai šiais metais pripažinti geriausiais, tačiau jos priimtuvai taktai yra visi išlieti. Tai kiek atbaido klientus, nes sunku juos aptarnauti, nors bendrovė garantuoja ilgą laiką. Spalvoti paveikslai perduodami neblogiausiais, yra įvairių priedų ir supras-tinimų.

Išsigyjant spalvotos televizijos priimtuvus, reikia prašyti, kad bendrovės išduotų garantijas ir nuo radiacijos. Praeitais metais GE bendrovė turėjo daug nuolat, nes išleido spalvotos televizijos priimtuvus su didele radiacija. Bendrovė turėjo pakeisti lempas ir taip sutvarkyti, kad radiacija nebūtų pavojinga ypač akims. „Zenith“, RCA ir „Moto-rola“ pasirūpino, kad radiacija būtų gerai sutvarkyta. Išsigyjanti televizijos priimtuvus, rūpinkitės, kad jie turėtų garantiją nuo radiacijos. Bal. Brazdžionis



Išalkę skautai tautinėje stovykloje

Nuotr. K. Baltrūno — M. Rusino

Lietuvių enciklopedija anglų kalba

L. TAMOSAUSKAS

Visas mūsų veiklos dėmesys yra nukreiptas į organizacijas. Tuo tarpu šalia tu organizacijų dideli lietuviška kultūrinį darbą dirba įvairūs pavieniai asmenys, leidami kultūrinius ir mokslo veikalus. Jie šiuo atžvilgiu mūsų gyvenime yra mūsų kultūros ir mokslo puoselė-jimo institucijos.

Vienas stambiausių mūsų kultūros ugdytojų yra Lietuvių Enciklopedijos leidėjas J. Kapočius, išleisęs enciklopediją ir visą eilę mūsų kultūrai bei mokslui svarbių veikalų, užsimojęs leisti jų ir daugiau.

Kaip visuomeninė bei politinė veikla, taip ir šis kultūrinis, t. y. leidimas kultūrinių, literatūrinių veikalų, taip pat reikalingas mūsų paramos. Mūsų sąlygose, esant mažam tokių knygų pirkėjų skaičiui, be pašalinės paramos jų išleisti neįmanoma. Matome, kad beveik visos tokios knygos pasaulį išvyta tik mece-

natų ir aukotojų dėka. Suprantama, ir Lietuvių Enciklopedijos leidykla, spausdinama didesniu veikalu, be tokios paramos negali apsieiti. Mūsų pareiga yra sudaryti sąlygas tokiems veikalams išleisti, nes be jų, tenkinamiesi vien paskaitomis, minėjimais ir panašiais susibūrimais savo egzistencijos, kaip lietuviai, nepateisinsime ir neišlaikysime.

Nenormalu, kad tik tam tikra dalis lietuvių dirba, pušia, savo laiką ir energiją eikvoja įvairiose organizacijose, šeštadieninėse mokyklose ir pan. (dažniausiai jie ir pinigų aukoja), kai tuo tarpu kita, didesnė tu pačių lietuvių dalis laikosi nuosaliai. Juk lietuviškam reikalui aukotis šiuo laiku yra visų lietuvių vienodą pareiga. Jei kas negali ar nenori minėto darbo dirbti, tai lietuviškos knygos išleidimą paremti gali kiekvienas ją pirkdamas. Čia nei laiko, nei kokių sugebėjimų nereikia, o tik noro lietuvišką kultūrą palaikyti. Deja, pastatko ir tos kultūros grovėjų, kurie užsiskę knygą, vėliau net ir paraginami neatsilygina.

Lietuvių Enciklopedijos leidykla yra užsimojusi išleisti li-tuanistinę enciklopediją anglų kalba. Tai būtų veikalas, kuris galėtų būti laisvojo pasaulio mokslo įstaigų ir laikraščių bei žurnalų bibliotekose. Tai būtų pastovus ir patikimas žinių šaltinis apie Lietuvą. Surengti minėjimą, norime, kad rytojais dieną būtų paskelbta bent žinutė dienraštyje, kuris sekancija dieną išmetamas į šiukšlyną. Visuomeninės ir politinės organizacijos renka aukas knygoms ir brošiūroms apie Lietuvą. Jas da-liname politikams ir šiaip sve-tintaučiams, kai tuo tarpu tos knygos bei brošiūros, jei ir per-skaitomos są gavusiu, priima-mos kaip propagandos leidiniai. Svarbiausia, jos greit išnyksta iš apyvartos. Mokslo žmonės, platesni intelektualų sluogsniai, jomis nesinaudoja, nes jie do-misi tik žinomų autorių moksliniais veikalais. Taigi, svetim-taučių mokslo žmonių nesupa-zindiname su Lietuva, neįjūngiame į jos problemų nagrinė-jimą ir mokslo pasaulyje neati-taisome tų klaidų, kurių apie Lietuvą kaimyninių tautų yra daug pridaryta. Enciklopedija visuomet yra mokslo ir šiaip žmonių, įtieskančių žinių bei tiesos, patikimas ir pastovus šal-tinis.

Todėl turėtume tos enciklo-pedijos išleidimą ypatingai pa-remti tiek aukomis, tiek prenu-merata, kad jos leidybė užsimo-jimui išsintintintų tie enciklo-pediją laisvojo pasaulio universi-teto bibliotekoms ir laikraščiu bei žurnalų redakcijoms suda-rytume sąlygas.

LIETUVIAI PASAULYJE

J. A. Valstybės

MOKSLEIVIŲ ATEITININ-KŲ SVEIKINIMAS SVENATAJAM TEVIUI. 1968 m. birželio 29 d. Moksleivių Ateitinių Sąjunga pasiuntė Sventajam Tėviui šią sveikinimo telegramą: „Mylimasis Tėve, pasibaigęs Tikėjimo Metams, Kristui, Tau ir savo broliams iškilmas pasaulio lietuvių jaunimas dėkoja Dievui už Tau parodytą pasitikėjimą, pasirenkant Tave apaštalo Petro įpėdinu, už penkis Tavo valdymo metus, už per Tave paskleistą Sūnaus šviesą. Dvasios meilę kiekvienam žmogui ir Lietuvos tūnams bei duktė-rims. Prašome leisti ir mums išjūngti į jį maldas bei linkėjimus: Ilgiau-sių tvirtos meilės, didžio džiaugsmo Viešpatyje ir tikrosios taikos me-tų!“

Liepos 11 d. vakare gauta ši telegrama:

„Sventasis Tėvas, dėkingas už lietuvių jaunimo vardu pareiktus lin-keėjimus, su didele meile laimina jus visus. Kardinalas Cicognani.“ Tele-grama gauta per kun. K. Zemaitį Kle-velande, kur gyvena Moksleivių Ateitinių Sąjungos valdyba, pirminin-kaujama R. Laniausko.

AKTORE ALDONA ERETAITE, prieš išskridama į Europą, aplankė Brooklyne leidžiamą „Darbininko“ redakciją, kur ji, tarp kitko, pareiškė: „Turėjau iliuziją apie Ameri-kos gyvenimą, ir kelionė, nors trumpalaikė, davė pažintį, kiek ana luizi-ja sutampa su tikrove. Tikrovė patvirtino, kad laisvą atvirą lietuviš-ka žodį šiuo tarpu tegalima išlai-kyti užsienyje. Europoje klausantis radio transliacijų iš Lietuvos, girdėti nuolat ir nuolat netikras žodis — propaganda. Tikrovė taip pat patvirtino, kiek lietuviškas nuosirdumas tebėra išlikęs tarp lietuvių čia, Ame-rikoje. Mačiau lietuvių Čikagoje, Los Angeles, Niujorke ir iš visų be išimties patyriau nuosirdų priėmimą ir globa.“ Viešėdama Los Angeles, A. Eretaitė pakartojo Čikagoje duotą poezijos rečitą, turėjo progos susitikti su dramų mėgėjų sambū-riais ir jų vadove rež. D. Mac-kelene.

LOS ANGELES LIETUVIAI laukia iš Australijos ir PLB III seimą Niujorke atskrendančių atstovų ir ekskursantų. Jų eilėse bus ALB krašto vadybos pirm. S. Narušis, kultūros tarybos lituanistinės sek-cijos vadovas A. Krausas, rašytoja P. Andriūšis, „Mūsų Pastogės“ red. V. Kazokas, J. Valys, L. Barkus B. Gar-nytė ir kt. Svečiai porą dienų viešės Los Angeles mieste. Rugpjūčio 20 d., 8 v.v., Sv. Kazimiero parapijos saleje įvyks Vydušo 100 metų gimimo sukakties minėjimas, kuriame pasikaitys Antanas Krausas, sve-čias iš Australijos. Meninę progra-mą atliks vietinės jėgos.

KUN. DR. PETRAS CELIESIUS iš Los Angeles Sv. Kazimiero pa-rapijos buvo paskirtas Sv. Juzapo lietuvių parapijos klebonu St. Louis, Mo. Nuo 1964 m. jis yra išvargęs gilia darbo vaga Los Angeles lietuvių religinėje, visuomeninėje bei kultū-rinėje veikloje.

STUDENTŲ ATEITININKŲ stovykla — rugpjūčio 22 — rugsėjo 1 d.d. Lake Ariel, Pa., prie Scranton. Stovyklą mokesčiai — \$55, registra-cijos — \$5. Registracija buvo vykdoma iki rugpjūčio 8 d., bet Kana-dos lietuviams dėl pastininkų streiko reikėtų tikėtis išimties. Kreiptis į Vaidį Valaitį, 6641 S. Maplewood, Chicago, Ill. 60629, USA, tel. (312) GR-6282, arba į kitus SAS centro valdybos narius.

„DARBININKO“ ADMININSTRACIJA organizuoja ekskursiją į Mont-realio parodą ir apylinkės šventoves. Išvykstama bus nuo prancisiškų vie-nuolyno rugpjūčio 30 d. 5 v. p.p., grįžtama rugsėjo 2 d. vakara. Ke-lionė autobusų ir nakvynės vienam asmeniui — \$52, norintiems turėti atskirą kambarį — \$60. Niujorko, Eli-zabeth, Newark ir New Jersey lietuvių raginami kreiptis į „Darbinin-ko“ administraciją, 910 Willoughby Ave., Brooklyn, N. Y. 11221.

LIETUVIŲ FONDO pino skirsty-mo komisija dr. K. Ambrozaičio so-dyboje, Dune Acres, Ind., aptarė

PRANESAMA APIE NAUJĄ GYDOMĄJĄ MEDZIAGĄ

sutraukiančią hemorojus

Tai yra ypatinga gydymoji medžiaga, išrodusi galia sutraukti hemorojus ir pataisyti sugadintus audinius.

Agarsios tyrimų institutas atrado nepaprastą gydymą medžiagą, sugebantį sutraukti hemorojus be skausmo. Ji per kelias minutes sumažina niežėjimą ir nepatogumus bei pagreitina uždegimo pažeistų audinių gijimą.

Visais tyrimo atvejais išvengiant skausmams, įvykdo hemorojų susitraukimas.

Tačiau visų svarbiausia — rezultatai būdavo tokie nuostabūs, kad šis pa-garėjimas tęsdavosi daugelį mėnesių. To buvo pasekta naudojant gydymą medžiagą (Bio-Dyne), kuri greitai padeda užgyti pažeistoms celėms ir sužadina naujų audinių augimą.

Dabar Bio-Dyne galima gauti tepalo bei lazdelės formose „Preparation H“ vardu. Prašykite visose vaistinėse. Pirmąsias bus grąžinti, jei nebusite patenkinti.

principus pelniui skirstyti. Siemet lietuvių kultūriniai reikalai bus paremti \$25.000. Komisiją vadovauja dr. J. Valaitis.

LIETUVIŲ TARYBA ir Aušros Vartų parapijos organizacijos Worcester, Mass., ruošiasi spaio 13 d. pagerbti prel. Konstantiną A. Vasi-jų 80 metų amžiaus ir 55 metų kunigystės sukaktį progą. Sukaktuvi-ninkas čia yra dvejuis metais buvęs Sv. Kazimiero ir beveik 40 metų Aušros Vartų parapijos klebonu. Jo dėka buvo baigta statyti AV parapijos bažnyčia, pastatyta klebonija ir vie-nuolynas. Ilgus metus prel. K. A. Vasy-s buvo veiklus religinės ir visuomeninės lietuvių veiklos dalyvis.

PREL. IGNIUS ALBAVICIUS Lo-rettos ligoninėje Čikagoje padaryta sunki operacija. Ligonis sveiksta dr. Petro Kisieliaus priežiūroje.

„DRAUGO“ PRANESIMU, senato-rus Robertas Kennedy prieš nužudymą turėjo pasikalbėjimą su Los Angeles lietuviu Hermanu Tumu, kuriam jis pareiškė kad lietuvių daugiausia yra respublikoninkai. H. Tumas pareiškė, kad lietuvių kandidatus į prezidentus renkami nepaisydami partijų. Jiems svarbiausia, kad kandidatas būtų pasirošęs padėti sovietų pavergtoms tautos. Tada senatorius užtikrino, kad jis visada buvo ir bus pasiryžęs kovoti už Lietuvos bei kitų pavergtų kraštų nepriklausomybės atstatymą ir steng-sis šiems kraštams padėti. Jis taipgi paprašė paskambinti telefonu bent trim lietuviams, paraginti juos, kad jie balsuotų už jį — Robertą Ken-nedį.

VILNIAUS KRAŠTO LIETUVIŲ SAJUNGOS centro valdyba praneša, kad Sąjungos JAV ir Kanados kraštų visuotinis suvažiavimas įvyks š. m. rugsėjo 1 d. (Darbo Dienos savaitgalį) Detroito, Lietuvių Namuose (Detroit Lithuanian Home), 3009 Tillman St., Detroit, MI 48216, USA. Suvažiavimas pradėsiamas pamaldos 10.30 v. Sv. Antano lietuvių pa-rapijos bažnyčioje, 3565 West Ver-nor St. (kampas 25-tos g-vės). Po pamaldų 12 val. Lietuvių Namuose atvykusių registracija, vėliau dar-bas posėdžiai o 9 v.v. pobūvis. Su-važiavime dalyvauti kviečiami visi vilniečiai, nors ir nepriklausą sky-riams, bet nenutolę nuo vilniečių reikalų ir kuriems laikas bei sąlygos leis. Suvažiavimo svečiai kviečiami spaudos ir organizacijų atstovai bei Detroito lietuviškoji visuomenė. Atskiri kvietimai spaudai bei organiza-cijoms nebus siunčiami. Visais suvažiavimą liečiančiais reikalais kreip-tis į Sąjungos centro valdybos pir-mininką Kazį Veikutį, 3685 Bessemore St., Detroit, MI 48213, tel. WA-46469. VKLS centro valdyba

Argentina

PAS SAVO VYRĄ Alfonso Grigo-nį i Buenos Aires atskrido žmona Ona Kamašinskaitė - Grigionienė iš Svencionijų rajono, Kasčiukų kaimo sovchozo „Striūnaitis“, kuriame dirba jų sūnus Adolfas. „Argentinos Lietuvių Balso“ pranešimu, 59 metų amžiaus O. Grigionienė gaudavusi mėnesinę 23,25 rb pensiją, kuri jai bus mokama ir Argentinoje. Niekur nedirbė seneliai gaudavę mėnesinę 12 rb. pensiją. Paklausta, ką daugiau atsivėš, O. Grigionienė pareiškė: „Štai 100 rublių ir 100 dolerių. Kitas 160 rublių iš Maskvos persiunčią sūnui Lietuon, kadangi tik tiek leido išsivežti. Visiškai išvykstan-tiems užsieniai Valstybinis Bankas už 95 rublius duoda 100 dolerių. Tary-bų šalies turistams, vykstantiems už-sienin trims mėnesiams, bankas ofi-cialia kaina parodo 220 dolerių, vykstantiems — pusmėnį — 175 do-lerius, o visiškai išvykstantiems, jų skaičiuje ir man, tik 100 dolerių.“ Nuo 1929 m. Argentinoje gyvenan-čiam savo vyrui O. Grigionienė lauk-tųjų atvežė dvi bonkas lietuviško konjako, šešias bonkutes skirtingo skonio trejų devynerių ir džiovintų baravykų.

Australija

„TEVISKES AIDU“ vedamajame rašoma: „Jau antras atsitikimas, kad jaunuolė lietuvių krepšiai į „Tė-viškės Aidu“ redakciją, prašydama lietuvių kalbos vadovėlio. Abi šiuo kartu buvo mergaitės, jau pauglės 18-19 m. amžiaus. Jos susirūpinusios, kaip išmokyti lietuvių kalbos. Abi rašo angliskai ir skundžiasi, kad lietuviškai nemoka, nors lietuviškas. Vien-a jų rašo šitaip: „Kada buvau ma-ža, tėvai mokė lietuviškai, bet aš ne-norėjau. Šiandien aš jaučiuosi be-galo gėdingai (extremely ashamed), kad nemoku lietuviškai“. Ji prašo atsiųsti jai kokią nors knygą, iš ku-rios ji galėtų išmokyti lietuviškai. Kita mergaitė prašo nurodyti lietuviškos pobūvis, nori susipažinti su lietuviškomis, kurios kalba lietuviš-ka. Stebėtina, kodėl šituo reikau ne-sirūpina berniukai, bet tie mergai-tės? Tą patį jausmą turi ir berniukai, ir jie jaučia gėdą, kad nemoka lietuviškai, bet jie yra santūresni. Jie nebeįsako išlietų ir nebesirūpija išmokyti lietuviškai. Kad šią gėdą pa-sleptų, jie traukiasi iš lietuviško gy-venimo ir įsitraukia į lietuvių tautę. Ten, žinoma, įsitraukia ir bismoskos žmonos. Kurie dar šiek tiek kal-ba lietuviškai, tie griebiasi patys la-vintis ir savųjų tarpe stengiasi lietuviškai kalbėti, nesigirdami, kad jiems sunku...“

KNIGHT RADIO & TELEVISION

SALES & SERVICE

168 Locke St. S., Hamilton

Tel. 522-5028

ATSTOVAUJAM PHILIPS, WESTINGHOUSE, ZENITH BENDROVĖMS

• Pardudome radijo aparatus, paprastus ir spalvotus televizijos priimtuvus, stereo, elektrines krosnis, šaldytuvus, skalbimo, džiovinimo mašinas ir kt.

• Pardudome visus elektrinius aparatus, kaip lygtintuvus (prosus), keptuves, valymo bei blizginimo mašinas ir kt.

• Taisom radijo aparatus, stereo, televizijos priimtuvus patefonus ir kt.

Savininkas ALGIS (AL) PILYPAITIS

Geriausie taupyti ir skolintis tik Hamiltono lietuvių



Okupuotos Lietuvos liaudies instrumentų ansamblio "Sutartinė" kanklininkės Montrealio Plateau salėje koncertuoja lietuvių visuomenės

"Enėjidės" vertėjas atsako kritikui

Dr. A. Rukša, gyvenęs V. Vokietijoje, atsakydamas į "T2" bendradarbio K. Barono pateiktus klausimus, išsiaiškino sūstojo ties "Enėjidės" vertimo kritika. Čia pateikiama trečiąją pasikalbėjimo dalį. Red.

— Jūsų versioji "Enėjidė" buvo labai plačiai recenzuota "Aiduose". Kaip ją vertinate? — Praėjusių metų gruodžio mėnesio "Aiduose" klasikinės filologas Juozas Zaranka, ešelė mokslius Vytauto D., Vilniaus ir Liuvono universitetuose, gavęs licenciatų laipsnį už mokslinį darbą apie Plinijų, dabar profesorius Kolumbijos sostinėje Bogotoje, parašė plačią, asitonių puslapių recenziją apie mano versiją "Enėjidė". Tai yra kruopštus filologo atliktas darbas, rodo, kad jo autorius ne tik plačiai susipažinęs su vertimo problema, bet nenuolatės ir nuo lietuviškos kultūros reikau. Taip pat teigiama recenzentų savybė tenka laikyti jo moksline filologinis metodas nepasiskaidyti autoritetams, bet viską perlikti per savo kritikos sieta. Tad ir jo recenzija, nors ir kiek velokai pasirodė, yra dižiiai naudinga: ji suakutina lietuviškai verstąją "Enėjidę" ir tuo sudarina lietuviškoje visuomenėje susidomėjimą klasikinės filologijos bei humanizmo problemomis.

— Ar sutinkate su visomis toje recenzijoje pareikštomis mintimis? — Nebūčiau savarankiškai galvojęs filologas, jeigu su visomis gerbiamojo recenzento mintimis sutikčiau. Negaliu su tikti visai, ar bent iš dalies, su daugeliu prof. Zarankos teigimu. Nesutinku visu pirma su tais recenzento kritikos atvejais, kada jis, prieštaraujamas mano pareikštam dėsniui, siūlo savąjį arba pagal savo skonį iškreipia manąjį ir vertindamas vadovaujasi jau šitai iškreiptu dėsniu.

Tos rūšies, sakysim, yra jau pats pirmasis recenzento prieikštasis dėl mano pareikšto rasybos dėsno "Graeca Graece, Latina Latine", kas graikiška — graikiškai, kas lotyniškai — lotyniškai. Jis siūlo man vartoti klasikinę, istorinį lotynų kalbos tarimą, kada ae ir oe buvo dvibalsiai, e visuomet buvo tariama kaip k, t kaip ti ir s — kaip mūsų s. Tačiau, paėmus pagrindą šitoki lotynų kalbos tarimą, sugriauamas pats mano pareikštasis dėsnis, nes tada išnyksta priešybė tarp graikiško ir lotyniško tarimo. Jeigu kalbama apie dėsni "Graeca Graece, Latina Latine", tai čia jau savaime suprantama, kad turimas galvoje ne istorinis, bet tradicinis lotynų kalbos tarimas, kurį mes paprastai girdime bažnyčioje, mokykloje ir šiaip gyvenime. Taip supratę lotynišką tarimą pirmas nuoseklus šio dėsno taikymo šalininkas 1894 m. pradėjęs leisti A. Pauly "Real-Encyclopaedie der Classischen Altertumswissenschaft" autorius G. Wissowa, taip šį tarimą suprantą ir visi kiti (pvz. H. Lamer, "Woerterbuch der Antike", 210), ir niekam ligi šiol neatėjo net į galvą iškreipti šį dėsni. Savaime suprantama, kad ir visos pagal šią išvirkščią kalbamąsio dėsno sampratą padarytos vertinimo išvados yra klaidingos.

— Vieni rašo "Enėjidė", kiti — "Enėjida". Kodėl pasirinkote pirmąją formą? — Recenzentas pats sau prieštarauja, kai vienur griežtai reikalauja nuoseklumo, atmesdamas isisenėjusias žodžių formas, o kitur kritikuoja nuoseklumą, pavyzdžiui žodžio "Enėjidės" atveju. Juk prieibalsinio kamien-galio moteriškos giminės žodžiai, kaip Aulidė, Elidė, Danidė, Atlantidė ir visi kiti tos rūšies vardai dabar ne tik mano, bet ir Lietuvoje leidžiamuose leidiniuose paprastai lietuvių kalboje turi galūnę ē, ne a. Tad nuoseklumui ir drįstu ta galūnę pavartoti ir žodžiui "Enėjidė".

— Ar sutinkate su poetinio pobūdžio prieikštais vertimais? — Nesutinku su prieikštais, kad eilutė

"Trypia purtinius laukus ir trependamos trata kanopos" neperteikia lengvo suolio ritmo. Aptardamas įvadė šia eilute, teatreipiau, tiesa, dėmesį tik į jos onomatopoeikumą (jojimo garsų imitavimą), kurį čia ir recenzentas pripažįsta, nekeldamas aikštės jos ritmo, tačiau jau ir tada buvau įsitikinęs, kad ši eilutė perteikia ir lengvą suoliais jojančių raitininkų ritmą. Juo labiau šios eilutės daktiliškų ritmo lengvumą esu įsitikinęs dabar, kai savo tezę galu paremti ir naujaisiais lietuvių kalbos fonetikos mokslo laimėjimais. Pagal žymiausių Lietuvos kalbininkų laboratorinių eksperimentais nustatytus duomenis (žr. Lietuvių kalbos gramatika, Vilnius, 1965, I tomas, 137 psl.), "nekirčiuotų skiemenu sudaromieji garsai yra kiek trumpesni (mano pabrūkta), negu kirčiuotų skiemenu sudaromieji garsai, be to, jie dažniau ištariami žemesniu tonu ir ne taip intensyviai". Tad ir antrieji bei tretieji mano daktilyje pastaikantieji ilgi skiemens nėra jau taip ilgi, taigi ir nestabdo taip lengvo ritmo, kaip recenzentui atrodo.

Taip pat naujieji fonetikos mokslo tyrimai paremia ir recenzento kritikuojamą mano antrąją tezę, kad eilutės

"Štai laukais vora juoda per žolę žygiuoja atremdamas vienos..." spondėjai vaizduoja sunkų skruzdžių "grobio gabenimą". Prof. Zaranka prikiša, kad lietuviškame vertime net šeši kirčiuoti skiemens trumpi (mano pabrūkta), "taip kad skaitytų lieka ne patvarios pastangos, o tik trūkčiojimo išpušis, kurį patiria keleivis, sėdįs vežime, traukiamame įnirtusio arklio." Tačiau, kaip tvirtina ta pati gramatika (127 psl.), "kirčiuotas žodžio skiemuo tariamas ir stipresniu balsu, negu nekirčiuoti to žodžio skiemens, ir kartu turi gana aiškų muzikinį pobūdį, išreikštą aukštesniu skiemens sudaromojo garso tonu su tam tikra tonu aukštumo moduliacija. Be to, kirčiuoti skiemens sudaromasis garsas, kai visos kitos fonetinės sąlygos vienodos, yra šiek tiek ilgesnis (mano pabrūkta) už nekirčiuoto skiemens sudaromąjį garsą". Kaip matome, lietuvių kalboje kirtis ir trumpa skiemeni gerokai pailgina, tad ir kalbamųjų eilučių ritmo lyginamas su "įnirtusio arklio traukiamo vežimo išpušiu" yra mažai mažiausia perdėtas. Vis dėlto turėčiau pripažinti recenzentui ir tam tikrą išvalumą, kad jis sunkiam skruzdžių naštos vilkime įžiūrėjo ir "trūkčiojimo" momentą, tik, deja, jis tą trūkčiojimą temato tik lietuviškame tekste. Jis neatkreipė dėmesio į tai, kad spondėjišką lotyniškų eilučių ritmą pertraukia ne tik eilučių pabaiga ir daktiliškosios penktosios pėdos, bet ir, kas svarbiausia, gausios vyriškos cezūros. Kadangi šiose eilutėse, kaip ir kitur, laikiausi vergiliškų, vyriškų cezūrų, tai ir tie "trūkčiojimai", stabtelėjimai artimi vergiliškiems.

— Kaip sprendėte savo vertime hegzometro klausimą? — Nė vienas ligšiolinių lietuviškų romėnų epinės poezijos vertėjų nebandė artėti prie originalo hegzometro tempo atvili-giu. Nė vienas jų nebandė net laikytis pagrindinių vyriškų atvili-gio originalo cezūrų (iki 1930 m. atliktų vertimų išimčių netenka imti dėmesin, nes, kaip teisingai pastebi "Mažoji lietuviškoji tarybinė enciklopedija", I, 73, "tie vertimai nesklaidūs ir netiksliūs"). Tad savaime suprantama, kad ir šiemis bandymams būti ištikimesniam originalo formai, kaip ir kiekvienai nau-

jubei, reikėjo susilaikyti nepalankios kritikos. Visai tiksliai perteikti originalo ritmo plonybių, žinoma, negalima, nes antikinis hegzometras visidėlio skit-riasi nuo modernių kalbų hegzometro, tačiau negalėčiau visai sutikti su kritiko nuomone, "kad tas skirtumas yra daug didesnis, nei gali atrodyti iš pirmo žvilgsnio". Sakytum, net priešingai: tas skirtumas iš tikrųjų yra net mažesnis, negu gali kam atrodyti. Tai patvirtina išnagrinėję čia pavyzdžiai ir naujaisieji lietuvių kalbos fonetikos tyrimo duomenys.

— Recenzijoje plačiai palie-tas žodyno klausimas. Ar tai nebuvo vienas sunkiausių uždavi-nių? — Prof. Zaranka recenzijoje bene plačiausiai pasisako žodyno reikalu. Atsiilepti į visas šios rūšies pastabas būtų perlatpus dalykas, visai išėina iš šio pasikalbėjimo ribų. Tenka apsi-roboti ne bent viena kita bendres-ne šiuo klausimu pastaba. Verčiant parinkti tinkamus žodžius yra vienas svarbiausių, bet ir vienas iš sunkiausių vertėjo už-davinių. Tenka žiūrėti, kad žodžiai artimai perteiktų origina-lo mintį ar vaizdą, kad jie bū-tų pakankamai vaizdingi, gyvi, skambūs, atitiktų originalo dvasi-ą, kalbėtojo stilių ir t.t. Žodži-ų, čia vertėjui tenka praieiti pro Skilą ir saugotis, kad ne užkliūtų už Charibidės. Nema-u, kad man būtų pasisekę vi-sur laimingai pranerti pro Skil-ą, neklidžius Charibidės. Ra-sis, be abejonės, ir tokiu vietu, kur tektų sutikti su recenzen-tu, kad galima buvo pavartoti dar tinkamesnį žodį. Užtat ir mano pasisakymas pratarmėje, kad vertime tesugebėjau pasi-naudoti tik labai maža dalele neišsemiamų žodingos lietuvių kalbos turtu, nėra vien retorinė frazė ir "nusiėdėjus kukulum", kaip tvirtina recenzentas, bet rodo nuojautą, kad galima bu-vo surasti lietuvių kalboje dar tinkamesnį žodį, tik, deja, vertėjui nevisai ir nevisada pa-sisekė rasti. Tuo dar labiau iš-tikinau, susipažinęs su neseniai paskelbtu Dambrausko "Enėi-dos" vertimu, kuris taip pat pa-šižymi žodžingumu ir kurio kai-kurie pavartoti vaizdingi žodžiai man arba nebuvo žinomi, arba reikiamu metu nebuvo atėję į galvą.

— Rodos, esate pavartoje re-tų, mažai kam žinomų žodžių? — Negalėčiau visai sutikti su recenzentu dėl paties žodžių pa-rinkimo metodo. Jis apgailestau-ją, pavyzdžiui, kad neišvengiau "labai jau reto žodžio (igiljo)". Manytum, kad, parinkdamas žo-džius, vertėjas turėtų pirmiau-sia žiūrėti ne jų retumą, bet tin-kamumo. Antra, laikytum lita-rato pareigą vartoti ir retesnius žodžius, jeigu jie geri, t.y. vaiz-dingi, skambūs, padedantieji tam tikrą minties atspalvį iš-reikšti tinkamiau už kitus žo-džius, nes vartojant padedama tiems žodžiams prigyti bendri-ne kalboje, išpilletinti. Minė-tajį žodį teikia mums A. Juske-vičiaus žodynas, didysis Lietu-vių kalbos žodynas ir, svarbiau-sia, žymus kalbininkas prof. Bal-čikonis "Naujojoje Romuvoje", nr. 25 (77) 1932 metais, tai yra tais laikais, kai Lietuva tebebu-vo laisva, nepriklausoma valsty-bė, ir žodžio vertinimo kriteri-jus tebebuvo grynai kalbinis, nereikalaujant iš žodžio ar jo šaltinio dar ir politinės ištiki-mybės.

— Ar tarmybių vartojimas pra-turkina poetinį vertimo as-pek-tą? — Prof. Zaranka pasisako prieš "tarmybių" vartojimą. Su-tinku, kad perdati vartoti tar-mybių nederėtų, tačiau visai iš-siversti be jų "tarmybių", saky-čiau, veikia gyvosios žmonių kalbos žodžių ar posakių, verčiant Vergilijų neimanoma, ne ir romėnams poetinė kalba, tai-gi ir Vergilijaus poemos kalba,

buvo "alia quaedam lingua", "kažkaip kitiškai kalba". Šito "kitoniškumo" siekdamas ir iš viso parinkdamas savo poeziją žodžius, Vergilijus vadovavosi savo bičiulio didžiojo romėnų poeto Horacijaus formulotais poetikos dėsniais. Horacijus (Sat. I, 4, 54 t.) reikalauja, kad žodžiai ir be metrinės sąsajos savaime būtų visada jaučiami poetiškai. Kitur (Epist. II, 2, 1) jis reikalauja be atodais šalin-ti visus perblankius ir nevertus pagarbos žodžius. Negalint pa-prasto, sukasdieniško žodžio (notum verbum) pakeisti, nau-jubei (novum) gauti tenka jis taurinti samojinga sąsaja (calli-da iunctura) (De arte poetica 47 t., 240 t.). Vartotini archaizmai ir su saiku naujadarai, ypač jeigu jie kilę "iš graikiško šal-tinio". Kadangi lietuvių kalboje beveik netenka naudotis ar-chaizmais, tai, norint nebūti Ver-gilijaus "traditore", t. y., sie-skiant perteikti tą poezijos "ki-toniškumą", ir tenka gausiau naudotis gyvosios žmonių kal-bos turtais. Ir recenzento cituo-tasis Bukoliku vulgarinės, šne-kamosios kalbos pagarsėjęs žo-dis "cuium" (Buk. III, 1) nėra jau toks "retas paukštis", kaip recenzentas prileidžia, nes net ir tose pat Bukolikose H. Holtorf (P. Vergilius Maro, "Die groes-eren Gedichte", I, Bucolica, 1959, 255 tt.), šalia garsiojo "cuium", duoda gana ilgą eilę ir kitų vadinamųjų "vulgariz-mų". Šnekmamosios, vulgarinės kalbos pavyzdžiui Enėjidėje, tie-sa, negausu, bet jų visidėlio pa-sitaiko. Vienas tokių vadinama-jai vulgarinei kalbai būdingų žo-džių pasitaikė net tarp tų, už kuriuos recenzentas bene smar-gliausiai puola vertėją (traduttore), prikišdamas jam originalo išdavystę (traditore). Tai — "ca-pessere" (IV, 346), išvestinė pa-prasto veiksmazodžio "capere" forma, vadinamoji "verbum de-siderativum (intensivum)", ne-paprastai sustiprinanti pagrin-dinio veiksmazodžio reikšmę, tad ir būdinga vulgarinei, šne-kamajai kalbai. Užtat ir nega-lima sutikti su recenzentu, kad posakis "capesere Italiam" te-reiškia "užimti Italiją", jeigu norime "išduoti" originalo. Juk žodis "capere" galetų reikš-ti "užimti", kai žodis "capesse-re" yra labai stiprus, intensy-vus ir reiškia: 1) griebti, čiupti, 2) karštai ko nors imtis, 3) verž-tis, skubėti kur nors (plg. "Lotynų-lietuvių kalbu žodynas", Vilnius, 1958). Tad ir mano ver-timas "Italijon spauti" ištiki-mesnis originalui, negu recen-zento siūlomasis "Italiją užim-ti".

Taip pat ir posakis "Troia pe-teretur classibus" (IV, 313) ver-timas "dumtum laivais" ne "šo-kiruoja Enėjidės vertime", bet labiau atitinka originalo dvasi-ą, negu siūlomasis "Troja būtų įjėškoma", nes ir žodis "petere" nėra "stilistiškai neutralus", bet irgi gana spalvingas, stip-rus, reiškias visų pirma "mes-tis", "pulti", "stengtis gauti", "skubiai vykti", "veržtis". Taip pat ir žodis "mugitus", reiškias baubimą (jaučiu), nėra jau toks "neutralus", kai jis vartojamas žmogaus dejavimui, vaitojimui reikšti. Ir pats Vergilijus šį žo-dį taiko paprastai jaučiamas, ne tik Bukolikose ir Georgikose, bet ir Enėjidėje (II, 223, XII, 103). Tad ir peiklams mano vertimas "kaip kaukė" ištiki-mesnis originalui, negu siūlo-masis "kaip vaitojai". Tad čia tektų veikia aiškinti, ne dėlko Vergilijaus posakį "Quosve da-bas mugitus" išverčiau "Kaip kaukė", bet dėlko Vergilijus galėjo šitai išsireikšti apie di-dingą karalienę Didoną. Čia Anai Didona nebe karalienė, bet artimiausia bičiulė ir sesuo, nelaimės parbloškta moteris, i kurios lūpas poetas kartais įde-da net visai nelogiškus, iš pu-siausvyros išėjusios moters žo-džius. (IV, 311 t.t.). Sutikime su V. Poeschliu, kad Didonos, kaip

MOKYTOJŲ STUDIJŲ SAVAITĖ rengiama Dainavos stovyklavietėje rugpjūčio 18-25 d.d. Kvietiami dalyvauti visi mokytojai su šeimomis. Programoje — eilės paskaitų, jų tarpe LB švietimo tarybos pirm. J. Ka-valiūno — "Dvikalbiškumo proble-ma", prof. dr. A. Klimo — "Lietu-vių ir anglų kalbų fonetiniai skirtu-mai".

TRIS KONCERTUS V. Vokietijos lietuviams ir svečiams surengė iš JAV atvykusi sunkiai sergančio bro-lio aplankyti sol. Juzė Krištolaitytė-Daugėlienė. Pirmasis koncertas įvy-ko liepos 12 d. Vasario 16 gimnazij-oje mokslo metų užbaigos proga. Čia solistė padainavo kelias liaudies dai-nas, kelis lietuvių kompozitorių kū-rinius ir G. Verdi operos "Rigolet-to" Gildos ariją. Liepos 19 d. J. Krištolaitytė koncertavo 8591 LS lietuvių kuopos patalpose Schwet-zingene. Programą sudarė St. Sim-kaus, J. Gaubio, J. Kairiūkščio, A. Bražinsko, J. Indros harmonizuotos liaudies dainos, F. Schuberto "Ka-rolosis", W. A. Mozarto "Lopšinė", A. Kačanausko, J. Tallat-Kelpšos, B. Budriūno kūriniai, W. A. Mozarto "Figaro vestuviai" ir G. Verdi "Rigo-letto" operų arijos. Koncerto klau-sėsi lietuvių kuopos nariai, svečiai amerikiečiai, vokiečiai ir apylinkės lietuviai. Abiejose koncertuose so-listei akompanavo pianistė Kaetė Buettner, nuolatine lietuvių solistų palydovė. Trečiasis koncertas liepos 21 d. buvo suorganizuotas lietuvių katalikų parapijos Kaiserlauterne. Jis buvo pradėtas lietuvių pamaldos, kurių metu viešnia iš JAV pa-giedoję parą giesmį. Pats koncertas įvyko Maria Schutz parapijos jaun-i-mo namų salėje. Buvo pakartota Schwetzingeno koncerto programa su neįvytais papildymais. Dalyvių tarpe buvo lietuvių, atvykusių iš Saaro krašto ir kitų tolimų vietovių.

BALZEJO LIETUVIŲ KULTŪ-ROS MUZEJŲJE Čikagoje surengta paroda Dariaus ir Girėno skrydžio per Atlantą 35 metų sukakčiai at-žymėti susilaukė tokio pasisekimo, kad ją teko prateisti dar vienam mė-nesiui. Muzejus atlieidno trijų at-spalvių Dariaus ir Girėno biustus — žalvario, vario ir pažaliavusio vario, kuriuos galima užsisakyti ir paštu, atsiunčiant \$7.50. Muzejus patalpos rugpjūčio mėn. taigpi vyksta dail. Yuknio karikatūrų ir filatelisto Ch. Schaffer pašto ženklų paroda "Vidu-rinė Lietuva". Muzejus adresas: 4012 Archer Ave., Chicago, Ill., USA.

ZURN. PETRAS KEŽINAITIS Vil-niūje rašo knygą apie lietuviškąją kinematografiją, kurian nori įtrauk-ti ir išvijoje gyvenančių lietuvių įnašą. Kiek galima spresti iš jo at-sisaukimų spaudoje, jam trūksta du-omenų apie JAV lietuvių Radžūnų ir Rapolą Krucą, kurie jau prieš I D. karą lankėsi Lietuvoje ir čia filma-vo žmones bei vaizdus. P. Kežinai-tis taigpi norėtų gauti žinių apie JAV lietuvių filmotojus, Lietuva aplankiusius nepriklausomo gyveni-mo metais. Šioje grupėje minimi: Jonas Kazimieras Milius-Milauskas, J. Januškevičius, Kazys Lukšys, bro-liai Kazys ir Mečys Matuzai. P. Ke-žinaitis taigpi užsimena ir apie spal-votą filmą "Aukso žašis", nors ne-žino net jo kūrėjos B. Pukeleviči-tes pavardės. Jis taip pat mini bro-lius Joną ir Adolfą Mekus, filmų ak-torius Rūtą Kilmonytę, Jack Sernas, Bruno Vešoto, Liza Montana, Lau-rence Harvey. Hollywoodo dirban-ti lietuvių operatorių J. Kiži. Apie juos bei kitus lietuvių kilmės filmų ak-torius, režisorius, filmų gamintojus ir filmotojus reikia žinių knygos skyriui, kuris skiriamas kitų kras-tų kinematografijoje dirbantiems lietuviams. Žinias prašo siųsti šiuo adresu: Petras Kežinaitis, Kaunas, Kęstutis 73-40, Lithuania.

LITERATŪROS VAKARAS PLB III seime Niujorke rengiamas rug-pjūčio 30 d. Pirmiausia bus iteik-tos Lietuvių Rašytojų Draugijos pre-mijos J. Jankui ir J. Švaistui-Balčiū-nui. Viena valanda skiriama litera-tūrai, antroji — kamerinei muzikai. Smuikininkas Izidorius Vasyliūnas su savo grupe atliks lietuvių kom-pozitorių kūrinius. Antroji literatū-ras vakarą Niujorke rugsejo 14 d. rengia Lietuvių Enciklopedija ir "Darbininko" administracija. Jo pro-gramoje — humoristas Antanas Gus-taitis, poetas Stasys Santvaras ir svečias iš tolimosios Australijos Pul-gis Andriusis.

DAIL. M. AMBROZAITIENE kon-kursinėje meno parodoje Chesteton, Ind., laimėjo pirmą premiją už pa-veikslą "Reflections".

ir Enėjo, "charakterio paveikslą apsprendžia dviejų skirtingų broų suldydymas: Homero kar-žygiškumas, senovės romėnų stoikų "magnitudo animi" ir Vergilijaus-Augusto "humani-tas" susijungia į naują visu-mą... Vergilijuje yra abu da-lykai: antikinis didingumas ir vėlesniojo helenizmo žmoniškumas, kuris lemiamai prisidėjo pavidalinant kriščiūnybę, ro-mėnų granitas ir naujasis sie-los švelnumas" (V. Pöschl, "Die Dichtkunst Virgils", 1950, 94 t.).

Kalbant apie Vergilijaus var-totus archaizmus, tenka turėti galvoje ir tai, kad archaiški žo-džiai imti iš to romėnų litera-tūros laikmečio, kada literatūri-nė lotynų kalba dar nebuvo tiek nutolusi nuo šnekmamosios kalbos, tad ir tarp archaiškų ir šneka-mosios kalbos žodžių esama tam tikros giminytės.

(Bus daugiau)

KULTŪRINĖJE VEIKLOJE

III TAUTINIŲ SOKIŲ SVENTĖS programoje dalyvavusi aktorė Aldo-na Eretaitė grįžo į V. Vokietiją. Tra-dicinėje studijų savaitėje, kuri šie-met įvyko rugpjūčio 10-14 d.d. Va-sario 16 gimnazijoje, ji surengė lie-tuvių poezijos vakarą, o po to pra-dėjo ruošti piešimo modistes vaid-menį Kiel miesto dramos teatre sta-tomoje italų dramaturgo Goldoni ko-medijoje "Vėduoklė".

OKUPUOTOJ LIETUVOJ

POETAS ANTANAS MISKINIS yra parengęs spaudai stamboką vi-sos savo poezijos rinktinę. "Litera-tūros ir Meno" puslapiuose paskel-btame pasikalbėjime džiaugiasi nau-jais vėjais lietuvių poezijoje, savitu poetų braižu, bet jaimesiems skir-ria draugišką patarimą: "Man din-gojas, kad jauniuosius geriau bū-tų pradėti ne nuo baltųjų eilių. Tra-dicinė forma, šiaip ar taip, išmoko žodžio disciplinos. Nuo soneto, saky-sime, toli nenuklysi. Visą, ką už-simoi, privalai sudėti į 14 rimuo-tų eilučių. Vadinasi, paimsi tai, kas būtiniausia. Laisvame eilaviame kar-tais sunku įsibėgėjus laiku sustoti. Ne pro šalį pirma išmokti ir "se-nų" formų, kaip smuikininkui gro-ti, dailininkui piešti, tada ir baltosios eilės patarnaus tikrai poezijai. Šioje vietoje prisimenu liaudies po-ėtų išmintį. Vienoje dainoje klausia gėgužę, kas ją išmokė taip gražiai kukuoti. Gėgužė atsako: vėjas patė, rasos krito, tai mane išmokė... Ir eileraščius rašyti išmoko ne vien universitetai ar geri žurnalai — var-gas išmoko. Tegu to vargo būna daugiau. Aš — už formų ir ritmų įvairumą."

PAEZERIŲ ASTUONMETE MO-KYKLA Vilkaviškio rajone atžymė-jų savo šimtmetį. Minėjimą suorga-nizavo 39-rius metus mokytojavęs Stasys Ankevičius, kuris dabar jau yra pensininkas. Senasis pedagogas pasakoja: "1868 metais Paezeriuose įsikūrusi mokykla tebuvo trijų sky-rių, o moksleji joje vaikai net iš viso Alvito valsčiaus. Pirmaisiais mo-kytojais buvo iš aplinkinių kaimų ki-lę ir baigę Veiverių mokytojų semi-nariją žmonės — Juozas Grudzi-nskas, Jurgis Vencius, Antanas Kil-na, Jurgis Kurauskas, Pijus Guma-skas ir kiti. Apylinkės kraštytyros muzejuije ir dabar tebesaugome pirmojo Paezerių mokytojo Juozo Grudzińsko nuotrauką... Šios mo-kyklos mokinių gretoms priklaus-o dr. Vincas Kudirkas, prof. Kazimieras Bieliūnas, Antanas Aisbė Kriščiū-naitis, humanitarinius mokslus Svei-carijoje studijavusi Ona Valaitytė, kuri mirė 1919 m.

BALTIEČIŲ KALBOTYRAI skir-tas periodinis leidinys "Baltistica", redaguojamas filologijos mokslų dr. Jono Kazlausko, buvo pradėtas lei-siti Vilniuje 1965 m. Lig šiol yra iš-leisti šeši savišaujami, kurie sudaro tris tomus. Be straipsnių, "Baltisti-ca" turi nuolatinę recenzijų ir in-formacijų skyrių, skelbiančių paskutines naujienas baltiečių kalbotyroje. Di-džiąją bendradarbių dalį — apie 30 — sudaro lietuvių kalbininkai, tal-kinimai lenkų, vokiečių, amerikiečių bei kitų tautybių baltistų. Jų tarpe minimas ir Pensilvanijos universi-teto prof. W. R. Schmalstieg, su L. Dambriūnu ir prof. dr. A. Klimu pa-ruošęs ir išleidęs lietuvių kalbos va-dovėlį "Introduction to Modern Li-thuanian".

DAINU IR KAMERINĖS MUZI-KOS repertuarą papildė eilė naujų kūrinių. Kompoz. Konstancija Brun-dzaitė pagal poetės J. Degutytės žo-džius sukūrė "Dvi dardaus" ir trijų dalių vokalinį ciklą "Jei nebūtų saulės", kuriam panaudojo S. Nėries dienoraščio tekstą. Ši jauna kom-pozitorė diplominiam darbu pateikė simfoninę poemą "Baltosios viršū-nės", skirtą žuvusiems lietuviams a-pinistams. Kompoz. Juozas Karosas vilniečius supažindino su dviem ori-ginaliomis ir dviem harmonizuotom liaudies dainom. Kompoz. Justinas Bašinskas šią vasarą yra harmoni-zavęs 4 lietuvių liaudies dainas. Kompoz. Antanas Račinskas poeto E. Selezionio žodžiais parašė "Dvi dai-nas klausytis vaikams" ir du roma-nus, kurių teksto autoriai yra jis pats ir poetas E. Matuzevičius. Kom-poz. Vytautas Kairiūkštis sukompona-vė "Reflections".

Lietuvių tautos kankinių paminklas sv. Marijos Gailestingumo Motinos — AUŠROS VARTŲ KOPLYČIA šolia Švento Petro karsto bazilikoje, Romoje, jau įrengiama. Kasimo darbai baigti, vykdomi sienų ir lubų sutvirtinimo darbai, ruošiami dekoracijų projektai.

Vatikano ir lietuvių archyvuose liks koplyčios aukotojų pavardės, kurios bus įdomios ne tik šian-dien, bet ir tolimoje ateityje. Reikėtų, kad lietu-vių pavardžių ten būtų tūkstančiai. Galima įrašyti savo, savo šeimos pavardę, savųjų ir pažįstamų kan-kinių pavardes, pasiunčiant auką adresu: LITHUANIAN MARTYRS' CHAPEL FUND 2701, W. 68th St. Chicago, Il. 60629, USA Jungtinėse Amerikos Valstybėse aukos nurašomos nuo mokesčių (tax deductible).

V. Kst.

MANN MARTEL

REALTORS

2320 Bloor St. W. Tel. RO 2-8255

MOTELIS. \$40.000 įmokėti, 14 pilnai apstatyti kambarių (units) su kilimais ir televizija. Gražus modernus 3 miegamųjų butas savininkui. Tik 15 mylių nuo Toronto. Atvira 7% skola 14 metų. Graži vieta, gera apyvarė per visus metų sezonus. Lengva priežiūra. Reta proga.

SWANSEA. \$15.000 įmokėti. Naujas 10 kambarių, keturių miegamųjų, 2 augstų modernus namas su privačiu įvažiuoju ir garažu. Graži aplinka, 2 balkonai į upės pusę. Tuojau galima užimti.

WENONA DR. — St. CLAIR, \$12 tūkst. įmokėti; 2 atskiri butai po 5 kambarius (dvibutis - duplex) kiekvienam. Garažas ir geras įvažiavas. Vandens-alyvos šildymas. Viena atvira skola balansui. Geras išnuomojimas. Arti susisiekimo ir krautuvų.

JANE — ANNETTE, \$7.500 įmokėti, 8 kambariai per 2 augstus atskiras mūrinius namus su garažu, 2 virtuvės, moderni vonia, arti krautuvų ir susisiekimo.

WINDERMERE — BLOOR, \$8.000 įmokėti, 10 kambarių atskiras mūrinis namas, dvigubas garažas, 2 vonios, 3 gražios virtuvės, 4 kamb. 1-me augšte, vandens alyva šildymas, Extra kambarys rūsyje.

BLOOR — CLENDENAN, \$9.000 įmokėti, 8 metų senumo duplexas su 3-jų kambarių butu rūsyje, abu butai po 2 miegamus, platus įvažiavimas, 2 mūriniai garažai, vandens alyva šildymas, 3 modernios virtuvės ir vonios, graži aplinka.

NEW TORONTO. \$15.000 įmokėti, 6 butų apartamentinis pastatas, privatus įvažiavimas, vandens alyva šildymas, arti krautuvų ir susisiekimo, viena atvira skola balansui, \$7.500 metinių pajamų, geras išnuomojimas.

TIKRAS DUPEKSAS. Bloor - Indian Grove, \$7.000 įmokėti, atskiras, mūrinis, 10 kambarių per du augstus duplexas, vieta — dviejų automobilių šildomas vandeniu - alyva; viena atvira skola 10 metų. Visai arti Bloor požeminio traukinių. Viršutinį butą galima tuojau užimti.

B. SAKALAS

Darbo telef. RO. 2-8255

Namų telef. 766-8479

P.S. Jeigu kartais nerastumėte šiam skelbime sau tinkamo namo ar būsto, tuojau skambinkite mums pasiteiraudami ką mes turime naujo, nes mes gauname kas dieną naujų nuosavybių.

1928 Weston Rd.

Tel. 249-7691

DUNDAS — JANE, \$32.700 prašoma kaina, atskiras plytų namas su garažu, 6 kambariai ir 1 rūsyje, 2 prausyklos, moderni virtuvė, visi kambariai dideli ir gražūs, namas 4 metų, pirmą skolą iš 7%.

MIMICO, \$10.000 įmokėti, didelis 2-jų šeimų namas su garažu, didelis sklypas, 9 vaismedžiai, rūsyje 2 kambariai; pirmą skolą \$20.000 iš 7½%; prašoma kaina \$36.000.

ISLINGTON - WESTWAY, \$32.500 prašoma kaina, gražus atskiras vieno augšto namas su garažu, didelis sklypas, puikus rajonas, arti mokyklos, susisiekimas ir krautuvės.

ST. VAUPŠAS

Darbo tel. 249-7691

Namų tel. 244-3519

Turime taip pat daug nuosavybių parduoti. Priimame namus parduoti.

PRISIKĖLIMO PARAPIJOS KREDITO KOOPERATYVAS

999 COLLEGE ST., TORONTO 4, TEL. 532-3400

DARBO VALANDOS:

Pirm. 10-130 ir 430-7

Antr. 10-130

Treč. uždarėtas

Ketv. 10-130 ir 430-7

Penkt. 10-130 ir 430-8

Šešt. 9-12

Sėkm. 930-1

Moka:

už depozitus — 5%

už šėrus — 5½%

PILNA ČEKIŲ SISTEMA PADEDA NARIAMS ATLIKTI VISAS FINANSINES OPERACIJAS PER KOOPERATYVĄ. \$2.000 gyvybės drauda nemokamai.

PROGRESS

REAL ESTATE LTD.

REALTOR

1072 Bloor Str. W.

Tel. 534-9286

RONCESVALLES — QUEEN, įmokėti apie \$4.000; švarus 8 kambarių namas prie gero susisiekimo ir krautuvų; skola iš 7½%; prašo \$23.500.

BLOOR — INDIAN GROVE, arti požeminio susisiekimo, parko ir apsipirkimo, 8 gražūs kambariai, modernios virtuvės, naujas apšildymas, erdvus ir skoningai įrengtas kambarys rūsyje, dvigubas garažas ir platus įvažiavimas; įmokėti apie \$7.000, galima tuoj užimti.

JANE — ST. JOHNS RD., rupių plytų, kvadratinis planas, 6 kambariai, 2 virtuvės, įrengtas rūsyje, dvigubas garažas; įmokėti apie \$10.000.

RUSHOLME RD. — BLOOR, trijų butų 15 kambarių, viskas įrengta atskirai. Nuomos pajamos \$300, mėnesį ir 5 kambarių butas savininkui, skirai. Nuomos pajamos \$300, mėnesį ir 5 kambarių butas.

MIMICO — LAKESHORE, naujesnės statybos, 5 butų namas, vandeniu - alyva šildomas, didelės nuomos pajamos; prašo apie \$64.000.

REIKALINGI NAMAI PARDAVIMUI.

S. JOKUBAITIS

Tel. 534-9286 — namų: 537-2869

Extra Realty Ltd.

1043 BLOOR ST. WEST, TORONTO. TEL. LE 1-1161

BLOOR — KEELE, \$15.000 įmokėti, mūro, atskiras, 12 kambarių, 2 butų pastatas, geroji vieta, geras, švarus pastatas, 2 garažai; prašo \$41.000.

BLOOR — DUNDAS, Alhambra Ave \$10.000 įmokėti, mūro, atskiras, 9 didelių kambarių, 3 virtuvės, 2 garažai, labai švarus ir geras. Namai išnuomoti.

RUNNYMEDE — BLOOR, \$10.000 įmokėti, mūro, atskiras, 3 miegamųjų vienaugštis (bungalow), įrengtas rūsyje; prašo \$34.000.

WINDERMERE — BLOOR, \$15.000 įmokėti, mūro, atskiras, 8 kambariai per 2 augstus, privatus įvažiavimas.

BLOOR — KIPLING, \$3.000 įmokėti, 4 kambarių vienaugštis, sklypas 60x156; prašoma kaina \$20.000.

BATHURST — LAWRENCE, \$7.000 įmokėti, mūrinis, atskiras 5 kambarių vienaugštis (bungalow), privatus įvažiavimas, garažas, įrengtas rūsyje, gražus sklypas, prašoma \$27.000.

SIKESBURG — VAKARUOSE, \$35.000 įmokėti, mūrinis, atskiras, 5 metų senumo, su balkonais, 12 butų po 2 miegamuosius pastatas, prašoma \$160.000.

BATHURST — LAWRENCE, \$25.000 įmokėti, gražių plytų, gerai pastatytas, su balkonais, po 2 miegamuosius, 8 garažai ir 6 vietos pastatyti automobiliams, priv. įvažiavimas, geras išnuomojimas, prašoma \$135.000.

J. KUDABA

Toronto Real Estate Boards narys. LE 1-1161, namų 783-2105



Aktorei Aldonai Eretaitėi Čikagos Jaunimo Centre įteikiamos gėlės: pirmoji puokštė jai, antroji — jos tėvui profesoriui Juozui Eretui nuo šatriječių

TORONTONT

Lietuvių skautų veikla

• "Cross Canada Adventure" — šiuo vardu pradėta rugpjūčio 9 d. per Kanadą traukiniu kelionė, suorganizuota Kanados tautinių skautų grupių konferencijos, kuri apjungia estus, latvius, lietuivius, lenkus, ukrainiečius ir vengrus. Kelionė užtruks apie 12 dienų, įskaitant 4 dienų stovyklą tolimuose Kanados vakarų kalnuose. Kelionę finansuoja Kanados vyriausybė. Bendrame tautinių grupių junginyje-kelionėje dalyvauja ir lietuvių skautų skiltis.

• Paminėti pereinamieji metais įvyksiai tautinių grupių stovyklai išleisti specialus leidinys, kuriame visas puslapis su nuotrauka paskirtas lietuvių skautų grupės aprašymui.

• K. Sakas iš Buffalo, N.Y., Romuvoje stovyklaujantiems skautams paskyrė pereinamąją trofėją drangovėms. Šių metų Romuvos stovykloje pereinamąją dovaną laimėjo vilkiukai.

• Uždarant seštają Romuvos stovyklą, atvykę tėveliai išjungė į talną — padėjo tvarkyti bei gražinti lauzavietę bei skautų pastovyklę. Romuvos komitetas už šią gražią talką taria aciu. C. S.

Kanados Krasto Paroda Toronte atidaryta ir sėkmadieniais nuo 1.30 v. p. p.

HOME OWNERS CENTRE

Statybinės medžiagos ir remontai
2742 Dundas St. W. Tel. 769-5171

- Įvairios medžiagos namų toisimams
- Lentos, fanera, stogams dengti medžiagos
- Grindų, lubų ir sienų plytelės
- Atliekam visus statybos darbus ir remontus

1968 M. VASAROS MUZIKOS FESTIVALIS TORONTE

Toronto miesto taryba per parkų ir pramogų skyrių, drauge su Toronto Muzikų Draugija, remia muzikos plokštelių pramonės fondo ir "Toronto Daily Star", praneša sekančią programą:

Sėkmadienį, rugpjūčio 18	
2.30 v.p.p. High Park	— The Gov. General's Horse Guards ork. Viešnia solistė — Kathy McBain
2.30 v.p.p. Kew Gardens	— Toronto igulos artilerijos orkestras Viešnia solistė — Judith LeBane
5.30 v.p.p. High Park	— Vargonų recitalas — Ronnie Padgett
Antradienį, rugpjūčio 20	
7.15 v.v. Kew Gardens	— Vaikų teatras "Cinderella"
8.30 v.v. Withrow Park	— Kadriailaus šokiai — Al Aylward ork.
Trečiadienį, rugpjūčio 21	
12.15 v.p.p. N. Phillips sq.	— Bob Scott. Kaimiškas koncertas
Ketvirtadienį, rugpjūčio 22	
7.30 v.v. Rosehill Park	— Jim Coxson grupė, Toronto Maple Leaf. Dixieland orkestras
8.00 v.v. N. Phillips Sq.	— Kontinentinis koncertas Community Folk Art Council
Sėkmadienį, rugpjūčio 25	
2.30 v.p.p. High Park	— Toronto simfoninis orkestras Svečias — Remo Marinucci
2.30 v.p.p. Kew Gardens	— 48-jo pulko skotų orkestras, 48-jo pulko pučiamųjų ir būgnų orkestras
5.30 v.p.p. High Park	— Vargonų recitalas — Ronnie Padgett

Lietuvis LAIKRODININKAS

F. BOCHULIS

280 QUEEN ST. W. (šoninės durys), TORONTO. TEL. EM 6-6100
Taisau laikrodžius ir žiedus. Pagaudojantiems paimu ir pristatau į namus. DARBAS GARANTUOTAS. Parduodu su nuolaida laikrodžius.
Skambinti 9—11 v. ryto; 6—9 v. vakaro.

F. SENKUS REAL ESTATE

1997 Dundas St. W. Tel. 533-4414

ESTŲ PAMINKLŲ BENDROVE YONGE MEMORIALS LTD.

2019 YONGE ST., Toronto 7 (tarp Davisville ir Eglinton)
Tel. 487-2147, vakarais 445-8955
Meistriškas darbas, puikūs lietuviški projektai

BARONESSA BEAUTY SALON

2265 BLOOR ST. W. TEL. 762-4252
(kampas Bloor-Durie gatvių). Sav. Alytė Kerberienė

SPORTAS

VYČIO ŽINIOS

Springhursto vasarvietės stovyklavietėje pagyvėjusi veikla atkreipė daugelio dėmesį. Tik pasibaigus Sv. Jono Kr. parapijos vaikų stovyklai, sporto klubas Vytis ilgo savaitgalio metu suruošė jaunių krepšinio dvidešimtmečio turnyrą, kurio metu lankėsi Kičenerio televizijos (13-ta stotis) atstovai. Jis užfiksavo kelis momentus televizijai ir klubo pirminkas jam suteikė žinias apie vykstančius parengimus. Šios stovyklavietės veikla taip pat susidomėję vietiniai spauda, kurios atstovai lankėsi stovykloje ir rinko žinias apie ją ir joje vykstančią visokeriopą veiklą. Gerojo Ganytojo stovyklą pažadėjęs pabrėžti ir grožėla. Vytiečiai džiaugiasi galėdami vasaros veiklą perkelti šion stovyklon. Už tai jie yra labai dėkingi parapijos klebonui kun. P. Ažubaliui.

Krepšinininkų stovykla Springhursto Gerojo Ganytojo stovyklavietėje prasidėdama šį šeštadienį, rugpjūčio 17. Tą dieną įvyks oficialus stovyklos atidarymas. Stovykloje dalyvaus jaunieji krepšinininkai iš Toronto, Londono, Hamiltono ir Whitby. Nors stovyklautojų skaičius ribotas, tačiau laisvų vietų dar yra. Stovyklos trenerių bus mūsų krepšinio rinktinės dalyvis P. Cekauskas. Stovyklą tikimasi pratęsti dar vienai savaitė. Vykstantieji į stovyklą privalo turėti miegamąsias arba panašią patalynę, pilną sportinę aprangą ir kitokius būtinus stovyklavimo reikmenis.

Krepšinio rungtynės Springhursto sporto aikštelėje įvyks šeštadienį, rugpjūčio 17, krepšinininkų stovyklos atidarymo proga. Stovyklautojai žais prieš Toronto jaunių krepšinio meistrus. Tikslų laiką bus galima sužinoti vietoje.

Mūsų rėmėjams R. Mitalui ir S. Gineičiui nuoširdžiai dėkojame. A.S.



Rūta Urbanaitė pernai buvusi Toronto ateitininkų moksleivių kuopos pirmininkė, šią vasarą dalyvavo stovyklose kaip viena iš vadovių

Nuotr. S. Dobkous

KANADOS ĮVYKIAI

(Atkelta iš 1-ro psl.)

man Diefenbaker". Ir knygos pavadinimas, ir jos raudoni viršeliai yra aiški humoristinio pobūdžio kopija Mao garšųjų raštų. Humoriui atstovauja J. Diefenbakerio žodžiai, skirti buvusiam užsienio reikalų ministrui P. Martin: "Niekas kitas tokia žodžių gausa nesugeba išreikšti taip menkų minčių". Šiame leidinyje betgi yra ir rimtesni posakiai apie Kanadą, kanadiečių vienybę, socialinį teisingumą. Britų Bendruomenę ir demokratiją.

Ontario provincinės vyriausybės išdininkas Charles MacNaughton pasirašė sutartį su V. Vokietijos Deutsche Bank AG atstovais dr. P. Krebs ir dr. K. Gaertner \$40 milijonų paskolai, už kurią teks mokėti 6,75% palūkanų. Tai yra pirmoji Ontario provincijos paskola iš Europos. Vokietijos bankas gauna 30.000 Ontario vertybės popierių, kuriuos jis pardavinės vokiečiams po 5.000 markių. Provincijai juos atpirkti reikės po penkerių metų.

Toronto bendrovė Znidar Bros. Construction Equipment Ltd. pradėjo importuoti 27 tonų talpos sovietinius sunkvežimius ir 40 tonų sveriančias žemkases. Ši sovietinė mašinų paravinėjama ir nuomojama kanalu bei didžiųjų statybų rangovams. Sunkvežimiams ir žemkasėms taistys, su juo veikimu supažindinti kanadiečiai sovietai į Torontą atsiuntė 4 inžinierius. Mašinų importas atliekamas per britų Halegate Equipment bendrovę. Jos esančios gerokai pigesnės už amerikietiškas, nes visi patobulinimai įskaitomi į pradinę kainą, kai tuo tarpu amerikiečiams už juos reikėtų mokėti atskirai.

R. CHOLKAN & CO. LIMITED REALTORS

JANE — ANNETTE, \$6.000 įmokėti, gražus apynaujis 6 kambarių mūrinis namas, kvadratinis planas, užbaigtas rūsyje, platus privatus įvažiavimas, netoli parko, pilna kaina tik \$26.900.

RUNNYMEDE — BLOOR, \$6.000 įmokėti, 7 kambarių atskiras namas, naujas šildymas, garažas su platiu įvažiuoju, lieka viena atvira skola, neaugšta kaina.

ROYAL YORK — BLOOR, \$8.000 įmokėti, gana geras 6 kambarių vienaugštis (bungalow) užbaigtas rūsyje, nemaži kambariai, garažas su privačiu įvažiuoju, viena atvira skola balansui.

SWANSEA — BLOOR, \$8.500 įmokėti ar mažiau, 5 kambarių vienaugštis su užbaigtu butu rūsyje, vandens alyvos šildymas, garažas su privačiu įvažiuoju, vidus reikalingas remontui; prašoma kaina tik \$25.900.

RATHBURN — KIPLING, apie \$10.000 įmokėti gražus 6 kambarių vienaugštis, garažas su privačiu įvažiuoju, arti susisiekimo bei mokyklų.

INDIAN GROVE — BLOOR, \$10.000 ar mažiau įmokėti, vos keletą metų senumo, 8 kambariai per du augstus, tinkamas dviem šeimoms, garažas.

JANE — BLOOR, \$10.000 įmokėti, 8 kambariai per du augstus atskiras namas, garažas su privačiu įvažiuoju, gražus kiemas, rami gatvė; viena atvira skola balansui.

SWANSEA — BLOOR, maždaug \$10.000 įmokėti, 6 netaisy kambarių atskiras namas, kvadratinis planas, vandens alyva šildymas, garažas, viena atvira skola balansui.

JANE — BLOOR, DVIBUTIS apie \$10.000 įmokėti ir viena atvira skola balansui, naujas šildymas, netoli Bloor; gana geras pirkiny.

INDIAN RD. — BLOOR, \$15.000 įmokėti, puikus didžiulis 14 kambarių atskiras namas, 3 vonios, 3 virtuvės, garažas su privačiu įvažiuoju, užbaigtas rūsyje, viena atvira skola balansui.

ISLINGTON — BLOOR, apie \$30.000 įmokėti, gražus keletą metų senumo 5 butų apartamentinis pastatas, 3 ir 2 miegamųjų, garažai su privačiu įvažiuoju; gausa virš \$9.000,00 metinių pajamų.

2232 BLOOR ST. W. Tel. RO 7-5454

P. R. KERBERIS

Kanados, Ontario ir Toronto Real Estate Boards narys.

REIKALINGI NAMAI PARDAVIMUI.

Darbo tel. RO 7-5454

Namų LE 5-1584

Taupyk ir skolinkis

PIRMUTINIAME IR DIDŽIAUSIAME TORONTO LIETUVIŲ PARAMA KREDITO KOOPERATYVE

MOKAME 5% už depozitus
5½% už šėrus

DUODAME mortgicius iš 7%
asm. paskolas iš 7%

Kapitalas virš trijų milijonų dolerių

ASM. PASKOLAS duodame iki \$5.000 ir MORTGICIUS pagal valdžios nustatytą normą — 66% įkainuoto turto. VISŲ NARIŲ GYVYBE apdrausta santuopu dydyje, bet ne daugiau \$2.000. Asmeninės paskolos mirties atveju apdraustos iki \$5.000.

Paramos nariu gali būti kiekvienas lietuvis, gyvenęs Kanadoje

KASOS VALANDOS: kasdieną nuo 10 val. iki 3 val. p. p., išskyrus sėkmadienius. Pirmadienį ir penktadienį vakarais nuo 4 val. 30 min. iki 8 val. 30 min. Šeštadieniais nuo 9 val. iki 1 val. p.p. (liepos ir rugpjūčio mėn. šeštadieniais uždaryta).

BUSTINE: Lietuvių Namai — 1129 Dundas Street West, Toronto 3, Ontario. Telefonas LE 2-8723

AL. GARBENS

REAL ESTATE

Kanados, Ontario ir Toronto Real Estate Boards narys.

1611 Bloor St. W. Toronto, Ont.
Telefonai: LE. 6-2738, LE. 6-2664

Vakarais — HU. 9-1543

MAGNETAWAN, ONT., \$8.500 pilna kaina, vandens krantas ir 11 kambarių namas, įmokėti apie \$3.000; geras vasarinis projektas.

SIMCO EŽERAS, \$5.400 pilna kaina; sklypas vasarnamiui prie vandens kranto, 300 pėdų gylis.

JANE BLOOR, \$10.000 įmokėti, liuksusinis plytų namas, apšildymas vandeniu, žaidimo kambarys.

GRANDIER — RONCESVALLES, \$8.000 įmokėti, pilna kaina \$29.500, atskiras plytų namas, 2 virtuvės, 2 prausyklos, 2 garažai, apšildymas vandeniu, 8 kambariai.

EDNA — BLOOR, \$10.000 įmokėti, 10 kambarių, atskiras, gražus namas, 3 virtuvės, 2 prausyklos, apšildymas vandeniu, garažas.

ST. CLAIR — OAKWOOD, \$8.000 įmokėti; balansui vienas atviras mortgicjus 10 metų; 11 didelių kambarių; 2 prausyklos, 4 virtuvės, garažas, geros pajamos.

INDIAN RD. — BLOOR, \$10.000 įmokėti; balansui vienas mortgicjus, atskiras (dvibutis) 12 kambarių, šildymas vandeniu, 2 mūriniai garažai su privačiu įvažiuoju.

Dėl tolimesnių informacijų skambinkite A. GARBENIUI

A. J. MORKIS

REAL ESTATE & MORTGAGE BROKER

PILNINGAS PINIGŲ INVESTAVIMAS

\$3.000 IMOKETI, pusiau atskiras, 5 šviežius kambariai, šildymas vandeniu, garažas, 1 mortgicjus balansui iš 8½% 10-čiai m. atdaras, New Toronte.

\$4.500 IMOKETI, atskiras plytų namas, Lansdowne-Queen rajone, 8 didelių kambarių per 2 augstus, 2 modernios virtuvės, šildymas vandeniu, naujai išdžaytas ir išdekoruotas, namas neužimtas.

10 AKRU KESWICK APYLINKE lygios žemės prie Don Mills Rd. 700 pėdų prie kelio, prašoma \$10.000, priims geriausią pasiūlymą.

\$10.000 IMOKETI, DVIBUTIS (duplex), plytų, atskiras namas prie Dundas-Rushholme Rd., šildymas vandeniu, 14 kambarių, 4 virtuvės, 1 mortgicjus balansui, garažas, per 2 augstus 3 apartamentai.

VIENAUGŠTIS (bungalow) vakarinėje miesto dalyje, plytų, atskiras, 6 kambarių plus 2 kambariai rūsyje, poilsio kambarys su baru, privatus įvažiavimas, prašoma \$29.900.

\$3.000 IMOKETI Dundas - Dufferin, pusiau atskiras, 6 kambarių, 2 virtuvės, įvažiavimas, 1 mortgicjus 10-čiai metų iš 8½%.

1082 BLOOR ST. W., Toronto 4, Tel. LE 4-8459

Turime krautuvų, namų, vasarviečių, viešbučių, motelių įvairiose vietose ir įvairia kaina. Prasome tik kreiptis pas mus. Taip pat parūpiname geresnę sąlygom paskolų — mortgicjų.

Vyt. Morkis A. Bludžius Alv. (Mieldožuke) Wistolski



OILS LTD.

APDRAUDA

GYVYBES • AUTOMOBILIŲ • NAMŲ • HIPOTEKŲ •
VASARVIEČIŲ • BALDŲ • VAGYSCIŲ • VERSLO •
PERSONALO IR DAIKTŲ (BONDS) • NELAIMINGŲ
ATSITIKIMŲ • MOKSLAPINGIŲ TAUPYMAS VAL-
KAMS • MENESINIS INVALIDUMO PAJAMOS IR KT.
LUA NARYS (14 METŲ PATIRTIS)

B. ir V. MASKELIŲNŲ AGENTŪRA
Tel. 251-4864; namų tel. 277-0814

A. CIZIKAS ALFA RADIO & TV

Parduodam ir taisom televizijos ir radijo aparatus.
Taisom šaldytuvus, krosnis, skalbimo mašinas.
TELEFONAS LE 1-6165. • 672 LANDSDOWNE AVE., TORONTO

IVAIRŲSIUNTINIAI IR DOVANOS

Lietuvą, Latviją, Estiją, Ukrainą ir
S.S.S.R. PAPERSTU BEI ORO PAŠTU

BE MUITO DOVANOS:

Ivairios sudėties maisto siuntiniai, su gydomu ir t. t.
automobiliai, automobiliams moto- Maisto siuntinių svoris neribotas.
rai ir padangos, motociklai, dvira- Turime naujus iliustruotus kata-
čiai, šaldytuvai, skalbiamosios maši- logus, kuriuose yra smulkios aprašy-
nos, siuvamosios mašinos, televizir- mas ir paaiškinimai. Pažymėtos kai-
jos primtuvai, pianinai, foto aparatai, radijo primtuvai, transistori- nos yra galinės.
niai radijo aparatai, laikrodžiai, ki- Taip pat persiunčiame pinigų, už
limai, baldai, butai (apartamentai), rūp prekių specialiose dolerinėse
poilsis kurortuose, poilsis kurorte krautuvėse.
• Be to, siunčiame Jūsų sudarytus ir apdraustus įvairius šunt-
nius iki 19% svarų gryno svorio.
• Turime pardavimų, įvairių medžiagų ir kitų prekių.
• Gyveną ne Toronto, prašome savo sudarytus siuntinius bei nū-
sakyms siųsti mums paštu ar ekspresu. Apmokėsite gavę mūsų
pranešimą.
• Sažiningai ir greitai patarnaujame.
• Jeigu turite neaiškumų, prašome klausti, telefonuoti bei rašyti,
mielei paaiškinsime ir duosime patarimą.
• Mūsų įstaiga labai daug kuo patarnavo ir pasirodžiusi patar-
nauti ateityje.

LIETUVIŲ ĮSTAIGA

BALTIC EXPORTING CO.

480 RONCESVALLES AVE. TORONTO 3, ONT.

Telefonas LE 1-3098

DARBO VALANDOS: pirmadieniais — penktadieniais nuo 9 val. ryto
iki 7 val. vakaro; šeštadieniais — nuo 9 val. ryto iki 5 val. p.p.
Savininkai A. ir S. KALUZA



LIETUVIAI STALIAI maloniai kviečia

aplankyti jų dirbtuvę ir susipažinti
su gaminių kokybe ir kainomis

2160 DUNDAS STREET WEST • TEL. LE 2-2289
ARO CUSTOM WOOD PRODUCTS CO.
K. STRIAUPIS
Res. tel. LE 6-5363

CLEAR-VISION T.V.-Hi-Fi

TAISOM IR PARDUODAM T.V. ir HI-FI
STATOM IR TAISOM T.V. ANTENAS.

532-7733

1613 Dundas St. W.

Sav. R. Stasiulis

NEPAMIRSKITE, prieš važiuodami ir tolimesnė kelionę, patikrinti
ir pataisyti savo automobilį! FRANK PETIT, kvalifikuotas auto me-
chanikas, su malonumu tai atliks. Paskambinkite ar užvažiuokite į

Bloor Autorite Garage 296 BROCK AVE. (tarp Dun-
das ir College). Tel. 531-1305

Vyrų ir jaunimo modernūs DRABUŽIŲ KRAUTUVĖ

A&B TAILORS

343 Roncesvalles Ave., Toronto 3

(tarp Grenadier Rd. ir Neepawa Ave.)

531-1432

Sav. A. B. Beresnevičius

780 Queen St. W.
prie Gore Vale
Tel. EM. 4-7994

ART'S PHOTO STUDIO

Vestuvinės nuotraukos
Meniškos vaikų nuotraukos
Portretai ir kt.

Naujai atidaryta lietuviška sporto reikmenų krautuvė

RONCESVALLES SPORT STORE

SAV. J. ŠARŪNAS ir J. DAMBRAUSKAS

295 RONCESVALLES AVE., TEL. 536-1373

Mažo kalibro ir medžiokliniai šautuvai, šoviniai, įvairiojo reikmenys,
teniso raketės, įvairūs sviediniai ir kiti sporto reikmenys.

Vienintelė lietuviška Toronto PARKDALE B-A
SERVICE CENTRE benzino stotis 1181 Queen St. W.,
(prie Gladstone). Tel. 535-9468

Benzinas, alyvos keitimas, tepimas, padangos, bateri-
jos ir t. t. Automobilų vilkimas (towing). Autovėži-
mių taisymas, elektrinis (Alen Scop) patikrinimas.
Po darbo valandų skambinti tel. RO 6-8503.

Kiekvieno mėnesio pirmą savaitę (Rugs. 1-5) atidaryta visą
parą — 24 valandas.



PLUMBING and HEATING

J. LISAUSKAS, valdžios pripažin-
tas plomberis, atlieka įvair. plum-
bing ir vandenį spinduliuojančius darbus

Darbas sąžiningas ir nebrangus.

148 Westminster Ave., Toronto

Metro. Lic. PH. 136 Tel. LE 2-5191



BALTIC MOVERS

VISŲ RŪŠIŲ PERVEŽIMAS,
BALDAI ir kt.

Vežamas turtas pilnai apdraustas.

Skambinti tel. LE 4-1403

30 Dewson St., Toronto, Ont.

Visų rūšių automobilių išorės (bo-
dy) taisymas, mechaniniai darbai ir

automatinės transmisijos

Dundas Auto Body

Max Kane Auto Body

Darbas sąžiningas ir garantuotas.

Lietuvius aptarnauja Jonas Jurėnas

430 BATHURST ST.

tel. WA 1-3225 arba WA 4-1001

A.P. GARAGE

60 HOWARD PARK AVE

LE. 5-9130

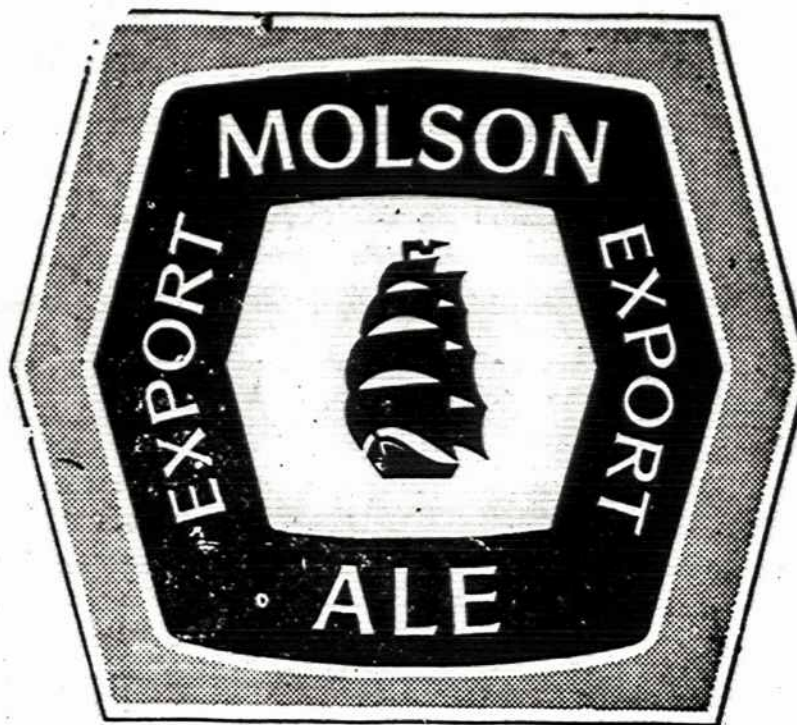
Atlieka sąžiningai visus mechaniš-
kus automobilių patalymus. Pate-
pimus ir alyvos keitimus.

Prieš perkant variklio automobi-
lį, atsižvelkite patikrinimui: nuro-
dym visus trūkumus ir duosime

patarimus.

Sav. ANTONAS PASKEVICIUS

KANADOS LABIAUSIAI PERKAMAS ALUS



MOLSON EXPORT ALE

Margos įvairybės

• Prancūzijos prezidentas Charles De Gaulle mėgsta kri-
tikuoti kitus, o pats negali pa-
keisti nė menkiausio neigiamo
atsiliepimo. 1881 m. Prancūzi-
jos parlamentas išleido įstaty-
mą, kurio tikslas buvo apsau-
goti tuo metu jokios galios ne-
turėjusius prezidentus. Teismi-
nėn atsakomybėn buvo numa-
tyta traukti asmenis, įžeidusius
prezidentą žodžiu ar raštu vie-
sose vietose. Už tai jie galėjo
būti baudžiami pinigine baida
iki \$20.000, balsavimo teisės
atėmimu ir kalėjimu iki vienerių
metų. Iki 1959 m. visi anuo-
metiniai Prancūzijos prezidentai
šiuo įstatymu pasinaudojo tik 9
kartus, o prez. De Gaulle šio
įstatymo paragrafus jau yra pa-
naudojęs prieš savo kritikus
daugiau kaip 350 kartų. Baus-
mės yra susilaukę vedamųjų ra-
šytojai, kurie drįso prez. De
Gaulle pavadinti melagių, kal-
bėtojų, politikai ir netgi pilie-
čiai restoranuose. Rašytojas Al-
fred Fabre-Luce turėjo sumokėti
\$300 už tai, kad prez. De
Gaulle, jo nuomone, esąs Ma-
chiavelio ir Cirano de Beržera-
ko mišinys. Bausmės susilaukė
ir 93 metų amžiaus buvęs mi-
nisteris Henry Lemery, savo ra-
šinyje paskelbęs istorinį faktą,
jog II D. karo metais, sąjungti-
ninkams keliantis į S. Afriką,
gen. De Gaulle įsakė šaudyti į
Alžyro ir Dakaro prancūzų ka-
riuomenės igulus. Tokio įstaty-
mo galėtų pavydėti JAV prez.
L. B. Johnsonas, koliojamas
spaudoje, demonstrantų vadina-
mas nekaltų vaikų žudiku Viet-
name, bet jis kritiką priima
kaip esminę demokratijos ir
prezidentūros dalį.

• Du Kenijoje veikusios neg-
rų teroristų Mau Mau organiza-
cijos nariai — Kimotho Ngenya
ir Kamina Guthuthwa — tik
dabar teprisiratė į Kerugojos
policijos nuovadą. Nors Mau
Mau veikla jau buvo sustabdy-
ta daugiau kaip prieš dešimt me-
tų, jie sakosi lig šiol nežinoję,
kad Kenija yra nepriklausoma
valstybė ir kad jos prezidentu
yra išrinktas buvęs Mau Mau va-
das Jomo Kenyatta. I Mau Mau
dalinius jie buvo įstoje 1953 m.
Dalyvavo teroro veiksmuose
prieš britus, kol prarado ryšį su
vadovybe, o paskui visą laiką
gyveno Kenijos kalno miškuose,
jietimis ir strėlėmis medžioda-
mi antilopes, sėdami medų iš
medžių drėbinę aptiktų bičių
lizdų. I dabartinį pasaulį juos

KOLEGIJA PARUOŠE 2000 KUNIGŲ

(Atkelta iš 2-ro psl.)

kunigus, kurių vardai ir pavar-
dės bei svarbesni asmeniniai
bruožai buvo paskelbti sukak-
ties proga. Iš to aiškiai matyti,
ką kolegija nuveikė per savo il-
gą gyvavimo laikotarpį. Iš bu-
vusiu kolegijos auklėtinių 54 ta-
po vyskupais ir 5 kardinolais.
Per 1950 užima svarbias bei at-
sakingas vietas Ispanijoje, ap-
lamai Bendrijoje, misijose, uni-
versitetuose, seminarijose, kūr-
iose, literatūroje ir t. t. Ką ma-
no dabar kolegija nuveikti? Ne-
užtenka, kad šimtai Ispanijos
kunigų lankytų Romos universi-
tetus, įsigydami teologijos, filo-
sofijos, teisių, istorijos ir Sv.
Rašto daktarų laipsnius. Posan-
tarybiniais metais ispanų kole-
gija Romoje daug kuo pasikeitė,
ypač pastatų požūriu. Be turėtų
Altempos rūmų, kur tešia savo
mokslus 90 kunigų, ispanai vie-
name moderniame Romos prie-
miestyje, netoli nuo Vatikano,
įsigijo gražius pastatus popie-

grąžino netyčia rastas laikraštis.

• I kariuomenę pašauktas
amerikietis Joe Smith, užbaigęs
apmokymą, gavo mėnesį atosto-
gų. I namus jam buvo atsiųsta
telegrama: "Lauk tolimosnio
įsakymo". Jis taip ir padarė, su-
siradęs miškakirčio darbą su
\$130 savaitiniu atlyginimu. Ka-
riuomenės įstaigos jo žmonai
kas mėnesį reguliariai atsiūsda-
mo \$95.20, o įsakymo niekas ne-
siteikė atsiųsti. Praėjus aštuo-
niolikai mėnesių, J. Smith nuy-
ko į Oaklandą atsiimti atleidimo
dokumentų. Karinei tarnybai
skirtas laikas jau buvo pasibaig-
ęs. Kariuomenės vadovybė jį
norėjo atiduoti karo lauko teis-
mui kaip dezertyrą, bet ši kal-
tinimą niekais paverė telegra-
mos foto kopija. Laimėtoju tapo
klusnus įsakymų vykdytojas J.
Smith, karinę prievolę atlikęs
namie.

• Nobelio premijos laureatas
dr. Artūri Vitanen, suomių
chemikas, amerikiečių eksperi-
mentinės biologijos draugijų su-
važiavime Atlantic City, N.J.,
pareiškė, kad vakarieti žmogų į
kapus nuvaro pergeras maistas.
Žmonės vis auga didesni ir di-
desni, o širdis lieka beveik to-
kio paties dydžio. Jai darosi per-
sunku varinėti kraują pagausė-
jusiui ir nuo jos labiau nuto-
lusiam gysly tinkle. Pavyzdžiui
jis nurodė žemesnio ūgio Azi-
jos kraštų gyventojus, kurie dėl
menkesnio maisto savo ūgiu ne-
įstengia prisivyti vakariečių. Su
žiurkėmis atlikti bandymai pro-
dė, kad sočiai šeriamos jos iš-
augo didelės, bet jų amžius su-
trumpėjo 20-40%.

DRAUDIMAI

231-2661 arba 233-3323

P. BARAUSKO AGENTŪRA

38 CEDARCREST DRIVE, ISLINGTON, ONT.
(ROYAL YORK ir DUNDAS gatvių kampas)

DUFFERIN RADIO and TV

SALES AND SERVICE

Taisom televizijos, HI-FI ir radijo aparatus. Parduosime
lėmpas ir baterejas. Prityrę specialistai su ilga praktika.

1000 College St., • LE. 1-3074 • Sav. P. Uzbailis

ALL SEASONS TRAVEL AGENCY

323 Lakeshore Rd. East, Port Credit, Ont.

Savininkas V. BAČENAS

- telkia patarimus planuojantiems keliones
- sutvarko rezervacijų, nakvyinių ir kt. reikalus be
atsakro atlyginimo
- agentūros išduoti bilietai galioja visame pasaulyje
- parūpina bilietus keliaujantiems autobusais,
traukiniais, laivais, lėktuvais
- parūpina eismo priemonės ekskursijoms
- patarnauja atskleidžiant gimines

Skambinti telefonu 278-7261 dienos metu arba vakarais

ŠYPSENOS

Teisme
Teisėjas: Ar tamsta esi kada
nors teismo baustas?
Teisiamasis: Taip, pone teisė-
jau.

T.: Už ką?
Ts.: Daugiau galvą į sieną.
T.: Bet už tai nebaudžiama.
Ts.: Taip, bet ta galva buvo
ne mano.

Bilieto kaina
— Kiek kainuoja bilietas į
Montrealį? — paklausė senutė
stoties kasininke.
— \$5.85.

Senelė, atsisukusi į šalia jos
stovincią mergaitę, tarė:
— Tai pirkimsi bilietus čia.
Aš jau apėjau visus langelius ir
visur vienoda kaina.

Keistas sutapimas
Pagyvenusi moteris, neseniai
palaidojusi savo vyrą, nuvyko
pas savo anūkus į Niujorką. Kar-
tą vakarą ji pirmą kartą savo
gyvenime paragavo whisky.
— Žiūrėkite, — tarė ji, — tai
įdomu! Skonis visiškai toks pats,
kaip vaistų, kuriuos kiekvieną
dieną prieš valgį priminėdavo
mano velionis vyras...

Kavinėje
— Gerbiamasis, kreipiasi ka-
vinės lankytojas į kaimyną, įsi-
gilinusi į laikraštį, — argi, tam-
ta nepastebite, kad laikote laik-
raštį atbulai?

— Žinoma, pastebiu. Ar ma-
note, kad lengva taip skaityti?

Bepročių ligoninėj
Prieš lankantis ligoninėj vyr.
inspektoriui, pacientai iš anksto
buvo paruošti, pamokyti gražiai
išsiriškuoti ir į pasveikinimą
"Sveiki, vyrai!" atsakyti "Svei-
kas, tamsta".

Inspektoriui pasisveikinus, vi-
si atsakė gana sutartinai. Tik
vienas, stovėjęs pačiam rikiuo-
tės krašte, tylėjo. Inspektoriui
paklauso:

— Kodėl jūs nieko neatsakot?
— Aš ne beprotis. Aš ligoni-
nės sargas.

Geriau su vynu...
Pagyvenęs vyrukas skundžia-
si draugui:

— Negaliu naktimis miegoti.

Kas daryti?

— Kas pusvalandį išgerk po

stiklinėlę vyno, — pataria bi-
čiulis.

— Ar nuo to tikrai užmigsiu?

— Pilnai negarantuojų, bet,

jeigu ir nemiegos, tai bent bus

maloniau praleisti nemigos nak-
tį su vynu, negu be vyno...

Parinko Pr. Al.

DR. E. ZUBRIENĖ

DANTŲ GYDYTOJA

1577 BLOOR ST. WEST

(prie Dundas)

Telefonas LE. 2-4108

DR. J. MATULIONYTE

DR. D. ANDRIULIONYTE

DANTŲ GYDYTOJOS

1796 Bloor St. W. (prie Keele)

Pirm., antr. ir penkt.: 9.30-5 v.p.p.

Antr. ir ketvirt.: 12.00 — 8 v.v.

Pagal susitarimą.

Tel. 766-1372

DR. V. J. MEILUVIENE

DANTŲ GYDYTOJA

184 ELLIS AVE.

(prie Queensway)

Tel. 762-1009.

Priima pacientus pagal

susitarimą.

Kabineto telefonas LE 4-4451

DR. P. MORKIS

DANTŲ GYDYTOJAS

Vakarais ir šeštadieniais

pagal susitarimą.

1082 BLOOR ST. W., Toronto

(į rytus nuo Dufferin St.)

DR. N. NOVOŠICKIS

dantų gydytojas

794 BATHURST ST.

(kampus Bloor & Bathurst)

Tel. 534-3370

Priima pacientus iš anksto susitarus

VALAU FOTELIUS

IR ĮVAIRIUS KILIMUS.

Automatinis ciekra varymas. Sutai-
sus išrūšius gaus ir patarimus
kilimams. P. KARALŪNAS.

Skambinkite LE. 3-4912.

NOTARAS A. LIUDŽIUS, B.L.

Bendradarbis V. S. MASTIS, LL.D.

Namų, ūkių ir betkurio verslo

pirkimo-pardavimo dokumentų su-
darymas, mirtiečių, sutartys, tes-
tamentai ir kiti teisiniai reikalai.

468 Roncesvalles Avenue - Toronto.

Margio vaistinės namų II aukšte.

(Jėjos iš Howard Park Avenue)

Priėmimo laikas: kasdien nuo 10 v.r. iki 1

Antrosienis ir penktadienis nuo 9.30 v.v.

v.p.p. išskyrus trečdienį, ir sekmadienį.

Įstaigos tel. LE 7-1708;

Namų — CR 9-6186

OKULISTĖS

Br. Bukowska-BEJNAR, R.O.

Wiktorija BUKOWSKA, R.O.

274 RONCESVALLES AVE.

(prie Geoffrey St.)

TEL. LE. 2-5493

Darbo valandos: kasdien 10 v.

ryto iki 9 val. vak.; šeštadi-
niais nuo 10 v. ryto iki 6 v.v.

OKULISTAS S. BROGOWSKI, O.D.

412 Roncesvalles Ave. (prie How-
ard Park Ave.) Kabineto telefonas

SV. JONO KR. PAR. ŽINIOS

Laidotuvės a.a. Jeronimo Narbučio įvyksta ši trečiadienį, 9 v. r., iš parapijos bažnyčios Sv. Jono lietuvių kapinėse.

Laidotuvės a.a. Liudviko Petrušaitis — ši ketvirtadienį, 9 v. r., iš parapijos baž. Sv. Jono lietuvių kapinėse. Velionių giminės nuosirdi užuojauta. Rozinis Porter ir Turner laidotuvių namuose bus vakarais 7.30 ir 8 v.

— Ši sekmadienį antroji rinkliava misijoms remti.

— Springhurst Gerojo Ganytojo stovyklavietės koplyčioje pamaldos sekmadieniais 10 ir 11 val.

— Ši savaitgalį stovyklavietėje prasideda sporto klubo "Vyčio" suorganizuota krepšinio stovykla, kuri truks vieną savaitę.

— Kun. J. Staškevičius, sėkmingai 3 savaites vadovavęs Gerojo Ganytojo stovyklai, dviem savaitėm išvyko kapeliono pareigoms į Dainavos stovyklavietę prie Detroito, kur vyksta vyčių stovykla.

— Ši šeštadienį, 12 v. r., jungtuvinės pamaldos Rimanto Paulionio ir Giedrės Rinkūnaitės.

— Pakrikštyta: Pranas Gintaras Karpis.

Laisvės paminklui kapinėse statybos planai archit. Vlado Liacko baigti paruošti. Paminklo statyba numatoma netrukus pradėti.

Mūsų mirusieji. Sekmadienio rytą, rugpjūčio 10 d., Sv. Juozapo ligoninėje mirė a.a. Jeronimas Narbutis, baigėjas 90-ius metus. Velionis visą laiką jaučėsi pajėgus tiek fiziškai, tiek dvasiškai. Iš 7 šeimos vaikų 6 gyvena Kanadoje, JAV-se ir Lietuvoje. Velionis kilęs nuo Utenos. Persikėlęs iš Montrealio į Torontą gyveno su dukra. Laidojamas iš Sv. Jono Kr. par. bažnyčios lietuvių kapinėse. Tai bene vienas seniausių Toronto lietuvių, gimęs 1878 m. Užpalių valsčiuje, Utenos apskrityje.

A.a. Liudvikas Petrušaitis, 81 m. amžiaus, irgi mirė rugpjūčio 11 d. Kilęs nuo Kybartų. Lietuvoje turėjo krautuvę. Vieni šeši vaikai gyvena Kanadoje ir JAV. Laidojamas rugpjūčio 15, ketvirtadienį, 9 v. r., iš Sv. Jono Kr. par. bažnyčios lietuvių kapinėse šalia savo žmonos, mirusios prieš ketletą metų Hamiltone.

Idejos vaikų menui — šia tema mokytoja Adelė Abramaitienė yra paruošusi įdomių pavyzdžių, kurie bus išstatyti Kanados krašto parodoje Toronte Queen Elizabeth pastate "Hobby and Art" skyriuje nuo rugpjūčio 15 d. Panašūs E. Abramaitienės darbai buvo išstatyti pernai Kanados šimtmečio proga kolizėjaus pastate. To skryčiaus rinkiniai darbai vėliau buvo išstatyti miesto rotušėje. Jų tarpe buvo ir E. Abramaitienės darbai. Jai, kaip ir kitiems, buvo įteiktas specialus pažymėjimas.

"TĖVIŠKES ŽIBURIAMS" AUKOJO

Rėmėjo prenumeratas po \$10 atsiuntė: V. Vaškevičius, Mrs. D. Bodnar, kun. dr. P. Ragažinskas, E. Sakas, W. S. Kuzmas, V. Lapaitienė, D. Slavinskas, A. Kanas, V. Baltutis. Aukojai \$12.75: S. V. Vaitkus; \$10: A. Silinskas; \$4: L. Vyšniauskas, V. Povylus; \$3: A. Rukštelė, S. Jaseliūnas, J. Rinkevičius, E. Tuinyla, I. Kriaučiūnas, kun. K. Zemaits, S. Ramančiauskas; \$2: A. Bernotaitis, J. Mikonis, V. Rugienius, A. Visockienė, K. Ziobienė, V. Jonkus, L. Blyskis, J. Rimkus, J. Petronis, V. Prūsaitis, M. Stankus, Kupčinskis; \$1: L. Sagsys, V. Žmuidzinas, D. Zaldokas, A. Budrys, M. Jonikas, J. Kviečinskas, kun. J. Marčiulionis, E. Valiukonienė, St. Paškauskas, J. Išganaitis. Nuosirdi padėka visiems.

"TĖVYNS PRISIMINIMŲ"

radio programos girdimos du kartus per savaitę —
— Šeštadienį: 3.30 — 4.30 v.p.p. banga 1250, stotis CHWO, Oakville, Ont., Kanada;
— Sekmadienį: 2.30 v.p.p. banga 1270, stotis WHLP, Niagara Falls, N.Y., USA.
Programos ved. — J. R. Simonavičius, 175 Parkside Dr., Ontario LE 4-1274

City Driving School

Pripažinta Ontario Safety lygos. Baigia šią mokyklą gauna pigesnę auto draudimą. Nemokami nurodymai klasėje ar namuose turintiems laikinus leidimus. Mokymai vairuoti standartine ar automatinėmis mašinomis.
1076 BATHURST ST.
Tel. LE 2-3656. Rytuose HO 6-1331

YURIS BUSINESS MACHINES CO.

909 Dundas St. W. Tel. 364-9922
Parduodame - taisome - išnuomojame. Rašomuosius mašinėles su liet. kriptu. Skaitmenines mašinėles. Kasos mašinėles, kalkuliatoriai, prečiziniai laikrodžiai.

Prisikėlimo par. žinios

Lietuvoje žuvus a.a. Vladui Kazlauskui, čia gyvenančius artimuosius nuosirdžiai užjaučiame. Mišios už velionį užpr. p. Stausku — ši šeštadienį, 8 v. r.

T. Ambrozijus, kapelionas, ateitininkų stovykloje, ir T. Paulius, baigęs atostogas, vėl įjungė į parapijos darbus. T. Rafaelis yra išvykęs į Wasagą kapelionauti skautų vyčių stovykloje; grįš šio mėnesio pabaigoje.

— Parapijoje lankėsi Edmontono liet. kleb. kun. Iz. Grigaitis, kun. Totoraitis, Tėv. Kulbis, SJ, Brooklyn pranciškonų viršininkas Tėv. Juvenalis Liauba, OFM. Siuo metu atostogauja Sv. Antonio gimnazijos Kennebunkporte direktorius Tėv. Augustinas Simanavičius, OFM. Kurie norėtų T. Augustiną pamatyti, prašom skambinti par. raštineen LE 3-0621.

— Susitokė: Frank Mauro ir Jūratė Ardaivičiūtė; Rimantas Repšys ir Irena Dvilaitė. Sveikiniai ir linkėjimai!

— Pakrikštyta Vytauto ir Alianos Dobilo dukrelė Violeta Joana; Antano ir Kotrynos Rūky dukrelė Audra Marija. Sveikiniai!

— Siuo metu Tėvų pranciškonų stovyklavietėje N. Wasagoje stovyklauja skautai vyčiai iš JAV.

Irena-Teresė Dvilaitė ir Rimantas-Antanas Repšys susitokė rugpjūčio 10 d. Prisikėlimo bažnyčioje, dalyvaujant gausiam būriui artimųjų iš JAV ir Kanados. Vestuvinis pokylis įvyko Prisikėlimo par. salėse, kurias užpildė gausūs dalyviai. Jaunavedžius pirmiausia pasveikino gen. konsulas J. Žmuidzinas. Popiežiaus palaiminimą iš Romos perskaitė kun. klebonas Placidas Barius, OFM, ir savo sveikinimo kalboje linkėjo altruistinės meilės. Jautrias kalbas pasakė jaunavedžių tėvai — A. Repšys iš Čikagos ir vaišių šeimininkas J. Dvilaitis. Pagaliau jaunasis R. Repšys trumpu žodžiu lietuviškai visiems padėkojo. Vestuvinio pokylio pranešė ju buvo J. R. Simanavičius. Jis perskaitė visą eilę sveikinimo telegramų iš okupuotos Lietuvos, Australijos, JAV, Kanados ir su pažindino su tolimaisiais svečiais. Pastarųjų tarpe buvo dr. Hermanavičius su šeima iš Vencuelos, prof. J. Rugis, dail. Br. Murinas iš Čikagos, p. Dundienė-Kalvaitė iš Vankuverio ir kt. Pokylio metu labai smagiai reikšėsi jaunimas lietuviškoms dainoms, kurios kelė nuotaiką ir svečiams, ir jaunavedžiams. Pažymėtina, kad jaunasis R. Repšys Toronto universitete gilino studijas, dalyvavo Toronto lietuvių studentų veikloje ir susipažino su būsimąja savo žmona. Abu dabar gyvena JAV-se prie Toledo miesto, kur Rimantas vieną kolegiją dėsto matematiką. Irena tenai numato tęsti humanitarinių mokslų studijas.

Jonas Baranauskas ir Jokūbas Bartkus iš Klevelando aplankė savo bičiulius Toronte.

Inž. Br. Nainys, JAV Lietuvių Bendruomenės centro valdybos pirmininkas, aplankė lietuvių stovyklavietės Springhurst bei N. Wasagoj ir pareiškė sudaręs gerą įspūdį. Jos esą tinkamos ir gausioms stovykloms, ypač esąs geras pušynas ir tinkamas maudytis ežeras.

I Pietų Ameriką išvyko per Torontą kun. Iz. Grigaitis iš Edmontono, J. Zabiela, V. Zabielenė, A. Rudinskas, A. Rasiemenė. Jie dalyvaus ir tarptautiniame eucharistiniame kongrese Kolumbijoj. Vietinių lietuvių komitetas yra pasirošęs nemokamai apnakvinti iš kitur atvykusius tautiečius.

Ona Kiršininė ir Irena Žiurinskienė laimingai sugrįžo iš Suvalkų trikampio, kur praleido atostogas savo tėviškėse.

P. Barauskas, mūsų visuomenės gerai žinomas draudos bendrovių atstovas, įsigijo nekilnojamo turto brokerio leidimą. Šis platus užsiimimas buvo atsieltas po vienu metu intensyvių studijų ir atitinkamų egzaminų. Šalia draudos reikalų, P. Barauskas dabar mieliai padės nuosavybių įsigijimo ar pardavimo reikaluose. Žiūr. skelbimą 8 psl.

Dr. J. Urbaitis išvyko atostogų. Kabinetas uždarytas nuo rugpjūčio 3 iki rugsėjo 3 dienų.

VIENGUNGHIUI REIKALINGAS BUTAS be baldų vakarų Toronte. Skambinti po 6 val. vakaro tel. 762-1539 Vincui.

BOVANŲ SIUNTINIUS Lietuva su užtikrintu pristatymu galima siųsti per Baltic Stores Ltd. (Z. Juras) 421 Hackney Rd., London, E. 2, England, SHO 8734 (sklb.).

Orkestras mažiems parengimams prieinama kaina. Skambinti A. Zarembo 767-7084.

GEN. KONSULAS

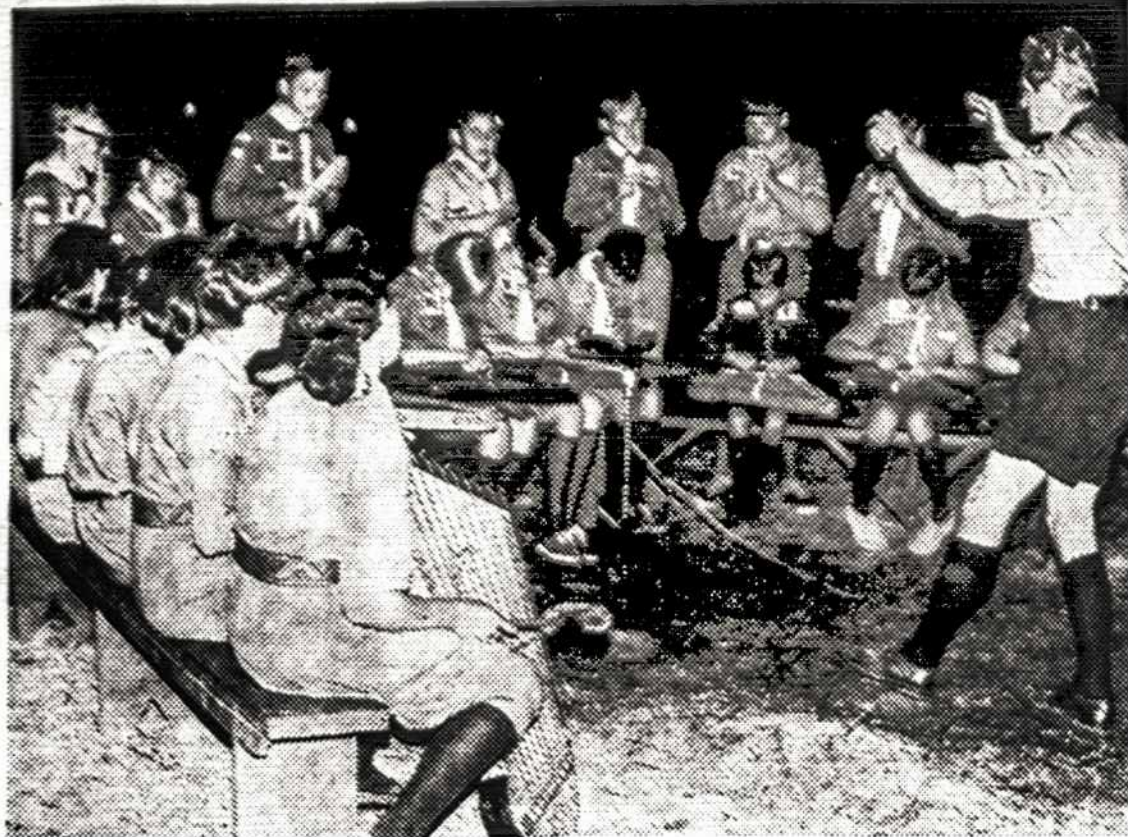
J. ŽMUIDZINAS DEKŲJA

Mano amžiaus sukakties proga mane prisiminusiems bei pasveikintiems 1 a t i s k u, įteikiant adresą ar kitu mostu, reiškiau, be ankščiau čia jau padėkotiems, gilią bei nuosirdžią padėką:

Lietuvos konsului A. O. Shall-nai, Seseriai M. Aloyzai ir visom Nekaltai Pradėtosios Marijos seserim, O. Aleknei, A. Audiejienai, A. Augaičiui, B. Augaičiui, J. Augaičiui, Daivai Bajoriūnaiti, J. Baltaduonienei, M. ir dr. E. Jansonam, I. ir prof. S. Kairiam, dr. J. Kazakevičiui ir jo šeimai, M. Marūniui, P. Marūniui, B. Meizienei, Giedrei Mitaiti, Al. Pedagui, Vidai Petrutai, I. ir K. Seliokam, Razinai Seliokaitei, kun. K. Simaičiui, J. Sirgėdui, K. Sirgėdai, B. ir dr. A. Šalkam, dr. Petriui Viščiui.

Taip pat noriu čia nuosirdžiai padėkoti Lietuvių Skautų Sąjungos Pirmajai už gautus jos linkėjimus iš Penktosios Tautinės Stovyklos, būtent: v.s. M. Jonikienės, s. Česlovui Kiliuliui, ps. Violetai Matulevičiūtei, v.s. Petriui Moliui, v.s. A. Saulaičiui, v.s. T. J. Vaišniui, SJ, p.s. dail. V. Vijeikiui ir v.s. E. Vilkiui.

Evangelikų kunigas Alg. Zi-linskas, aptarnaujantis lietuvių ir anglų parapiją, giliu teologijos studijas Toronto universiteto krikščioniškosios etikos skyriuje. Šioje srityje jis dirba ir vasaros metu.



Toronto skautų bei skaučių kanklių ir skudučių orkestras, vadovaujamas Stp. Kairio, dalyvauja tautinės stovyklos lauko programoje

Dail. Br. Murinas lankėsi Toronte ir kitose Kanados vietovėse. Ta proga matėsi su kaikiuriais savo profesijos kolegoms. JAV-se jis yra surengęs visą eilę parodų. Galimas dalykas, kad savo kūrinių parodą surengs ir Toronte.

J. Vaseris nuo šio rudens pradės mokytojauti specialios globos (emotionally disturbed) vaikų mokykloje. Lietuvoje jis yra dėstęs lotynų kalbą.

Jonas Ignatavičius po operacijos sveiksta Sv. Mykolo ligoninėje 443 kambaryje. Artimieji linki jam greitai pasveikti.

A + A

LIUDVIKAS PETRUSAITIS, mūsų mylimas Tėvas, mirė 1968 m. rugpjūčio 11 d. Toronto Sv. Juozapo ligoninėje. Pašarvotas Turner a. Porter laidotuvių namuose, 436 Roncesvalles Ave. Rožinis — antradienį ir trečiadienį 8 v. v.

Laidotuvių apeigos — Sv. Jono Kr. bažnyčioje šį ketvirtadienį, 9 v. r.

Kviečiame visus gimines, artimuosius bei šeimos bičiulius dalyvauti velionies laidotuvėse —

Nuliūdę sūnūs ir dukterys

A + A

JONUI KUPČIŪNUI mirus,

broliui PRANUI reiškiamo gilią užuojautą —

A. R. Jokūbaičiai

Mylimai MAMYTEI Lietuvoje mirus, JONAI

JUODI ir šeimą nuosirdžiai užjaučiame —

S. J. Andruličiai

Ponių M. LIEGUVIENĖ, jos VYRUI Lietuvoje mirus,

nuosirdžiai užjaučiame —

Paulius ir Anelė Adomaičiai

Ona Adomavičienė

A + A

HENRIKUI JASTSEMSKIUI Lietuvoje mirus,

broli VLANDAI, seserį VANDAI ir švogerį BRONIUI SVEDA nuosirdžiai užjaučiame —

I. M. Pranevičiai

Frank Barauskas

REAL ESTATE BROKER

Parduodamos sekančios priemiestio nuosavybės:

\$ 6,500. — pilna kaina; statybos sklypas 100x220 pėdų, arti plento 3 mylių atstume nuo Bramalea miesto.

\$ 8,500. — pilna kaina; medžiais apaugęs sklypas prie Caledon East miestelio; 150x250 pėdų, tinkamas brangiai rezidencijai.

\$23,000. — pilna kaina; \$3,000 įmokėjimas; 15 akrų statybos sklypas su 500 pėdų frontažu Albion vietovėje, 4 mylių atstume nuo 7 plento (Hw 7), šiaurės vakarų priemiestyje.

\$25,900. — 4 miegamųjų vienaaukštis, gana naujos statybos, ant ½ akro sklypo, prie gero kelio; su prieinamu įmokėjimu.

\$55,000. — 70 akrų kampinis ūkis, Albion Township, prie asfaltuoto kelio, labai augštoje vietovėje — Albion Hills, su gražiu vaizdu.

Dolerio vertė ir augimas geriausiai apsaugomas žemės investicijoje.

Turime didelį nuosavybių pasirinkimą ir mažam investatoriui, ir stipriam kapitalo sindykatui.

Norinčių pastovių pajamų, turime gerą mortgicijų parinkimą.

Tel. 231-2661 arba 233-3323

Jonas Kardelis, "Nepriklausomos Lietuvos" redaktorius Montrealyje, jau grįžo į namus iš ligoninės, kur jam buvo padaryta operacija. Dabar sveiksta savo namuose, redaguodamas "NL" savaitraštį.

Algis Malinauskas, dirbęs pašte, dėl didelio karščio darbovietėje buvo apalęs ir nugabentas ligoninė. Apie tai Toronto visuomenei pranešė radijas ir spauda.

Br. Vyty-Vrubliauskas, tarnavęs prancūzų svetimšalių legijone ir gyvenęs kurį laiką Pariziuje, parašė atsiminimus, kurie bus išleisti atskira knyga "Darbininko" spaustuvių. Dalis tų atsiminimų buvo spausdinta "Tėviškės Žiburiuose" ir "Darbininke". Knyga turės apie 100 psl. ir bus pavadinta "Lietuviai legionieriai Vietname". Autorius šiuo metu dirba imigracijos įstaigoje ir dalyvauja lietuvių choruose.

Dail. J. Pautienius iš JAV vasarą Springhurst pas savo seserį O. Jonaitienę "Jūratės" vietoje ir, kiek sveikata leidžia, piešia paveikslus, ypač gamtos vaizdus.

Iš okupuotos Lietuvos atvyksta vis daugiau asmenų pas savo gimines, gavę vizas keliem mėnesiam. Pastaraisiais mėnesiais tokių buvo apie 30. Į okupuotą Lietuvą tuo pat metu taip pat buvo nuvykę apie 30 asmenų iš Kanados. Daugiausia vykstant grupinėmis ekskursijomis. Šią vasarą buvo leidžiama pabūti tikiai Vilniuje ir tik 5 dienas. Anksčiau buvo skelbiama, kad leista pasilikti Druskininkuose 10 dienų, bet vėliau tas leidimas buvo atšauktas. Sakoma, kad tai padaryta ryšium su Čekoslovakijos įvykiais. I tėviškes vykti leidimai neduodami, išskyrus labai retas išimtis.

Tarptautinis chemikų suvažiavimas įvyks Toronte š.m. rugsėjo 3-6 dienomis Royal York viešbutyje. Suvažiavime bus nagrinėjama makromolekulinė chemija, kurios sritis yra didžiosios molekules, naudojamų plastikinių medžiagų, sintetinio pluošto, proteino, branduolinių rūgščių gamybai. Tokie suvažiavimai įvyko 1967 m. Liuvene, 1966 m. Tokijo mieste, 1965 m. Prahoje. Sieminiame suvažiavime numatyta vien referatų 258. Tikimasi, dalyvaus daug chemikų. Jų tarpe turbūt bus ir lietuviai.

Grupinė ekskursija i Europą

rugsėjo 18–spalio 3 dienomis

Penkios dienos Vilniuje, viena – Maskvoje, likusios septynios – bet kuriame Europos mieste.

Kaina \$650.00.

Paskutinė registracijos diena – rugpjūčio 18.

Skambinti: V. Bačėnas, tel. 278-7261., Port Credit, Ont.

Adresas: All Seasons Travel Agency
323 Lakeshore Rd. East,
Port Credit Ontario

APSIDRAUSK!

ADAMONIS INSURANCE AGENCY, INC.

GAISRAS - AUTOMOBILIAI - ATSAKOMYBĖ - GYVYBĖ

P. ADAMONIS

Chartered Insurance Broker

3907 ROSEMONT BLVD.

Tel. OFF.: 722-3545

RES. 256-5355

S-tos "Lite" nr. 752D

A. NORKELIŪNAS

Commissioner of the Superior Court of Montreal

MONTREAL ENTERPRISES REG'D

VISŲ RUSIŲ DRAUDIMAS

6695 - 35-ta Ave., Rosemount (kampas St. Zotique)

Montreal, 36 Que.

Tel. Raymond 7-3120

"LITAS"

ADRESAS: 1465 DE SEVE STREET
MONTREAL 20, QUE., TEL. 766-5827

DUODA PASKOLAS IS 9%
įskaitant gyvybės draudimą iki \$10,000
JAU ISDUOTOS PASKOLOS
iki termino lieka senomis palikanomis (pradedant 6.5%)

MOKA UŽ:
DEPOZITUS 4.4%
SERUS 5.4%
TERMIN. INDELIUS IKI 7%
Nemokamas g y v y bės draudimas iki \$2,000 bendros šėrų ir depozitų sumos.

PARDUODAMI "ZMOGUS IR JO PASAULIS" BILIJETAI
PAPIGINTOMIS KAINOMIS

Kasos valandos: 1465 De Seve St., sekmadieniais nuo 10.30 iki 12.30 v. Darbo dienomis — nuo 10 iki 3 val. kasdien, išskyrant šeštadienius.

Vakarais — trečiadieniais ir penktadieniais nuo 7 iki 9 val. 3907 Rosemount Blvd., tel. 722-3545. Dieną — penktadieniais nuo 1 iki 6 val. ir vakarais — pirmą, trečiadieniais ir penktadienį nuo 7 iki 9 v. Sekmadieniais nedirbama vasarą nuo birželio 15 d. iki rugsėjo 15 d. ir per visus ilguosius savaitgalius.